

the Luxe Brewer™

Glass & Thermal

SDC415 & SDC465



SDC415



SDC465

- CZ RYCHLÝ PRŮVODCE
- SK RÝCHLY SPRIEVODCA
- HU GYORS ÚTMUTATÓ
- PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Obsah

- 1 Obsah
- 6 Popis vašeho nového spotřebiče
- 7 Příslušenství
- 8 Vlastnosti
- 8 Sestavení
- 9 Ovládání
- 12 Ovládání
- 13 Tipy
- 16 Péče a čištění
- 18 Odstraňování závad

ZÁRUKA

DVOULETÁ ZÁRUKA

Sage Appliances garantuje, že výrobek při použití v domácnosti má ve specifikovaných oblastech dvouletou záruku od data zakoupení, která se vztahuje na defekty způsobené zpracováním a materiály. Během této záruky Sage Appliances opraví, vymění nebo vrátí peníze za jakýkoliv vadný výrobek (na základě výhradního rozhodnutí Sage Appliances).

Všechna zákonná práva na záruku podle platných národních právních předpisů budou respektována a nebudou porušována naší zárukou. Plné znění podmínek záruky, stejně jako pokyny jak uplatnit záruku, naleznete na www.sageappliances.com.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

My v Sage® si uvědomujeme důležitost bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábíme spotřebiče především s velkým důrazem na vaši bezpečnost. Nicméně vás prosíme, abyste při používání elektrického spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující bezpečnostní opatření.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY PŘED POUŽITÍM A ULOŽTE PRO POUŽITÍ V BUDOUCNU.

- Odstraňte a bezpečně zlikvidujte veškerý obalový materiál, plastovou krytku zástrčky a jiné odstranitelné štítky před použitím spotřebiče.
- Před použitím se ujistěte, že je spotřebič správně sestavený, a zcela odviňte přívodní kabel.
- Pokud budete spotřebič ponechávat bez dozoru, čistit, přenášet, skládat nebo

- ukládat, vždy jej vypněte, odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky.
- Vždy se ujistěte, že povrch, na kterém je spotřebič umístěn, je stabilní a teplovzdorný.
 - Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti nebo do míst, kde by se mohl dotýkat horké trouby.
 - Zajistěte volný prostor alespoň 10 cm na všech stranách spotřebiče.
 - Spotřebič nezapínejte, pokud v nádržce není žádná voda. Používejte pouze studenou filtrovanou vodu, pokud je to možné. Neplňte nádržku jinou tekutinou pro účely přípravy kávy.
 - Doporučujeme používat pouze studenou filtrovanou vodu. Nedoporučujeme používat demineralizovanou nebo destilovanou vodu, neboť tyto by mohly ovlivnit chuť kávy a postup přípravy kávy.
 - Před použitím spotřebiče se ujistěte, že v nálevce je správně vložen dodávaný filtrační košík nebo jednorázový papírový filtr (8–12 šáleků, filtr s plochým dnem a průměrem přibližně 8,25 cm). Nepoužívejte filtrační košík společně s jednorázovým papírovým filtrem.
 - Před spuštěním kávovaru:
 - Zkontrolujte, že systém drip stop konvice se volně pohybuje nahoru a dolů.
 - Zcela vyprázdněte konvici a bezpečně nasadte víko na konvici.
 - Vložte konvici pod systém drip stop.
 - Ujistěte se, že je filtrační košík prázdný a správně umístěný.
 - Během přípravy kávy:
 - Zatímco je kávovar v provozu, neodstraňujte konvici ani nálevku. V opačném případě může dojít ke vzniku popálenin nebo vážnému poranění.
 - Povrch spotřebiče i příslušenství se mohou zahřívat, buďte opatrní při zacházení nebo přemísťování spotřebiče nebo příslušenství.
 - K manipulaci s konvicí vždy používejte pouze rukojeť.
 - Konvice dodávaná s kávovarem je určena výhradně pro použití s tímto kávovarem. Konvice nesmí být nikdy použita na plotýnce sporáku nebo v mikrovlnné troubě.
 - Odstranění konvice nebo nálevky během přípravy kávy může způsobit vážné popáleniny.



UPOZORNĚNÍ

Riziko poranění. Abyste zabránili případnému rozstříknutí horké vody, postupujte při instalaci / sejmutí nálevky vždy podle instrukcí v tomto návodu.

- Před nalitím kávy se vždy ujistěte, že je víko konvice bezpečně nasazeno na konvici.
- Nepoužívejte konvici s prasklou, uvolněnou, narušenou nebo poškozenou rukojetí.
- Nepoužívejte nálevku s prasklou, uvolněnou, narušenou nebo poškozenou rukojetí.
- Před vyjmutím nálevky vždy vyčkejte, až kávovar zcela zchladne.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. K přenášení, zvednutí a jiné manipulaci konvice vždy používejte rukojeť.
- Nepokládejte horkou konvici na vlhký, studený nebo na teplo citlivý povrch.
- Odpojte spotřebič od síťové zásuvky před čištěním a uložením. Před nasazováním nebo snímáním příslušenství nechte zařízení vychladnout.
- Použití příslušenství, které není prodáváno nebo

doporučeno značkou Sage, může způsobit vznik požáru, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

- Abyste zabránili případnému rozstříknutí horké vody, je třeba správně instalovat nálevku, těsnění spařovací hlavy a matici spařovací hlavy.




UPOZORNĚNÍ

Abyste zabránili poškození spotřebiče, nepoužívejte k čištění alkalické čisticí prostředky. Používejte měkkou utěrku a jemný čisticí prostředek.

- Nepoužívejte hrubé abrazivní (např. kovové nebo umělohmotné drátěnky) ani žíravé čisticí prostředky k čištění spotřebiče.
- Během provozu se povrch spotřebiče zahřívá a může zůstat horký i po ukončení použití.
- Spotřebič nesmí být instalován do skříňky.
- Na nesprávné použití spotřebiče, nesprávnou obsluhu nebo neprofesionální opravu se nevztahuje záruka.
- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit autorizovanému servisnímu středisku Sage.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VŠECH ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

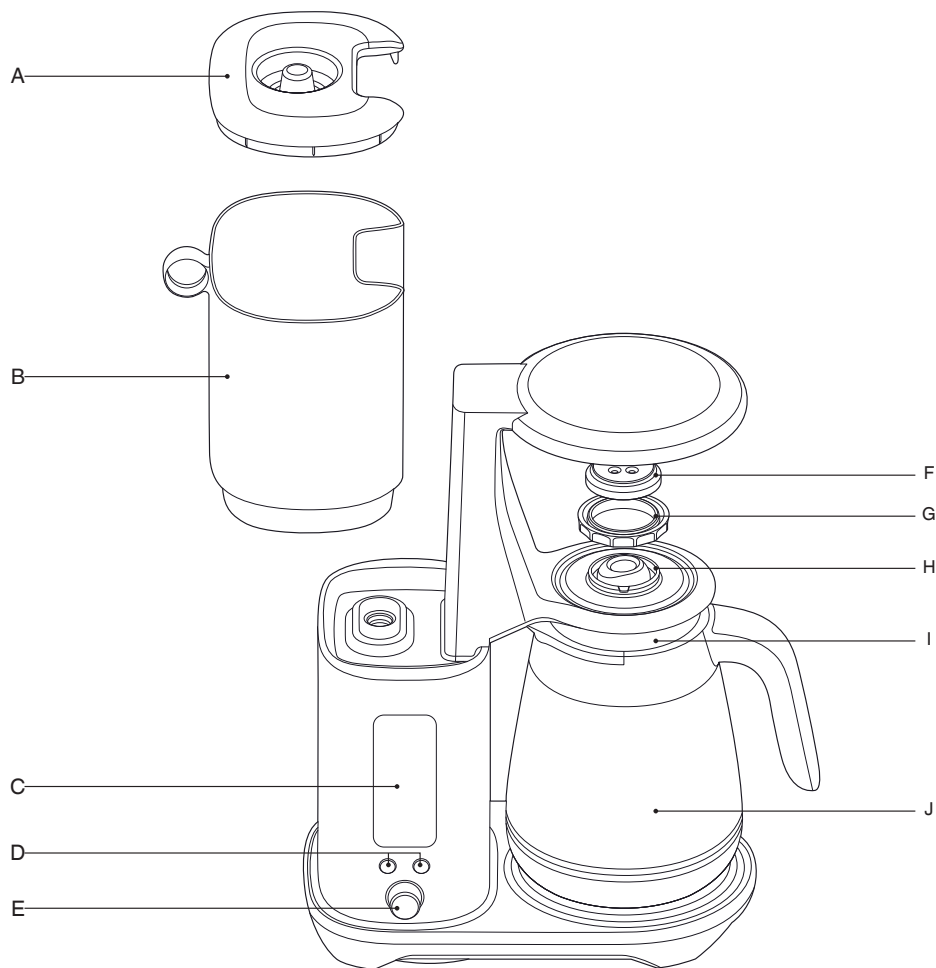
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Děti by měly být vždy pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Pokud je spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, zajistěte důkladný dohled.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o správném používání a pochopily možná nebezpečí. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Uchovávejte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič je určen jen pro domácí použití. Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen. Nepoužívejte tento spotřebič v pohybujících se vozidlech nebo na lodi. Nepoužívejte spotřebič venku. Nesprávné použití může vést ke zranění.
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel, zástrčku a spotřebič, zda není poškozený. Pokud zaznamenáte poškození, přestaňte spotřebič používat a obraťte se na nejbližší autorizované servisní Sage středisko.
- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečnostní spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče. Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nižším než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve kterém bude spotřebič zapojen. Obraťte se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.
- Spotřebič není určený k ovládání externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.

 Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přívodní kabel, zástrčku přívodního kabelu nebo přístroj do vody ani jiné tekutiny.

**POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ
UCHOVEJTE TYTO INSTRUKCE**



Popis vašeho nového spotřebiče

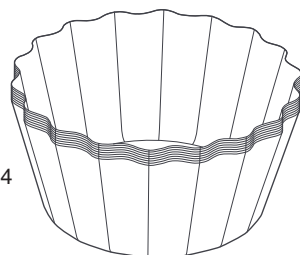
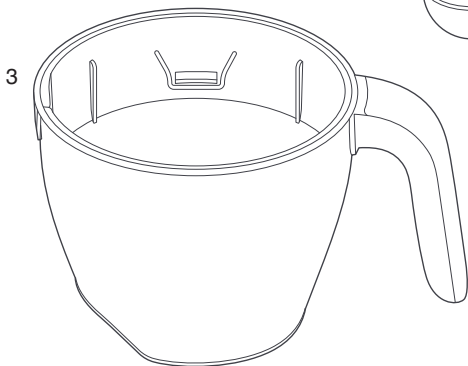
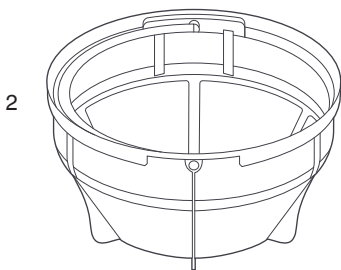
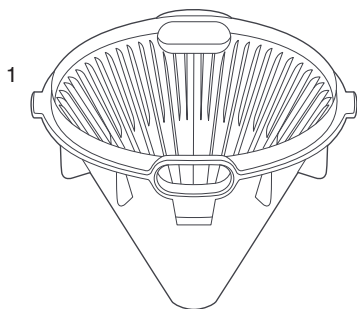


- A. Víko nádržky na vodu
- B. Nádržka na vodu
- C. Displej
- D. Levé tlačítko: Tlačítko nastavení
Pravé tlačítko: Tlačítko Automatické spuštění
(AUTO START)

- E. Otočný ovladač SELECT
- F. Spařovací hlava
- G. Matice spařovací hlavy
- H. Systém drip stop
- I. Víčko konvice
- J. Konvice



Příslušenství



1. Kónický filtr
2. Filtrační košík
3. Nálevka

4. Jednorázový papírový filtr s plochým dnem (10 ks)
5. Test tvrdosti vody
6. Odměrka na mletou kávu Sage



Vlastnosti

Tento kávovar byl navržen pro přípravu jakéhokoli druhu kávy nejvyšší kvality.

PŘÍPRAVA KÁVY

Rychlá příprava až 12 šálků (1,8 l) kávy díky přívodu vody z nádržky. Pro přípravu intenzivnější kávy zvýšte množství mleté kávy.

PŘÍPRAVA KÁVY ZASTUDENA (COLD BREW)

Příprava až 8 šálků (1,2 l) kávy zastudena (Cold Brew) díky možnosti nastavení doby louhování v rozmezí od 0 do 24 hodin.

UDRŽOVÁNÍ TEPLoty

Po dokončení přípravy spotřebič uchovává připravenou kávu teplotu.

OSOBNÍ NASTAVENÍ

Příprava až 12 šálků (1,8 l) kávy s přesnou kontrolou spaření, teploty vody, objemu, doby louhování a rychlosti přívodu vody.

VÝMĚNA VODNÍHO FILTRU

Výměna vodního filtru závisí na tvrdosti vody, kterou ve spotřebiči používáte. U tvrdosti vody 1 doporučujeme vyměňovat filtr po 160 cyklech přípravy kávy.

ODVÁPŇENÍ

Při pravidelném používání může tvrdá voda způsobit hromadění minerálních usazenin ve vnitřních součástech, což vede ke snížení průtoku a teploty spařené kávy, výkonu kávovaru a chuti kávy. Doporučujeme pravidelně provádět odvápňení.

HODINY

Nastavte hodiny po zapnutí spotřebiče.

ZVUKOVÝ DOPROVOD TLAČÍTEK

Pokud zvolíte toto nastavení, bude každé stisknutí či otočení tlačítka doprovázeno pípnutím. Nastavte hlasitost v rozmezí LOW (nízká), Med (střední), HIGH (vysoká) a OFF (vypnuto).



Sestavení

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Odstraňte a bezpečně zlikvidujte všechny štítky a obalový materiál ze spotřebiče. Ujistěte se, že jste vyjmuli všechny části a příslušenství z obalového materiálu před jeho likvidací.

Vnější povrch spotřebiče důkladně otřete měkkou utěrkou. Omyjte víko, nálevku, kónický filtr, filtrační košík a konvici v teplé vodě s prostředkem na mytí nádobí. Nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, drátěnky, houbičky s drátěnkami, neboť by mohly povrch poškrábat. Opláchněte a důkladně osušte. Nakonec zkontrolujte, že se systém drip stop konvice volně pohybuje nahoru a dolů.

NASTAVENÍ TVRDOTI VODY A PROPLÁCHNUTÍ

1. Ujistěte se, že jsou nálevka i konvice prázdné (víčko konvice je nasazené) a jsou správně vloženy do kávovaru.
2. Naplňte nádržku čerstvou studenou vodou po rysku MAX. Zapojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky.
3. Po zapnutí spotřebiče se na displeji zobrazí „SET HARDNESS“ (Nastavit tvrdost vody). Test tvrdosti vody ponořte do vody v šálku se stejnou vodou jako v nádržce asi na 1 sekundu. Vyčkejte 1 minutu, než se zobrazí výsledek tvrdosti vody. Otočte ovladačem SELECT a nastavte tvrdost vody podle čísla na testu tvrdosti vody. Poté ovladač stiskněte. Zazní pípnutí pro potvrzení změny.



POZNÁMKA

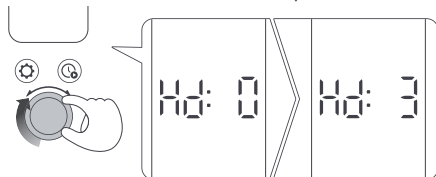
Pokud výsledek testu tvrdosti vody ukazuje 4 nebo 5, použijte jiný zdroj pitné vody. Použitím filtrované vody prodloužíte životnost vodního filtru, dobu nutnosti odvápňení a vylepšíte chuť připravované kávy. Proved'te test tvrdosti vody i u alternativního zdroje vody, který jste vybrali a budete používat v kávovaru.



🕒 1s



🕒 1m



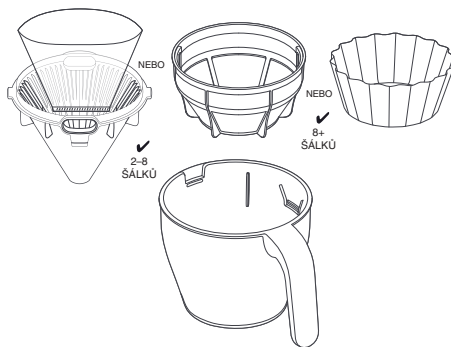
Ovládání

PŘÍPRAVA KÁVY DO KONVICE

Při přípravě kávy do konvice se ujistěte, že je nálevka čistá a systém drip stop ve spodní části nálevky je také čistý a bez nečistot.

1. V závislosti na množství připravované kávy vyberte vhodný košík a filtr. Pro přípravu 2 až 8 šálek použijte kónický filtr, do kterého vložíte papírový filtr (poznámka: papírový filtr pro kónický filtr není součástí balení). Pro přípravu více než 8 šálek použijte filtrační košík nebo jednorázový papírový filtr s plochým dnem.

4. Kávovar okamžitě spustí proces propláchnutí. Kávovar přečerpá všechnu vodu z nádrčky skrz vnitřní systém a voda bude vytékat do prázdné konvice. Po propláchnutí zazní jednou pípnutí. Vyprázdněte nálevku i konvici.



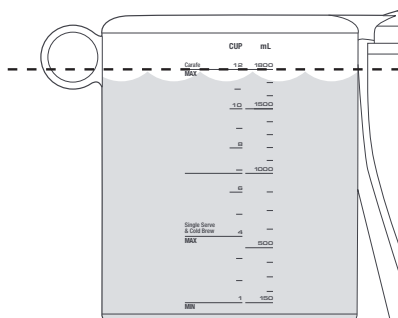
NASTAVENÍ HODIN A JEDNOTEK TEPLoty

Po propláchnutí kávovar 3krát zapípá a na displeji se zobrazí požadavek k nastavení hodin. Nejdříve se rozblíkají číslice hodin. Otočným ovladačem SELECT nastavte hodiny a stiskněte ovladač, abyste hodiny uložili. Otočným ovladačem SELECT nastavte minuty a stiskněte ovladač, abyste minuty uložili. Poté se na displeji zobrazí požadavek na výběr jednotek teploty. Otočným ovladačem SELECT vyberte jednotky teploty a stiskněte ovladač, abyste nastavení uložili. Zazní jednou pípnutí a na displeji se zobrazí režimy přípravy kávy, což označuje, že je kávovar připravený k použití.



UPOZORNĚNÍ

Pokud byste do nálevky nevložíli žádný filtr, hrozí, že voda přeteče přes okraj nálevky při přípravě kávy.



2. Naplňte nádrčku čistou a studenou vodou po rysku MAX vyznačenou na nádržce.



POZNÁMKA

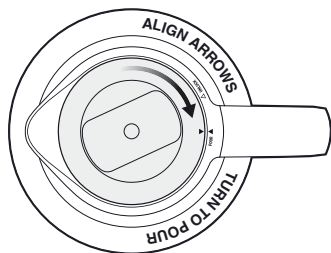
Kávovar spotřebuje všechnu vodu v nádržce. Ujistěte se, že je v nádržce přesně takové množství vody, jaké potřebujete na vámi připravovanou kávu.

- Pro přípravu lahodné kávy doporučujeme používat čerstvě mletá kávová zrna, která namelete těsně před přípravou. Stupeň hrubosti mletí by měl být středně hrubý. Nepoužívejte mletou kávu určenou pro přípravu espresso kávy, neboť by mohla káva v nálevce přetéct.
- Umelte dostatečné množství mleté kávy, aby odpovídalo vámi požadovanému množství připravované kávy. Pro přípravu plné konvice kávy (1,8 l) doporučujeme použít 99 g mleté kávy, což odpovídá asi 12 odměrkám na mletou kávu. Jedna odměrka mleté kávy slouží přibližně pro přípravu 150 ml kávy.
- Do nálevky vložte správný filtr (kónický s jednorázovým papírovým kónickým filtrem, filtrační košík nebo jednorázový papírový filtr s plochým dnem) a poté přidejte mletou kávu. Nálevku s filtrem a kávou vložte do kávovaru.



POZNÁMKY

- Nikdy nepoužívejte filtrační košík a jednorázový papírový filtr současně.
 - Lahodnou a čistou kávu získáte použitím papírového filtru.
 - Při použití filtračního košíku se může stát, že drobné částičky kávy propadnou do konvice s kávou. To se promítne jako sediment na dně šálku nebo konvice. Jedná se o běžný jev. Používejte pouze dodávaný filtrační košík, neboť použití jiných košíků může způsobit, že nálevka přeteče.
- Na konvici nasadte víčko a vložte konvici do kávovaru pod systém drip stop.



UPOZORNĚNÍ

Konvice MUSÍ být vložena před spuštěním kávovaru a hladina vody v nádržce musí být vyšší než ryska jednoho šálku. V opačném případě by nálevka přetekla.



POZNÁMKY

- Vždy se ujistěte, že je konvice čistá a prázdná před spuštěním procesu přípravy kávy. Zbytek kávy ovlivní chuť a zbývající tekutina může způsobit, že konvice přeteče.
 - Vždy se ujistěte, že je konvice PRÁZDNÁ před spuštěním kávovaru, aby nedošlo k přetečení kávy.
- Otočením ovladače SELECT vyberte režim přípravy kávy a stiskněte jednou ovladač. Na displeji kávovaru se zobrazí proces přípravy kávy.
 - Když je káva hotová, zazní jedno pípnutí a kávovar se automaticky přepne do režimu udržování teploty.



POZNÁMKY

- V nádržce na vodu zůstane malé množství vody po přípravě kávy. Je to součást normálního provozu.
- Nikdy nedoplňujte vodu do nádržky, jakmile kávovar zahájil proces přípravy kávy.

MODEL SDC415:

- Kávovar se automaticky přepne do pohotovostního režimu po 6 minutách nečinnosti. Spotřeba energie v pohotovostním režimu nepřesahuje 0,3 W.

MODEL SDC465:

- Kávovar se automaticky přepne do pohotovostního režimu po 5 minutách nečinnosti. Spotřeba energie v pohotovostním režimu nepřesahuje 0,3 W.

REŽIMY PŘÍPRAVY KÁVY

- PŘÍPRAVA HORKÉ KÁVY:** Horká káva se připravuje spařením mleté kávy horkou vodou. Teplota vody je důležitá v procesu přípravy kávy, neboť ovlivňuje rychlost louhování. Louhování se týká chuti a látek uvolněných z mleté kávy. Čím je voda teplejší, tím rychleji se uvolňují látky, jako jsou olej, kyseliny a kofein.



Ovládání

AUTOMATICKÉ SPUŠTĚNÍ

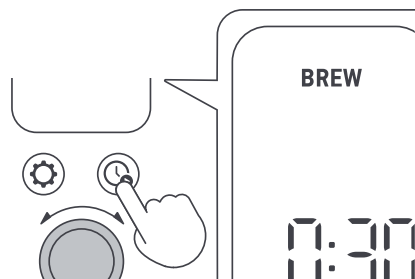
Postupujte podle níže uvedených kroků pro nastavení automatického spuštění kávovaru v přednastaveném čase:

1. Naplňte nádržku čerstvou studenou vodou množstvím, které odpovídá množství kávy.
2. Namelte požadované množství kávy z kávových zrn. Jedna zarovnaná odměrka na mletou kávu odpovídá 150 ml vody.
3. Vyberte příslušný filtr a papírový filtr.
4. Vložte filtr do nálevky, zarovnejte značky, jak je označeno.
5. Vložte jednorázový papírový filtr do kónického filtru a poté nasypete mletou kávu.



POZNÁMKA

- Nikdy nepoužívejte filtrační košík a jednorázový papírový filtr současně.
6. Nálevku s filtrem a kávou vložte do kávovaru.
 7. Konvici se zajištěným víkem vložte do kávovaru.
 8. Stiskněte tlačítko AUTO START. Na displeji se rozblíká nastavení hodin.



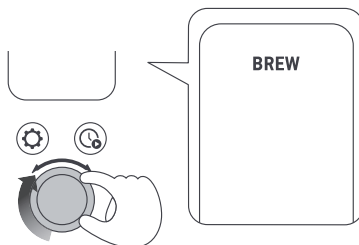
9. Otočným ovladačem SELECT nastavte čas zahájení přípravy kávy, poté stiskněte ovladač, abyste nastavení uložili. Zazní jedno pípnutí pro potvrzení změny.



POZNÁMKA

Jestliže jste nenastavili hodiny, kávovar bude blikat červeně po stisknutí tlačítka AUTO START a nepípne pro potvrzení změny po stisknutí ovladače SELECT. Ujistěte se, že jste

hodiny nastavili správně před použitím funkce automatického spuštění. Hodiny se resetují pokaždé, když odpojíte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky.



10. Otočením ovladače SELECT vyberte režim přípravy kávy a kávovar se automaticky spustí v nastaveném čase.



POZNÁMKA

Na displeji se zobrazí nastavený čas, dokud se kávovar nespustí.

11. Stisknutím tlačítka AUTO START funkci automatického spuštění zrušíte.

NASTAVENÍ

- ÷ **NASTAVENÍ HODIN:** Nastavte hodiny na displeji.
- ÷ **ZVUKOVÝ DOPROVOD TLAČÍTEK:** Nastavte hlasitost v rozmezí LOW (nízká), MED (střední), HIGH (vysoká) a OFF (vypnuto).
- ÷ **POHOTOVOSTNÍ REŽIM:** Nastavte dobu, po které se kávovar automaticky přepne do pohotovostního režimu v případě nečinnosti.



Tipy

CELÁ KÁVOVÁ ZRNA

- **NEJDŮLEŽITĚJŠÍ JE ČERSTVOST!** Čerstvě pražená kvalitní kávová zrna jsou klíčem k přípravě vynikající kávy. Vrchol chuťového potenciálu je 5–20 dní po upražení. Vždy hledejte datum pražení na sáčku. Vyvarujte se balení kávových zrn s uvedením data minimální trvanlivosti nebo spotřeby, protože nevíte, kdy byla upražená.
- Chuť kávy a její intenzita vždy závisí na osobních preferencích. Vyzkoušejte různé druhy kávových zrn a množství mleté kávy, abyste dosáhli své preferované chuti.
- Čerstvě namletá káva je klíčem při přípravě kávy lepší chuti a aromatu. Předem mletá káva ztratí většinu své chuti a aromatu, proto ji vždy melte těsně před přípravou, abyste dosáhli vynikající chuti.
- Skladujte kávová zrna na chladném, tmavém a suchém místě. Pokud máte možnost, skladujte je ve vakuové nádobě.
- Nakupujte kávová zrna v malých dávkách, abyste zkrátili dobu skladování, neskladujte více než 1týdenní dávku.

PŘEDEM MLETÁ KÁVA

- Použití předem mleté kávy je pohodlné, ale výsledná káva nemusí být tak dobrá jako káva z čerstvě pražených zrn před přípravou. Doporučujeme investovat do kvalitního mlynku, abyste si mohli mlít kávová zrna před přípravou kávy, a vychutnat si tak vynikající chuť.
- Stupeň mletí ovlivní rychlost toku vody, kterou bude voda skrz namletou kávu protékat, a rovněž i výslednou chuť kávy. Pokud je mletá káva příliš jemná, voda nebude protékat, může dojít k zablokování, nebo dokonce k přetečení vody přes nálevku. Také může mletá káva projít skrz otvory ve filtračním košíku, což zanechá zbytky usazené kávy v šálku nebo v konvici. Výsledná káva bude nadměrně vylouhovaná, příliš tmavá a hořká. Pokud je mletá káva příliš hrubá, voda kávou ve filtru velmi rychle proteče. Výsledná káva bude málo vylouhovaná a bude nevýrazné chuti.
- Používejte stupeň mletí pro překapávače kávy. Nikdy nepoužívejte kávu pro espresso, neboť je příliš jemná, což může způsobit zablokování filtru a nadměrně vylouhovanou kávu.

POMĚR KÁVY A VODY

Doporučujeme používat 1 zarovnanou odměrku na mletou kávu na 150ml šálek vody. Nicméně upravte množství mleté kávy podle vlastních preferencí. Maximální množství mleté kávy, které je možné použít, je 12 odměrek. Pokud byste použili více mleté kávy, hrozí přetečení nálevky.

Počet šálků kávy (150ml šálek)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Počet odměrek mleté kávy	1 (8,25 g)	2 (16,5 g)	3 (24,75 g)	4 (33 g)	5 (41,25 g)	6 (49,5 g)	7 (57,75 g)	8 (66 g)	9 (74,25 g)	10 (82,5 g)	11 (90,75 g)	12 (99 g)
Množství vody	150 ml	300 ml	450 ml	600 ml	750 ml	900 ml	1,05 l	1,2 l	1,35 l	1,5 l	1,65 l	1,8 l

PREINFUZE

- Když se praží kávová zrna, CO₂ se zachycuje uvnitř zrn. Mletá káva pak CO₂ uvolní, když se na ni dostane horká voda, a tomu se říká preinfuze. Váš kávovar může automaticky upravit dobu preinfuze regulací průtoku vody. Preinfuze může mít vliv na aroma a chuť uvařené kávy. Pokud je káva příliš hořká, zkrátte dobu preinfuze, a pokud je kyselá, prodlužte ji.

PŘEDEHŘÁTÍ

- Předehřejte konvici nebo šálek pro lepší výsledky. Předehřátá konvice nebo šálek pomáhají udržet optimální teplotu kávy a udržují kávu horkou delší dobu. Nalijte do nádoby horkou vodu na asi 30 sekund, poté ji vylijte.

KVALITA VODY

- Čerstvá, chutná voda je základem pro perfektní šálek kávy. Pokud voda obsahuje nadměrné množství usazenin nebo má mdlou chuť či odér, doporučujeme použít filtrovanou vodu.

PŘÍPRAVA ZASTUDENA

Váš kávovar dokáže připravit maximálně 600 ml kávy zastudena. Jelikož příprava zastudena obvykle trvá dlouhou dobu (většinou 4–14 hodin), doporučujeme nastavit a spustit kávovar přes noc, aby byla káva připravena následující ráno.

1. Naplňte nádržku potřebným množstvím studené vody, jen se ujistěte, že hladina vody nepřesahuje rysku COLD BREW.
2. Vyjměte nálevku a ujistěte se, že jsou jak kónický filtr, tak i filtrační košík vyjmuty. Do nálevky vložte jednorázový papírový filtr a poté přidejte 2–3 krát větší množství mleté kávy, než běžně používáte při přípravě kávy (asi 12 odměrek na 600 ml). Nálevku s filtrem a kávou vložte do kávovaru.
3. Odstraňte víčko konvice a konvici vložte do kávovaru – víčko nesmí být instalováno na konvici při přípravě kávy zastudena, příp. můžete použít jinou nádobu.
4. Vyberte nastavení COLD BREW a stiskněte ovladač SELECT pro spuštění. Kávovar začne čerpat vodu bez jejího ohřevu. Po dokončení se na displeji zobrazí odpočet, který bude indikovat, kdy bude káva zastudena připravena. V tomto okamžiku začne káva automaticky vytékat do konvice.

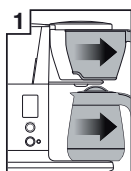


POZNÁMKY

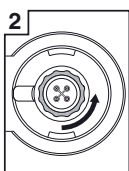
- Dobu přípravy kávy zastudena můžete snadno nastavit podle osobních preferencí, a to od 5 minut do 24 hodin.
- Do nádržky nepřidávejte led. Do nádržky můžete nalít studenou, vychlazenou vodu.
- Ujistěte se, že je víčko sejmuté před spuštěním přípravy kávy zastudena.

POUR OVER (Pour Over příslušenství je možné dokoupit samostatně.)

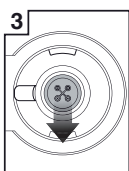
Pour Over adaptér slouží k tomu, aby se kávovar (SDC415 & SDC465) mohl používat s vaším oblíbeným filtračním nástavcem (dripper).



Vyjměte nálevku a konvici.



Odšroubujte matici spařovací hlavy.

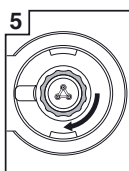


Vyjměte spařovací hlavu.

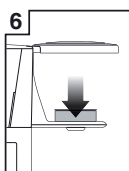
Upozornění:
Spařovací hlava může být horká.



Vlozte spařovací hlavu Pour Over.



Našroubujte matici spařovací hlavy.



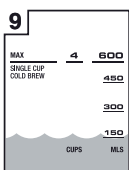
Nasadte adaptér.



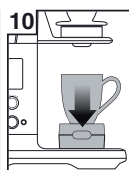
Vložte mletou kávu.



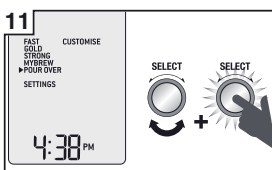
Na adaptér položte dripper.



Nalijte vodu k rysce šálku.



Pod šálek vložte podložku.



Ovladačem SELECT vyberte „POUR OVER“ a stiskněte ovladač.

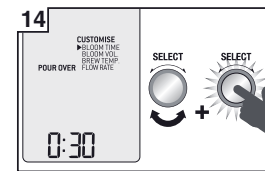


Režim Pour Over je aktivovaný.



Spusťte kávovar.

Poznámka:
Můžete upravit dobu preinfuze, objem preinfuze, teplotu vody a průtok pomocí otočného ovladače.



Otočte ovladačem SELECT a vyberte vlastní nastavení.



Spusťte kávovar.



Péče a čištění

Vždy kávovar vypněte a odpojte zástrčku přírodního kabelu od síťové zásuvky před čištěním.

ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO POVRCHU

Vnější povrch a displej otřete měkkou, zlehka namočenou houbičkou. Aplikujte čisticí prostředek na houbičku, nikdy ne na povrch displeje. Otřete měkkou suchou utěrkou. K čištění nepoužívejte papírové utěrky nebo hrubé utěrky a abrazivní čisticí prostředky, neboť by mohly povrch poškrábat.

ČIŠTĚNÍ NÁLEVKY A FILTRAČNÍHO KOŠÍKU

Vyjměte nálevku a filtr. Odstraňte zbytky mleté kávy, případně papírový filtr. Opláchněte nálevku a použitý filtr pod tekoucí vodou. Ujistěte se, že otvory v mřížce na stranách filtračního košíku jsou čisté. Pro důkladnější čištění omyjte nálevku a filtr v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí pomocí měkké houbičky.



UPOZORNĚNÍ

Nálevka, použitý filtr i jednorázový papírový filtr mohou být po dokončení přípravy kávy velmi horké. Buďte opatrní a nechte je zcela vychladnout před čištěním.

ČIŠTĚNÍ KONVICE

Po každém použití vyprázdněte konvici. Nenechávejte kávu v konvici přes noc, neboť to může způsobit tvorbu nežádoucích skvrn uvnitř konvice. Opláchněte konvici a víčko konvice pod tekoucí teplou vodou. Pro důkladnější čištění omyjte konvici a víčko v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí pomocí měkké houbičky. Nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, drátěnky, houbičky s drátěnkami apod., neboť by mohly povrch poškrábat. Opláchněte a důkladně osušte.

ČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ HLAVY

Pravidelně otírejte spařovací hlavu měkkou houbičkou. Nicméně pro důkladnější čištění je možné odšroubovat matici a spařovací hlavu vyjmout. Otočte matici po směru chodu hodinových ručiček a poté vyjměte spařovací hlavu. Po vyčištění instalujte spařovací hlavu zpět.

ODVÁPNĚNÍ

Při pravidelném použití může tvrdá voda způsobit tvorbu vodního kamene na většině vnitřních částí kávovaru, snížit tak průtok vody, výkon kávovaru a ovlivnit i kvalitu kávy. Doporučujeme pravidelně provádět odvápnění. Jakmile se na displeji zobrazí „DESCALE“ (Odvápnění), je třeba provést odvápnění kávovaru.



POZNÁMKA

Dokončení cyklu odvápnění trvá přibližně 15 minut.

1. Vyprázdňte nádržku na vodu. Připravte si roztok k odvápnění podle instrukcí na obalu. Nalijte roztok do nádržky na vodu.
2. Do kávovaru vložte nálevku a konvici; ujistěte se, že je konvice prázdná a víčko je správně nasazeno.
3. Stiskněte a podržte tlačítko SELECT asi na 3 sekundy pro spuštění procesu odvápnění. Na displeji se asi na 1 sekundu zobrazí „dSL“ a poté se zobrazí zbývající čas do konce procesu odvápnění.
4. Jakmile je proces odvápnění dokončen, displej se vrátí na základní obrazovku. Abyste úplně odstranili zbytky roztoku z kávovaru, naplňte nádržku čistou vodou, vložte nálevku a konvici a spusťte kávovar; proces opakujte 2krát. Vylijte vodu z konvice a řádně opláchněte.



POZNÁMKY

- Doporučujeme propláchnout kávovar ještě jednou, abyste odstranili zbytky roztoku z kávovaru.

- Není možné přerušit proces odvápnění.
Násilné přerušení procesu odvápnění je možné pouze odpojením zástrčky přívodního kabelu od síťové zásuvky.

OBNOVA TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

Provedením obnovy továrního nastavení vrátíte všechna vámi provedená nastavení do původního stavu, včetně nastavení tvrdosti vody. Stiskněte a podržte současně tlačítka START/CANCEL, SELECT a AUTO START na asi 3 sekundy. Když se na displeji rozbliká „rES“, stiskněte ovladač SELECT pro vstup do nabídky. Budete vyzváni k výběru buď „YES“ (Ano), nebo „NO“ (Ne). Ovladačem SELECT vyberte možnost a stisknutím ovladače výběr potvrdíte.



Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Řešení
Káva je příliš silná nebo slabá.	<ul style="list-style-type: none"> Špatně zvolené množství kávy a vody (1 odměrka: 150ml šálek). 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte množství mleté kávy a vody.
Káva kape z nálevky po vyjmutí.	<ul style="list-style-type: none"> Systém drip stop nezakrývá správně otvor pro výdej kávy, asi je zde cizí předmět. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, že v otvoru není žádný cizí předmět. Vymyjte těsnění nálevky tak, že ji otočíte vzhůru nohama a zatlačíte na těsnění, abyste odstranili možné cizí předměty z této části.
Káva přetéká přes okraj nálevky. (UPOZORNĚNÍ: Pokud se tak stane, opatrně nálevku vyjměte.)	<ul style="list-style-type: none"> Nevložili jste konvici. Špatně zvolené množství kávy a vody (1 odměrka: 150ml šálek). Mletá káva je příliš jemná. V nálevce (ve filtru) je příliš mnoho kávy. V nálevce není papírový filtr. Vložili jste jednorázový papírový filtr do filtračního košíku. Zvolili jste režim Pour Over, ale do nálevky jste vložili filtr. 	<ul style="list-style-type: none"> Pokud chcete připravovat kávu do konvice, ujistěte se, že je konvice vložena. Zkontrolujte, že používáte správné množství mleté kávy a vody. Upravte hrubost mletí a množství kávy. Použijte filtrační košík bez papírového filtru a ostatní filtry s papírovými filtry. Zrušte režim Pour Over a zvolte režim přípravy překapávané kávy.
Na displeji se zobrazuje „FILL TANK“.	<ul style="list-style-type: none"> Nádržka na vodu je prázdná nebo v ní je nedostatečné množství vody. Senzory mohou být špinavé. 	<ul style="list-style-type: none"> Otevřete víko a nalijte do nádržky potřebné množství studené a filtrované vody. Zatímco je nádržka prázdná, otřete koncovky senzorů v nádržce pomocí čisté utěrky.
Funkce automatického spuštění nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> Funkci automatického spuštění není možné automaticky opakovat. 	<ul style="list-style-type: none"> Funkci je třeba pokaždé znovu nastavit.
Displej ukazuje „CLOCK“ po stisknutí tlačítka AUTO START.	<ul style="list-style-type: none"> Je třeba nastavit aktuální čas před nastavením automatického spuštění. 	<ul style="list-style-type: none"> Nastavte aktuální čas před nastavením automatického spuštění.
Kávovar si nepamatuje hodiny.	<ul style="list-style-type: none"> Hodiny se resetují pokaždé, když odpojíte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky. 	<ul style="list-style-type: none"> Nechte zástrčku zapojenou do sítě.

Problém	Možná příčina	Řešení
Funkce automatického spuštění se sepnula v nesprávný čas.	<ul style="list-style-type: none"> • Nebyl nastaven správný čas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte nastavení aktuálního času.
Konvice přetéká.	<ul style="list-style-type: none"> • Konvice nebyla úplně prázdná před spuštěním přípravy kávy. • Množství vody v nádržce přesahuje objem konvice. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, že je konvice prázdná před spuštěním přípravy kávy. • Zkontrolujte, že hladina vody v nádržce nepřekračuje rysku MAX. • Ujistěte se, že káva plynule kape do konvice skrz víčko.
Na displeji se zobrazuje „FILL TANK“, i když je v nádržce voda.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda není kávovar vystaven přímému slunečnímu světlu nebo jinému zdroji jasného světla. 	<ul style="list-style-type: none"> • Přesuňte kávovar mimo zdroj jasného světla.
Kávovar se nespustí.	<ul style="list-style-type: none"> • Nádržka na vodu je prázdná. • Každý režim přípravy kávy má vlastní požadavky na množství vody v nádržce a kávovar se nespustí, pokud je množství vody nižší. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte množství vody v nádržce. • Zkontrolujte požadavky na množství vody u zvoleného režimu.
Spařovací hlava vypadává z kávovaru.	<ul style="list-style-type: none"> • Spařovací hlava je uvolněná a může občas vypadnout z kávovaru, pokud není správně vložena nebo matice není dotažena. 	<ul style="list-style-type: none"> • Omyjte matici spařovací hlavy a těsnění a znovu vložte spařovací hlavu do kávovaru.
Vodní filtr v nádržce na vodu je uvolněný a plave v ní.	<ul style="list-style-type: none"> • Vodní filtr není správně vložený nebo dotažený. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obraťte se na servisní oddělení značky Sage.
Systém drip stop zůstává dole.	<ul style="list-style-type: none"> • Systém je ucpaný. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vytáhněte systém drip stop nahoru. • Vyčistěte jej od zbytků mleté kávy a skvrn. • Pokud problém přetrvává a systém drip stop nefunguje správně, obraťte se na servisní oddělení značky Sage.
Z kávovaru během přípravy kávy uniká velké množství páry nebo vydává příliš dlouhou dobu jen páru.	<ul style="list-style-type: none"> • Proces přípravy kávy je ovlivněn nahromaděným množstvím vodního kamene z tvrdé vody. • Nastavili jste nesprávnou teplotu připravované kávy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Je třeba provést odvápňení kávovaru. • Obraťte se na servisní oddělení značky Sage, pokud problém přetrvává.

Problém	Možná příčina	Řešení
Na displeji bliká „DESCALE“.	<ul style="list-style-type: none"> • Proces přípravy kávy je ovlivněn nahromaděným množstvím vodního kamene z tvrdé vody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Je třeba provést odvápňení kávovaru.
Na displeji se zobrazilo „TOO HOT“.	<ul style="list-style-type: none"> • Používáte kávovar nepřetržitě velmi dlouhou dobu a kávovar je přehřátý. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nechte jej vychladnout po dobu alespoň 20 minut před další použitím.
Režim COLD BREW není možné zvolit.	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud je v nádržce více než 600 ml vody, nebude možné tento režim zvolit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Snižte množství vody v nádržce.
Kávovar nespoteboval veškerou vodu z nádržky.	<ul style="list-style-type: none"> • Systém čerpání vody může být zablokovaný. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyprázdňte nádržku, odstraňte případnou příčinu ucpání a oťete, zkontrolujte a vyčistěte veškerá cizí tělíška a nahromaděnou kávu/vláčna/nečistoty ze síťového filtru ve spodní části nádržky na vodu. • Nechte vychladnout a spusťte kávovar s 1 l vody v nádržce. • Je třeba provést odvápňení kávovaru. • obraťte se na servisní oddělení značky Sage, pokud problém přetrvává.
Příprava kávy je pomalá.	<ul style="list-style-type: none"> • Systém čerpání vody může být zablokovaný. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyprázdňte nádržku, odstraňte případnou příčinu ucpání a oťete, zkontrolujte a vyčistěte veškerá cizí tělíška a nahromaděnou kávu/vláčna/nečistoty ze síťového filtru ve spodní části nádržky na vodu. • Nechte vychladnout a spusťte kávovar s 1 l vody v nádržce. • Je třeba provést odvápňení kávovaru. • obraťte se na servisní oddělení značky Sage, pokud problém přetrvává.
Mletá káva uvnitř filtru není v rovině.	<ul style="list-style-type: none"> • Spařovací hlava nemusí být instalovaná / řádně připevněná. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda je spařovací hlava správně umístěna pomocí šroubu. • Vyčistěte spařovací hlavu a odstraňte zablokování nebo usazený vodní kámen.
Pour Over adaptér je zvednutý ze své pozice při přípravě kávy.	<ul style="list-style-type: none"> • Ne zvolili jste režim Pour Over. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zvolte režim Pour Over před přípravou kávy touto metodou.

Problém	Možná příčina	Řešení
V nádržce na vodu zůstalo malé množství vody po přípravě kávy.	<ul style="list-style-type: none">• Je to součást normálního provozu.	<ul style="list-style-type: none">• Není vyžadován žádný zásah uživatele, pokračujte v běžném používání.



Poznámky



Obsah

- 1 Obsah
- 6 Popis vášho nového spotrebiča
- 7 Príslušenstvo
- 8 Vlastnosti
- 8 Zostavenie
- 9 Ovládanie
- 12 Ovládanie
- 13 Tipy
- 16 Starostlivosť a čistenie
- 18 Odstraňovanie porúch

ZÁRUKA

DVOJROČNÁ ZÁRUKA

Sage Appliances garantuje, že výrobok pri použití v domácnosti má v špecifikovaných oblastiach dvojročnú záruku od dátumu zakúpenia, ktorá sa vzťahuje na defekty spôsobené spracovaním a materiálmi. Počas tejto záruky Sage Appliances opraví, vymení alebo vráti peniaze za akýkoľvek chybný výrobok (na základe výhradného rozhodnutia Sage Appliances).

Všetky zákonné práva na záruku podľa platných národných právnych predpisov sa budú rešpektovať a nebudú sa porušovať našou zárukou. Plné znenie podmienok záruky, rovnako ako pokyny ako uplatniť záruku, nájdete na www.sageappliances.com.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

My v Sage® si uvedomujeme dôležitosť bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábame spotrebiče predovšetkým s veľkým dôrazom na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás prosíme, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrní a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

**PREČÍTAJTE SI VŠETKY
POKYNY PRED POUŽITÍM
A ULOŽTE NA POUŽITIE
V BUDÚCNOSTI.**

- Odstráňte a bezpečne zlikvidujte všetok obalový materiál, plastovú krytku zástrčky a iné odstrániteľné štítky pred použitím spotrebiča.
- Pred použitím sa uistite, že je spotrebič správne zostavený, a úplne odviňte prívodný kábel.
- Ak budete spotrebič ponechávať bez dozoru, čistiť, prenášať, skladať alebo

- ukladať, vždy ho vypnite, odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky.
- Vždy sa uistite, že povrch, na ktorom je spotrebič umiestnený, je stabilný a teplovzdorný.
 - Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
 - Zaistite voľný priestor aspoň 10 cm na všetkých stranách spotrebiča.
 - Spotrebič nezapínajte, ak v nádržke nie je žiadna voda. Používajte iba studenú filtrovanú vodu, ak je to možné. Nepĺňte nádržku inou tekutinou na účely prípravy kávy.
 - Odporúčame používať iba studenú filtrovanú vodu. Neodporúčame používať demineralizovanú alebo destilovanú vodu, pretože tieto by mohli ovplyvniť chuť kávy a postup prípravy kávy.
 - Pred použitím spotrebiča sa uistite, že v nálievke je správne vložený dodávaný filtračný košík alebo jednorazový papierový filter (8 – 12 šálok, filter s plochým dnom a priemerom približne 8,25 cm). Nepoužívajte filtračný košík spoločne s jednorazovým papierovým filtrom.
 - Pred spustením kávovaru:
 - Skontrolujte, že systém drip stop kanvice sa voľne pohybuje nahor a nadol.
 - Úplne vyprázdňte kanvicu a bezpečne nasadte veko na kanvicu.
 - Vložte kanvicu pod systém drip stop.
 - Uistite sa, že je filtračný košík prázdny a správne umiestnený.
 - Počas prípravy kávy:
 - Zatiaľ čo je kávovar v prevádzke, neodstraňujte kanvicu ani nálievku. V opačnom prípade môže dôjsť k vzniku popálenín alebo vážnemu poraneniu.
 - Povrch spotrebiča aj príslušenstvo sa môžu zahrievať – buďte opatrní pri ovládaní alebo premiestňovaní spotrebiča alebo príslušenstva.
 - Na manipuláciu s kanvicou vždy používajte iba rukoväť.
 - Kanvica dodávaná s kávovarom je určená výhradne na použitie s týmto kávovarom. Kanvica sa nesmie nikdy použiť na platničke sporáka alebo v mikrovlnnej rúre.
 - Odstránenie kanvice alebo nálievky počas prípravy kávy môže spôsobiť vážne popáleniny.



UPOZORNENIE

Riziko poranenia. Aby ste zabránili prípadnému rozstreknutiu horúcej vody, postupujte pri inštalácii/odobratí nálievky vždy podľa inštrukcií v tomto návode.

- Pred naliatím kávy sa vždy uistite, že je veko kanvice bezpečne nasadené na kanvicu.
- Nepoužívajte kanvicu s prasknutou, uvoľnenou, narušenou alebo poškodenou rukoväťou.
- Nepoužívajte nálievku s prasknutou, uvoľnenou, narušenou alebo poškodenou rukoväťou.
- Pred vybratím nálievky vždy vyčkajte, až kávovar úplne vychladne.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Na prenášanie, zdvihnutie a inú manipuláciu s kanvicou vždy používajte rukoväť.
- Nekladte horúcu kanvicu na vlhký, studený alebo na teplo citlivý povrch.
- Odpojte spotrebič od sieťovej zásuvky pred čistením a uložením. Pred nasadzovaním alebo snímaním príslušenstva nechajte zariadenie vychladnúť.
- Použitie príslušenstva, ktoré

nepredáva alebo neodporúča spoločnosť Sage, môže spôsobiť vznik požiaru, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.

- Aby ste zabránili prípadnému rozstrieknutiu horúcej vody, treba správne inštalovať nálievku, tesnenie sparovacej hlavy a maticu sparovacej hlavy.



UPOZORNENIE


Aby ste zabránili poškodeniu spotrebiča, nepoužívajte na čistenie alkalické čistiace prostriedky. Používajte mäkkú utierku a jemný čistiaci prostriedok.

- Nepoužívajte hrubé abrazívne (napr. kovové alebo umelohmotné drôtenky) ani žieravé čistiace prostriedky na čistenie spotrebiča.
- Počas prevádzky sa povrch spotrebiča zahrieva a môže zostať horúci aj po ukončení použitia.
- Spotrebič sa nesmie inštalovať do skrinky.
- Na nesprávne použitie spotrebiča, nesprávnu obsluhu alebo neprofesionálnu opravu sa nevzťahuje záruka.
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Sage.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Deti by mali byť vždy pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Ak používajú spotrebič deti alebo sa používa v ich blízkosti, zaistite dôkladný dohľad.
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o správnom používaní a pochopili možné nebezpečenstvá. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Uchovávajújte spotrebič a jeho napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi. Nepoužívajte spotrebič vonku. Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu.
- Pravidelne kontrolujte prívodný kábel, zástrčku a spotrebič, či nie je poškodený. Ak zaznamenáte poškodenie, prestaňte spotrebič používať a obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko Sage.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nižším než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára pre ďalšiu odbornú radu.

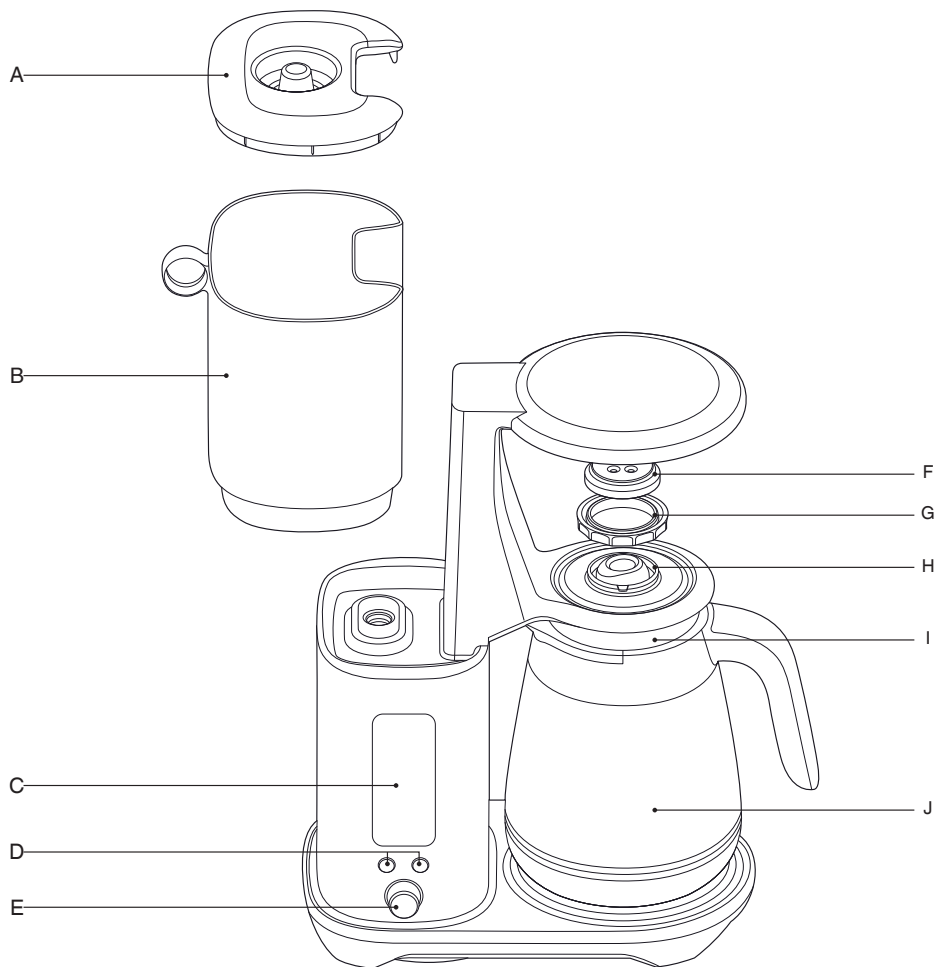
- Spotřebič nie je určený na ovládanie externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

 Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prívodný kábel, zástrčku prívodného kábla alebo prístroj do vody ani inej tekutiny.

**IBA NA DOMÁCE POUŽITIE
USCHOVAJTE TIETO INŠTRUKCIE**



Popis vášho nového spotrebiča

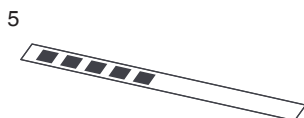
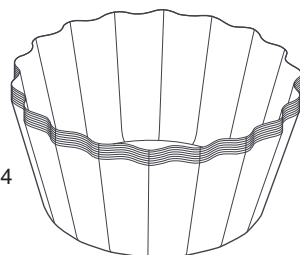
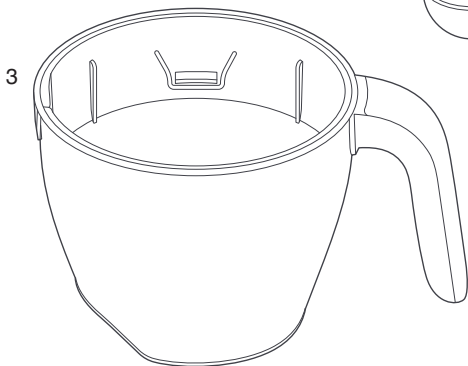
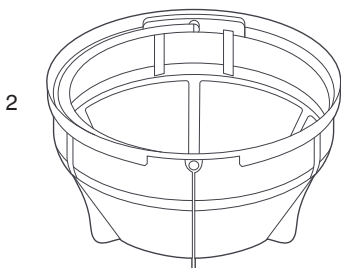
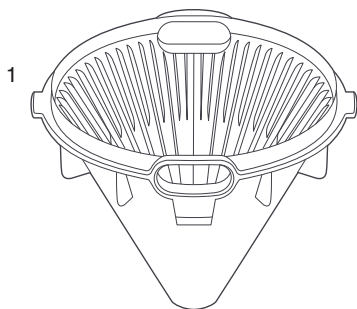


- A. Veko nádržky na vodu
- B. Nádržka na vodu
- C. Displej
- D. Lavé tlačidlo: Tlačidlo nastavenia
Pravé tlačidlo: Tlačidlo Automatické
spustenie (AUTO START)

- E. Otočný ovládač SELECT
- F. Sparovacia hlava
- G. Matica sparovacej hlavy
- H. Systém drip stop
- I. Viečko kanvice
- J. Kanvica



Príslušenstvo



1. Kónický filter
2. Filtračný košík
3. Nálievka

4. Jednorazový papierový filter s plochým dnom (10 ks)
5. Test tvrdosti vody
6. Odmerka na mletú kávu Sage



Vlastnosti

Tento kávovar bol navrhnutý na prípravu akéhokoľvek druhu kávy najvyššej kvality.

PRÍPRAVA KÁVY

Rýchla príprava až 12 šálok (1,8 l) kávy vďaka prívodu vody z nádržky. Na prípravu intenzívnejšej kávy zvýšte množstvo mletej kávy.

PRÍPRAVA KÁVY ZA STUDENA (COLD BREW)

Príprava až 8 šálok (1,2 l) kávy za studena (Cold Brew) vďaka možnosti nastavenia času lúhovania v rozmedzí od 0 do 24 hodín.

UDRŽOVANIE TEPLoty

Po dokončení prípravy spotrebič uchováva pripravenú kávu teplú.

OSOBNÉ NASTAVENIA

Príprava až 12 šálok (1,8 l) kávy s presnou kontrolou sparenia, teploty vody, objemu, času lúhovania a rýchlosti prívodu vody.

VÝMENA VODNÉHO FILTRA

Výmena vodného filtra závisí od tvrdosti vody, ktorú v spotrebiči používate. Pri tvrdosti vody 1 odporúčame vymieňať filter po 160 cykloch prípravy kávy.

ODVÁPŇENIE

Pri pravidelnom používaní môže tvrdá voda spôsobiť hromadenie minerálnych usadenín vo vnútorných súčiastiach, čo vedie k zníženiu prietoku a teploty sparenej kávy, výkonu kávovaru a chuti kávy. Odporúčame pravidelne vykonávať odvápnenie.

HODINY

Nastavte hodiny po zapnutí spotrebiča.

ZVUKOVÝ SPRIEVOD TLAČIDIEL

Ak zvolíte toto nastavenie, bude každé stlačenie či otočenie tlačidla sprevádzané pípnutím. Nastavte hlasitosť v rozmedzí LOW (nízka), Med (stredná), HIGH (vysoká) a OFF (vypnuté).



Zostavenie

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Odstráňte a bezpečne zlikvidujte všetky štítky a obalový materiál zo spotrebiča. Uistite sa, že ste vybrali všetky časti a príslušenstvá z obalového materiálu pred jeho likvidáciou.

Vonkajší povrch spotrebiča dôkladne utrite mäkkou utierkou. Umyte veko, nálievku, kónický filter, filtračný košík a kanvicu v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu. Nepoužívajte hrubé čistiace prostriedky, drôtenky, hubky s drôtenkami, pretože by mohli povrch poškriabať. Opláchnite a dôkladne osušte. Nakoniec skontrolujte, či sa systém drip stop kanvice voľne pohybuje hore a dole.

NASTAVENIE TVRDOSTI VODY A PREPLÁCHNUTIE

1. Uistite sa, že sú nálievka aj kanvica prázdne (viečko kanvice je nasadené) a sú správne vložené do kávovaru.
2. Naplňte nádržku čerstvou studenou vodou po rysku MAX. Zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky.
3. Po zapnutí spotrebiča sa na displeji zobrazí „SET HARDNESS“ (Nastaviť tvrdosť vody). Test tvrdosti vody ponorte do vody v šálke s rovnakou vodou ako v nádržke asi na 1 sekundu. Vyčkajte 1 minútu, než sa zobrazí výsledok tvrdosti vody. Otočte ovládačom SELECT a nastavte tvrdosť vody podľa čísla na teste tvrdosti vody. Potom ovládač stlačte. Zaznie pípnutie na potvrdenie zmeny.

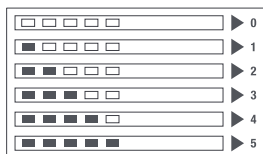


POZNÁMKA

Ak výsledok testu tvrdosti vody ukazuje 4 alebo 5, použite iný zdroj pitnej vody. Použitím filtrovanej vody predĺžite životnosť vodného filtra, čas nutnosti odvápnenia a vylepšíte chuť pripravovanej kávy. Vykonajte test tvrdosti vody aj pri alternatívnom zdroji vody, ktorý ste vybrali a budete používať v kávovare.



1s



1m



4. Kávovar okamžite spustí proces prepláchnutia. Kávovar prečerpá všetku vodu z nádrčky cez vnútorný systém a voda bude vytekať do prázdnej kanvice. Po prepláchnutí zaznie raz pípnutie. Vyprázdniť nálievku aj kanvicu.

NASTAVENIE HODÍN A JEDNOTIEK TEPLoty

Po prepláchnutí kávovar 3-krát zapípa a na displeji sa zobrazí požiadavka na nastavenie hodín. Najskôr sa rozblíkajú číslice hodín. Otočným ovládačom SELECT nastavte hodiny a stlačte ovládač, aby ste hodiny uložili. Otočným ovládačom SELECT nastavte minúty a stlačte ovládač, aby ste minúty uložili. Potom sa na displeji zobrazí požiadavka na výber jednotiek teploty. Otočným ovládačom SELECT vyberte jednotky teploty a stlačte ovládač, aby ste nastavenie uložili. Zaznie raz pípnutie a na displeji sa zobrazia režimy prípravy kávy, čo označuje, že je kávovar pripravený na použitie.

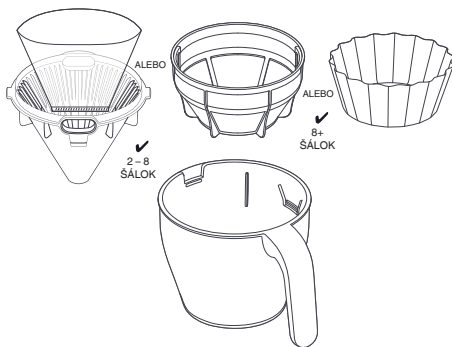


Ovládanie

PRÍPRAVA KÁVY DO KANVICE

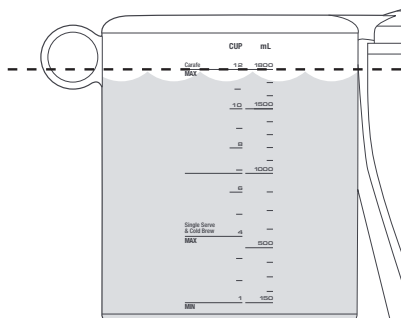
Pri príprave kávy do kanvice sa uistite, že je nálievka čistá a systém drip stop v spodnej časti nálievky je tiež čistý a bez nečistôt.

1. V závislosti od množstva pripravovanej kávy vyberte vhodný košík a filter. Na prípravu 2 až 8 šálok použite kónický filter, do ktorého vložíte papierový filter (poznámka: papierový filter pre kónický filter nie je súčasťou balenia). Na prípravu viac než 8 šálok použite filtračný košík alebo jednorazový papierový filter s plochým dnom.



UPOZORNENIE

Ak by ste do nálievky nevložili žiadny filter, hrozí, že voda pretečie cez okraj nálievky pri príprave kávy.



2. Naplňte nádrčku čistou a studenou vodou po rysku MAX vyznačenú na nádrčke.



POZNÁMKA

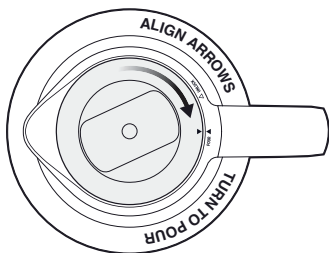
Kávovar spotrebuje všetku vodu v nádržke. Uistite sa, že je v nádržke presne také množstvo vody, aké potrebujete na vami pripravovanú kávu.

- Na prípravu lahodnej kávy odporúčame používať čerstvo mleté kávové zrná, ktoré pomeliete tesne pred prípravou. Stupeň hrubosti mletia by mal byť stredne hrubý. Nepoužívajte mletú kávu určenú na prípravu espresso kávy, pretože by mohla káva v nálievke pretiecť.
- Pomel'te dostatočné množstvo mletej kávy, aby zodpovedalo vami požadovanému množstvu pripravovanej kávy. Na prípravu plnej kanvice kávy (1,8 l) odporúčame použiť 99 g mletej kávy, čo zodpovedá asi 12 odmerkám na mletú kávu. Jedna odmerka mletej kávy slúži približne na prípravu 150 ml kávy.
- Do nálievky vložte správny filter (kónický s jednorazovým papierovým kónickým filtrom, filtračný košík alebo jednorazový papierový filter s plochým dnom) a potom pridajte mletú kávu. Nálievku s filtrom a kávu vložte do kávovaru.



POZNÁMKY

- Nikdy nepoužívajte filtračný košík a jednorazový papierový filter súčasne.
 - Lahodnú a čistú kávu získate použitím papierového filtra.
 - Pri použití filtračného košíka sa môže stať, že drobné čiastočky kávy prepadnú do kanvice s kávu. To sa premietne ako sediment na dne šálky alebo kanvice. Ide o bežný jav. Používajte iba dodávaný filtračný košík, pretože použitie iných košíkov môže spôsobiť, že nálievka pretečie.
- Na kanvicu nasad'te viečko a vložte kanvicu do kávovaru pod systém drip stop.



UPOZORNENIE

Kanvica MUSÍ byť vložená pred spustením kávovaru a hladina vody v nádržke musí byť vyššia než ryska jednej šálky. V opačnom prípade by nálievka pretiekla.



POZNÁMKY

- Vždy sa uistite, že je kanvica čistá a prázdna pred spustením procesu prípravy kávy. Zvyšky kávy ovplyvnia chuť a zostávajúca tekutina môže spôsobiť, že kanvica pretečie.
 - Vždy sa uistite, že je kanvica PRÁZDNA pred spustením kávovaru, aby nedošlo k pretečeniu kávy.
- Otočením ovládača SELECT vyberte režim prípravy kávy a stlačte raz ovládač. Na displeji kávovaru sa zobrazí proces prípravy kávy.
 - Keď je káva hotová, zaznie jedno pípnutie a kávovar sa automaticky prepne do režimu udržiavania teploty.



POZNÁMKY

- V nádržke na vodu zostane malé množstvo vody po príprave kávy. Je to súčasť normálnej prevádzky.
- Nikdy nedopĺňajte vodu do nádržky po tom, čo kávovar spustil proces prípravy kávy.

MODEL SDC415:

- Kávovar sa automaticky prepne do pohotovostného režimu po 6 minútach nečinnosti. Spotreba energie v pohotovostnom režime nepresahuje 0,3 W.

MODEL SDC465:

- Kávovar sa automaticky prepne do pohotovostného režimu po 5 minútach nečinnosti. Spotreba energie v pohotovostnom režime nepresahuje 0,3 W.

REŽIMY PRÍPRAVY KÁVY

- PRÍPRAVA HORÚCEJ KÁVY:** Horúca káva sa pripravuje sparením mletej kávy horúcou vodou. Teplota vody je dôležitá v procese prípravy kávy, pretože ovplyvňuje rýchlosť lúhovania. Lúhovanie sa týka chuti a látok uvoľnených z mletej kávy. Čím je voda teplejšia, tým rýchlejšie sa uvoľňujú látky, ako sú olej, kyseliny a kofeín.

- **PRÍPRAVA KÁVY ZA STUDENA (COLD BREW):** Príprava kávy za studena sa líši od tradičného spôsobu prípravy horúcej kávy. Používa studenú vodu, nie horúcu vodu. Kávovar používa metódu tzv. „plného ponorenia“ na prípravu kávy za studena, pri ktorej sa voda a káva lúhujú spolu dlhší čas – zvyčajne v rozmedzí od 4 do 14 hodín. Táto metóda vytvára intenzívnu jemnú kávu s miernou horkosťou. Pomer kávy a vody je tiež rozdielny než pri príprave horúcej kávy. Sage odporúča približne 3 odmerky na mletú kávu na každých 150 ml vody.

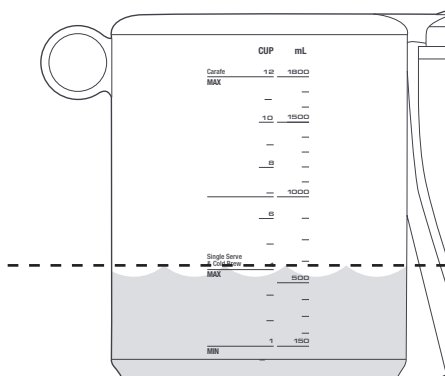


POZNÁMKA

- Podrobný návod na prípravu kávy za studena (Cold Brew) nájdete v časti „TIPY“.
- Čas prípravy je možné upraviť.
- **OSOBNÉ NASTAVENIE:** Prispôbte si každý krok prípravy:
 - ÷ **OBJEM VODY NA PREINFÚZIU:** Nastavte množstvo vydanéj vody na preinfúziu pred samotnou prípravou.
 - ÷ **ČAS PREINFÚZIE:** Hneď ako príde horúca voda do kontaktu s kávou, nastáva preinfúzia kávy. Odporúčany čas preinfúzie je 30 – 60 sekúnd. Za tento čas je príprava kávy pozastavená, aby mohlo dôjsť k prirodzenému procesu navlhčenia kávy. Viac informácií o čase preinfúzie nájdete v časti „TIPY“.
 - ÷ **TEPLOTA KÁVY:** Nastavte teplotu vody, ktorou budete lúhovať mletú kávu. Viac informácií o nastavení teploty vody nájdete v časti „TIPY“.
 - ÷ **PRIETOK:** Upravte čas, ktorý je voda vo filtri, čím ovplyvníte prietok horúcej kávy do kanvice. Vyberte medzi Slow (pomalý prietok), Medium (stredný prietok, východiskové nastavenie) a Fast (rýchly prietok).

PRÍPRAVA 1 ŠÁLKY / MENŠIEHO OBJEMU (MENEJ NEŽ 4 ŠÁLKY, 500 – 600 ML)

1. Kávovar rozpozná, keď je v kávovare 500 – 600 ml vody, a automaticky upraví nastavenie prípravy tak, aby pripravil čo najlepšiu kávu. Nalejte do šálky čerstvú a studenú vodu a následne ju nalejte do nádržky. Uistite sa, že hladina vody v nádržke je pod rýskou jednej šálky.



POZNÁMKA

- Do nádržky na vodu nelejte väčšie množstvo vody, než je ryska pre jednu šálku alebo je objem pripravovanej šálky. Šálka môže pretiecť, pretože kávovar bude pripravovať kávu, kým bude v nádržke voda. Príprava menšieho objemu kávy začína na 500 ml.
2. Kávovar je navrhnutý tak, aby automaticky upravil nastavenie prípravy, keď v nádržke zistí 500 – 600 ml vody, a zaistil tak tú najlepšiu chuť kávy. Nalejte do šálky čerstvú a studenú vodu a následne ju nalejte do nádržky. Uistite sa, že hladina vody v nádržke je pod rýskou jednej šálky.
 3. Pod výdaj kávy vložte prázdnu šálku.
 4. Pomel'te zodpovedajúce množstvo mletej kávy podľa hladiny vody v nádržke. Jedna zarovnaná odmerka na mletú kávu zodpovedá 150 ml vody.



POZNÁMKA

- Pri príprave menšieho množstva použite kónický filter, aby ste zaistili správny kontakt medzi sparovanou vodou a mletou kávou.
5. Vložte kónický filter do nálievky, zarovnajte značky, ako je označené.
 6. Vložte jednorazový papierový filter do kónického filtra a potom nasyp'te mletú kávu.
 7. Nálievku s filtrom a kávu vložte do kávovaru.
 8. Otočením ovládača SELECT vyberte režim prípravy kávy.
 9. Stlačte ovládač a kávovar sa spustí.
 10. Hneď ako je káva pripravená, kávovar uvoľní paru a na displeji sa zobrazí ponuka režimov prípravy kávy.



Ovládanie

AUTOMATICKÉ SPUSTENIE

Postupujte podľa nižšie uvedených krokov na nastavenie automatického spustenia kávovaru v prednastavenom čase:

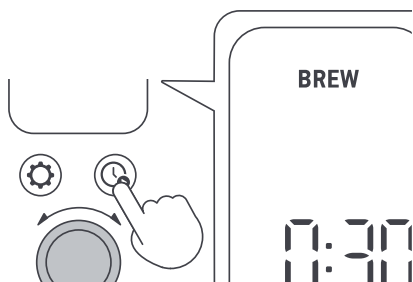
1. Naplňte nádržku čerstvou studenou vodou množstvom, ktoré zodpovedá množstvu kávy.
2. Pomel'te požadované množstvo kávy z kávoových zŕn. Jedna zarovnaná odmerka na mletú kávu zodpovedá 150 ml vody.
3. Vyberte príslušný filter a papierový filter.
4. Vložte filter do nálievky, zarovnaj'te značky, ako je označené.
5. Vložte jednorazový papierový filter do kónického filtra a potom nasyp'te mletú kávu.



POZNÁMKA

Nikdy nepoužívajte filtračný košík a jednorazový papierový filter súčasne.

6. Nálievku s filtrom a kávu vložte do kávovaru.
7. Kanvicu so zaisteným vekom vložte do kávovaru.
8. Stlačte tlačidlo AUTO START. Na displeji sa rozblík'a nastavenie hodín.

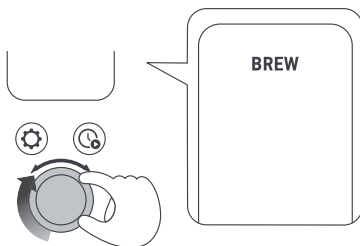


9. Otočným ovládačom SELECT nastavte čas začatia prípravy kávy, potom stlačte ovládač, aby ste nastavenie uložili. Zaznie jedno pípnutie na potvrdenie zmeny.



POZNÁMKA

Ak ste nenastavili hodiny, kávovar bude blikať na červeno po stlačení tlačidla AUTO START a nepípne na potvrdenie zmeny po stlačení ovládača SELECT. Uistite sa, že ste hodiny nastavili správne pred použitím funkcie automatického spustenia. Hodiny sa resetujú zakaždým, keď odpojíte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky.



10. Otočením ovládača SELECT vyberte režim prípravy kávy a kávovar sa automaticky spustí v nastavenom čase.



POZNÁMKA

Na displeji sa zobrazí nastavený čas, kým sa kávovar nespustí.

11. Stlačením tlačidla AUTO START funkciu automatického spustenia zrušíte.

NASTAVENIE

- ÷ **NASTAVENIE HODÍN:** Nastavte hodiny na displeji.
- ÷ **ZVUKOVÝ SPRIEVOD TLAČÍDIEL:** Nastavte hlasitosť v rozmedzí LOW (nízka), MED (stredná), HIGH (vysoká) a OFF (vypnuté).
- ÷ **POHOTOVOSTNÝ REŽIM:** Nastavte čas, po ktorom sa kávovar automaticky prepne do pohotovostného režimu v prípade nečinnosti.



Tipy

CELÉ KÁVOVÉ ZRNÁ

- **NAJDÔLEŽITEJŠIA JE ČERSTVOSŤ!**
Čerstvo pražené kvalitné kávové zrná sú kľúčom k príprave vynikajúcej kávy. Vrchol chuťového potenciálu je 5 – 20 dní po upražení. Vždy hľadajte dátum praženia na vrecúšku. Vyvarujte sa balenia kávových zŕn s uvedením dátumu minimálnej trvanlivosti alebo spotreby, pretože neviete, kedy bola upražená.
- Chuť kávy a jej intenzita vždy závisí od osobných preferencií. Vyskúšajte rôzne druhy kávových zŕn a množstvo mletej kávy, aby ste dosiahli svoju preferovanú chuť.
- Čerstvo pomletá káva je kľúčom pri príprave kávy lepšej chuti a arómy. Vopred mletá káva stratí väčšinu svojej chuti a arómy, preto ju vždy meľte tesne pred prípravou, aby ste dosiahli vynikajúcu chuť.
- Skladujte kávové zrná na chladnom, tmavom a suchom mieste. Ak máte možnosť, skladujte ich vo vákuovej nádobe.
- Nakupujte kávové zrná v malých dávkach, aby ste skrátili čas skladovania, neskladujte viac než 1-týždňovú dávku.

VOPRED MLETÁ KÁVA

- Použitie vopred mletej kávy je pohodlné, ale výsledná káva nemusí byť taká dobrá ako káva z čerstvo pražených zŕn pred prípravou. Odporúčame investovať do kvalitného mlynčeka, aby ste si mohli mlieť kávové zrná pred prípravou kávy, a vychutnať si tak vynikajúcu chuť.
- Stupeň mletia ovplyvní rýchlosť toku vody, ktorou bude voda cez pomletú kávu pretekať, a tiež aj výslednú chuť kávy. Ak je mletá káva príliš jemná, voda nebude pretekať, môže dôjsť k zablokovaniu, alebo dokonca k pretečeniu vody cez nálievku. Takisto môže mletá káva prejsť cez otvory vo filtračnom košíku, čo zanechá zvyšky usadenej kávy v šálke alebo v kanvici. Výsledná káva bude nadmerne vylúhovaná, príliš tmavá a horká. Ak je mletá káva príliš hrubá, voda kávu vo filtrí veľmi rýchlo pretečie. Výsledná káva bude málo vylúhovaná a bude nevýraznej chuti.
- Používajte stupeň mletia pre prevapkováče kávy. Nikdy nepoužívajte kávu pre espresso, pretože je príliš jemná, čo môže spôsobiť zablokovanie filtra a nadmerne vylúhovanú kávu.

POMER KÁVY A VODY

Odporúčame používať 1 zarovnanú odmerku na mletú kávu na 150 ml šálku vody. Upravte však množstvo mletej kávy podľa vlastných preferencií. Maximálne množstvo mletej kávy, ktoré je možné použiť, je 12 odmeriek. Ak by ste použili viac mletej kávy, hrozí pretečenie nálievky.

Počet šálok kávy (150 ml šálka)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Počet odmeriek mletej kávy	1 (8,25 g)	2 (16,5 g)	3 (24,75 g)	4 (33 g)	5 (41,25 g)	6 (49,5 g)	7 (57,75 g)	8 (66 g)	9 (74,25 g)	10 (82,5 g)	11 (90,75 g)	12 (99 g)
Množstvo vody	150 ml	300 ml	450 ml	600 ml	750 ml	900 ml	1,05 l	1,2 l	1,35 l	1,5 l	1,65 l	1,8 l

PREINFÚZIA

- Keď sa pražia kávové zrná, CO₂ sa zachytáva vnútri zŕn. Mletá káva potom CO₂ uvoľní, keď sa na ňu dostane horúca voda, a tomu sa hovorí preinfúzia. Váš kávovar môže automaticky upraviť čas preinfúzie reguláciou prietoku vody. Preinfúzia môže mať vplyv na arómu a chuť uvarenej kávy. Ak je káva príliš horká, skráťte čas preinfúzie, a ak je kyslá, predĺžte ju.

PREDHRIATIE

- Predhrejte kanvicu alebo šálku pre lepšie výsledky. Predhriata kanvica alebo šálka pomáhajú udržať optimálnu teplotu kávy a udržiavajú kávu horúcu dlhší čas. Nalejte do nádoby horúcu vodu na asi 30 sekúnd, potom ju vylejte.

KVALITA VODY

- Čerstvá, chutná voda je základom pre perfektnú šálku kávy. Ak voda obsahuje nadmerné množstvo usadenín alebo má mdlú chuť či odor, odporúčame použiť filtrovanú vodu.

PRÍPRAVA ZA STUDENA

Váš kávovar dokáže pripraviť maximálne 600 ml kávy za studena. Keďže príprava za studena zvyčajne trvá dlhý čas (väčšinou 4 – 14 hodín), odporúčame nastaviť a spustiť kávovar cez noc, aby bola káva pripravená nasledujúce ráno.

1. Naplňte nádržku potrebným množstvom studenej vody, len sa uistite, že hladina vody nepresahuje rysku COLD BREW.
2. Vyberte nálievku a uistite sa, že sú tak kónický filter, ako aj filtračný košík vybraté. Do nálievky vložte jednorazový papierový filter a potom pridajte 2- až 3-krát väčšie množstvo mletej kávy, než bežne používate pri príprave kávy (asi 12 odmeriek na 600 ml). Nálievku s filtrom a kávu vložte do kávovaru.
3. Odstráňte viečko kanvice a kanvicu vložte do kávovaru – viečko nesmie byť inštalované na kanvici pri príprave kávy za studena, príp. môžete použiť inú nádobu.
4. Vyberte nastavenie COLD BREW a stlačte ovládač SELECT na spustenie. Kávovar začne čerpať vodu bez jej ohrevu. Po dokončení sa na displeji zobrazí odpočet, ktorý bude indikovať, keď bude káva za studena pripravená. V tomto okamihu začne káva automaticky vytekať do kanvice.

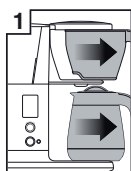


POZNÁMKY

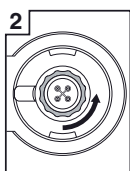
- Čas prípravy kávy za studena môžete ľahko nastaviť podľa osobných preferencií, a to od 5 minút do 24 hodín.
- Do nádržky nepridávajte ľad. Do nádržky môžete naliať studenú, vychladenú vodu.
- Uistite sa, že je viečko odobraté pred spustením prípravy kávy za studena.

POUR OVER (Pour Over príslušenstvo je možné dokúpiť samostatne.)

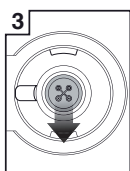
Pour Over adaptér slúži na to, aby sa kávovar (SDC415 & SDC465) mohol používať s vašim obľúbeným filtračným nadstavcom (dripper).



1 Vyberte nálievku a kanvicu.

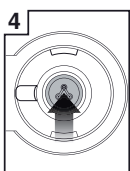


2 Odskrutkujte maticu sparovacej hlavy.

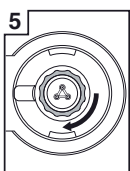


3 Vyberte sparovaciu hlavu.

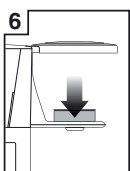
Upozornenie:
Sparovacia hlava môže byť horúca.



4 Vlozte sparovaciu hlavu Pour Over.



5 Naskrutkujte maticu sparovacej hlavy.



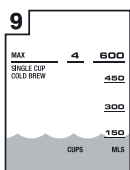
6 Nasadte adaptér.



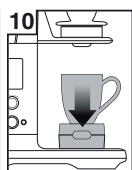
7 Vlozte mletú kávu.



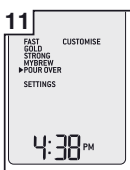
8 Na adaptér položte dripper.



9 Nalejte vodu k ryske šálky.



10 Pod šálku vložte podložku.



11 Ovládačom SELECT vyberte „POUR OVER“ a stlačte ovládač.

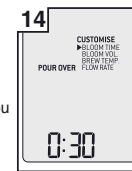


12 Režim Pour Over je aktivovaný.



13 Spustite kávovar.

Poznámka:
Môžete upraviť čas preinfúzie, objem preinfúzie, teplotu vody a prietok pomocou otočného ovládača.



14 Otočte ovládačom SELECT a vyberte vlastné nastavenie.



15 Spustite kávovar.



Starostlivosť a čistenie

Pred čistením vždy kávovar vypnite a odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky.

ČISTENIE VONKAJŠIEHO POVRCHU

Vonkajší povrch a displej utrite mäkkou, mierne namočenou hubkou. Aplikujte čistiaci prostriedok na hubku, nikdy nie na povrch displeja. Utrite mäkkou suchou utierkou. Na čistenie nepoužívajte papierové utierky alebo hrubé utierky a abrazívne čistiace prostriedky, pretože by mohli povrch poškriabať.

ČISTENIE NÁLIEVKY A FILTRAČNÉHO KOŠÍKA

Vyberte nálievku a filter. Odstráňte zvyšky mletej kávy, prípadne papierový filter. Opláchnite nálievku a použitý filter pod tečúcou vodou. Uistite sa, že otvory v mriežke na stranách filtračného košíka sú čisté. Na dôkladnejšie čistenie umyte nálievku a filter v teplej vode s trochu kuchynského prostriedku na umývanie riadu pomocou mäkkej hubky.



UPOZORNENIE

Nálievka, použitý filter aj jednorazový papierový filter môžu byť po dokončení prípravy kávy veľmi horúce. Buďte opatrní a nechajte ich pred čistením úplne vychladnúť.

ČISTENIE KANVICE

Po každom použití kanvicu vyprázdňte. Nenechávajte kávu v kanvici cez noc, lebo to môže spôsobiť tvorbu nežiaducich škvŕn vnútri kanvice. Opláchnite kanvicu a viečko kanvice pod tečúcou teplou vodou. S cieľom zaistiť dôkladnejšie vyčistenie, umyte kanvicu a viečko v teplej vode s trochu kuchynského prostriedku na umývanie riadu pomocou mäkkej hubky. Nepoužívajte hrubé čistiace prostriedky, drôtenky, hubky s drôtenkami a pod., lebo by mohli povrch poškriabať. Opláchnite a dôkladne osušte.

ČISTENIE SPAROVACEJ HLAVY

Pravidelne utierajte sparovaciu hlavu mäkkou hubkou. Ak ju však chcete vyčistiť dôkladnejšie, je možné odskrutkovať maticu a sparovaciu hlavu vybrať. Otočte maticou v smere chodu hodinových ručičiek a potom sparovaciu hlavu vyberte. Po vyčistení inštalujte sparovaciu hlavu späť.

ODVÁPŇENIE

Pri pravidelnom použití môže tvrdá voda spôsobiť tvorbu vodného kameňa na väčšine vnútorných častí kávovaru, znížiť tak prietok vody, výkon kávovaru a ovplyvniť aj kvalitu kávy. Odporúčame pravidelne vykonávať odvápnenie. Hneď ako sa na displeji zobrazí „DESCALE“ (Odvápnenie), je potrebné vykonať odvápnenie kávovaru.



POZNÁMKA

Dokončenie cyklu odvápnenia trvá približne 15 minút.

1. Vyprázdňte nádržku na vodu. Pripravte si roztok na odvápnenie podľa inštrukcií na obale. Nalejte roztok do nádržky na vodu.
2. Do kávovaru vložte nálievku a kanvicu; uistite sa, že je kanvica prázdna a viečko je správne nasadené.
3. Stlačte a podržte tlačidlo SELECT asi na 3 sekundy na spustenie procesu odvápnenia. Na displeji sa asi na 1 sekundu zobrazí „dSL“ a potom sa zobrazí zostávajúci čas do konca procesu odvápnenia.
4. Hneď ako je proces odvápnenia dokončený, displej sa vráti na základnú obrazovku. Aby ste úplne odstránili zvyšky roztoku z kávovaru, naplňte nádržku čistou vodou, vložte nálievku a kanvicu a spustíte kávovar; proces opakujte 2-krát. Vylejte vodu z kanvice a riadne opláchnite.



POZNÁMKY

- Odporúčame prepláchnuť kávovar ešte raz, aby ste odstránili zvyšky roztoku z kávovaru.
- Proces odvápnenia nie je možné prerušiť.

Násilné prerušenie procesu odvápnenia je možné iba odpojením zástrčky prívodného kábla od sieťovej zásuvky.

OBNOVA TOVÁRENSKÉHO NASTAVENIA

Obnovením továrenského nastavenia vrátite všetky vami vykonané nastavenia do pôvodného stavu vrátane nastavenia tvrdosti vody. Stlačte a podržte súčasne tlačidlá START/CANCEL, SELECT a AUTO START na asi 3 sekundy. Keď sa na displeji rozblíka „rES“, stlačte ovládač SELECT na vstup do ponuky. Budete vyzvaní vybrať buď „YES“ (Áno), alebo „NO“ (Nie). Ovládačom SELECT vyberte možnosť a stlačením ovládača výber potvrdte.



Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Káva je príliš silná alebo slabá.	<ul style="list-style-type: none"> Zle zvolené množstvo kávy a vody (1 odmerka: 150 ml šálka). 	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte množstvo mletej kávy a vody.
Káva kvapká z nálievky po vybratí.	<ul style="list-style-type: none"> Systém drip stop nezakrýva správne otvor pre výdaj kávy, asi je tu cudzí predmet. 	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, že v otvore nie je žiadny cudzí predmet. Vymyte tesnenie nálievky tak, že ju otočíte hore nohami a zatlačíte na tesnenie, aby ste odstránili možné cudzie predmety z tejto časti.
Káva preteká cez okraj nálievky. (UPOZORNENIE: Ak sa tak stane, opatrne nálievku vyberte.)	<ul style="list-style-type: none"> Nevložili ste kanvicu. Zle zvolené množstvo kávy a vody (1 odmerka: 150 ml šálka). Mletá káva je príliš jemná. V nálievke (vo filtri) je príliš veľa kávy. V nálievke nie je papierový filter. Vložili ste jednorazový papierový filter do filtračného košíka. Zvolili ste režim Pour Over, ale do nálievky ste vložili filter. 	<ul style="list-style-type: none"> Ak chcete pripravovať kávu do kanvice, uistite sa, že je kanvica vložená. Skontrolujte, že používate správne množstvo mletej kávy a vody. Upravte hrubosť mletia a množstvo kávy. Používajte filtračný košík bez papierového filtra a ostatné filtre s papierovými filtrami. Zrušte režim Pour Over a zvolte režim prípravy prekvapkávanej kávy.
Na displeji sa zobrazuje „FILL TANK“.	<ul style="list-style-type: none"> Nádržka na vodu je prázdna alebo v nej je nedostatočné množstvo vody. Senzory môžu byť špinavé. 	<ul style="list-style-type: none"> Otvorte veko a nalejte do nádržky potrebné množstvo studenej a filtrovanej vody. Zatiaľ čo je nádržka prázdna, utrite koncovky senzorov v nádržke pomocou čistej utierky.
Funkcia automatického spustenia nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> Funkciu automatického spustenia nie je možné automaticky opakovať. 	<ul style="list-style-type: none"> Funkciu treba zakaždým znovu nastaviť.
Displej ukazuje „CLOCK“ po stlačení tlačidla AUTO START.	<ul style="list-style-type: none"> Pred nastavením automatického spustenia treba nastaviť aktuálny čas. 	<ul style="list-style-type: none"> Pred nastavením automatického spustenia nastavte aktuálny čas.
Kávovar si nepamätá hodiny.	<ul style="list-style-type: none"> Hodiny sa resetujú zakaždým, keď odpojíte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky. 	<ul style="list-style-type: none"> Nechajte zástrčku zapojenú do siete.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Funkcia automatického spustenia sa zopla v nesprávnom čase.	<ul style="list-style-type: none"> • Nebol nastavený správny čas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte nastavenie aktuálneho času.
Kanvica preteká.	<ul style="list-style-type: none"> • Kanvica nebola úplne prázdna pred spustením prípravy kávy. • Množstvo vody v nádržke presahuje objem kanvice. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pred spustením prípravy kávy skontrolujte, že je kanvica prázdna. • Skontrolujte, že hladina vody v nádržke neprekračuje rysku MAX. • Uistite sa, že káva plynule kvapká do kanvice cez viečko.
Na displeji sa zobrazuje „FILL TANK“, aj keď je v nádržke voda.	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či nie je kávovar vystavený priamemu slnečnému svetlu alebo inému zdroju jasného svetla. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presuňte kávovar mimo zdroja jasného svetla.
Kávovar sa nespustí.	<ul style="list-style-type: none"> • Nádržka na vodu je prázdna. • Každý režim prípravy kávy má vlastné požiadavky na množstvo vody v nádržke a kávovar sa nespustí, ak je množstvo vody nižšie. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte množstvo vody v nádržke. • Skontrolujte požiadavky na množstvo vody vo zvolenom režime.
Sparovacia hlava vypadáva z kávovaru.	<ul style="list-style-type: none"> • Sparovacia hlava je uvoľnená a môže občas vypadnúť z kávovaru, ak nie je správne vložená alebo matica nie je dotiahnutá. 	<ul style="list-style-type: none"> • Umyte maticu sparovacej hlavy a tesnenie a znovu vložte sparovaciu hlavu do kávovaru.
Vodný filter v nádržke na vodu je uvoľnený a pláva v nej.	<ul style="list-style-type: none"> • Vodný filter nie je správne vložený alebo dotiahnutý. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obráťte sa na servisné oddelenie značky Sage.
Systém drip stop zostáva dole.	<ul style="list-style-type: none"> • Systém je zapchatý. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vytiahnite systém drip stop nahor. • Vyčistite ho od zvyškov mletej kávy a škvŕn. • Ak problém pretrváva a systém drip stop nefunguje správne, obráťte sa na servisné oddelenie značky Sage.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Z kávovaru počas prípravy kávy uniká veľké množstvo pary alebo vydáva príliš dlho len paru.	<ul style="list-style-type: none"> • Proces prípravy kávy je ovplyvnený nahromadeným množstvom vodného kameňa z tvrdej vody. • Nastavili ste nesprávnu teplotu pripravovanej kávy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Treba odvápnit kávovar. • Obráťte sa na servisné oddelenie značky Sage, ak problém pretrváva.
Na displeji bliká „DESCALE“.	<ul style="list-style-type: none"> • Proces prípravy kávy je ovplyvnený nahromadeným množstvom vodného kameňa z tvrdej vody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Treba odvápnit kávovar.
Na displeji sa zobrazilo „TOO HOT“.	<ul style="list-style-type: none"> • Používate kávovar nepretržite veľmi dlhý čas a kávovar je prehriaty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nechajte ho pred ďalším použitím vychladnúť na aspoň 20 minút.
Režim COLD BREW nie je možné zvoliť.	<ul style="list-style-type: none"> • Ak je v nádržke viac než 600 ml vody, nebude možné tento režim zvoliť. 	<ul style="list-style-type: none"> • Znížte množstvo vody v nádržke.
Kávovar nepotreboval všetku vodu z nádržky.	<ul style="list-style-type: none"> • Systém čerpania vody môže byť zablokovaný. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyprázdňte nádržku, odstráňte prípadnú príčinu upchania a utrite, skontrolujte a vyčistite všetky cudzie telieska a nahromadenú kávu/vlákná/nečistoty zo sieťového filtra v spodnej časti nádržky na vodu. • Nechajte vychladnúť a spustite kávovar s 1 l vody v nádržke. • Treba odvápnit kávovar. • Obráťte sa na servisné oddelenie značky Sage, ak problém pretrváva.
Príprava kávy je pomalá.	<ul style="list-style-type: none"> • Systém čerpania vody môže byť zablokovaný. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyprázdňte nádržku, odstráňte prípadnú príčinu upchania a utrite, skontrolujte a vyčistite všetky cudzie telieska a nahromadenú kávu/vlákná/nečistoty zo sieťového filtra v spodnej časti nádržky na vodu. • Nechajte vychladnúť a spustite kávovar s 1 l vody v nádržke. • Treba odvápnit kávovar. • Obráťte sa na servisné oddelenie značky Sage, ak problém pretrváva.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Mletá káva vnútri filtra nie je v rovine.	<ul style="list-style-type: none"> • Sparovacia hlava nemusí byť inštalovaná / riadne pripevnená. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či je sparovacia hlava správne umiestnená pomocou skrutky. • Vyčistite sparovaciu hlavu a odstráňte zablokovanie alebo usadený vodný kameň.
Pour Over adaptér je zdvihnutý zo svojej pozície pri príprave kávy.	<ul style="list-style-type: none"> • Nezvolili ste režim Pour Over. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zvoľte režim Pour Over pred prípravou kávy touto metódou.
V nádržke na vodu zostalo malé množstvo vody po príprave kávy.	<ul style="list-style-type: none"> • Je to súčasť normálnej prevádzky. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nevyžaduje sa žiadny zásah používateľa, pokračujte v bežnom používaní.



Poznámky



Tartalom

- 1 Tartalom
- 6 A készülék bemutatása
- 7 Tartozékok
- 8 Tulajdonságok
- 8 Összeállítás
- 9 Kezelés
- 12 Kezelés
- 13 Típek
- 16 Karbantartás és tisztítás
- 18 Hibaelhárítás

JÓTÁLLÁS

KÉTÉVES JÓTÁLLÁS

A Sage Appliances garantálja, hogy a termékre háztartási használat esetén a vásárlás időpontjától számított két év jótállást vállal a megadott területeken, amely kiterjed a kivitelezési és anyaghibákra. A jótállási időszak alatt a Sage Appliances megjavítja, kicseréli a hibás terméket vagy visszatéríti annak árát (a Sage Appliances kizárólagos belátása szerint).

Az alkalmazandó nemzeti jog szerinti törvényes szavatossági jogokat tiszteletben tartjuk, és a mi szavatosságunk nem sérti azokat. A jótállás teljes körű feltételei, valamint a jótállás igénybevételére vonatkozó utasítások a www.sageappliances.com oldalon találhatóak.

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Mi a Sage®-nél tisztában vagyunk a biztonság fontosságával. Az általunk tervezett és gyártott készülékek nagy hangsúlyt fektetnek az Ön biztonságára. Ennek ellenére kérjük, hogy az elektromos készülékek használatánál óvatosan járjon el, és tartsa be a következő biztonsági utasításokat.

FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A TELJES ÚTMUTATÓT, ÉS TEGYE EL KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

- A készülék használata előtt távolítson el és biztonságosan semmisítsen meg minden csomagolóanyagot, a csatlakozó műanyag kupakját és egyéb eltávolítható címkéket.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék megfelelően van összeállítva,

- és teljesen tekerje ki a tápkábelt.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, tisztítja, áthelyezi, összerakja vagy eltárolja, mindig kapcsolja ki, és húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból.
 - Mindig győződjön meg róla, hogy a felület, amelyre a készüléket helyezte, stabil és hőálló.
 - A készüléket ne tegye gáz- vagy villanytűzhelyre, se annak közelébe, vagy olyan helyre, ahol forró sütővel érintkezhet.
 - A készülék minden oldalán hagyjon legalább 10 cm szabad helyet.
 - Ne kapcsolja be a készüléket, ha nincs víz a tartályban. Lehetőleg csak hideg, szűrt vizet használjon. Kávékészítés céljából ne töltsön más folyadékot a tartályba.
 - Javasoljuk, hogy csak hideg, szűrt vizet használjon. Nem javasoljuk ioncserélt vagy desztillált víz használatát, mert hatással lehet a készülék működésére és a kávé ízére.
 - A készülék használata előtt győződjön meg róla, hogy a tölcserbe megfelelően be van helyezve a szűrőkosár vagy az egyszer használatos papírszűrő (8 – 12 csésze, lapos fenekű és kb. 8,25 cm átmérőjű szűrő). Ne használja együtt a szűrőkosarat és az egyszer használatos papírszűrőt.
 - A kávéfőző bekapcsolása előtt:
 - Ellenőrizze, hogy a kancsó cseppzáró rendszere szabadon mozog felfelé és lefelé.
 - Űritse ki teljesen a kancsót, és biztonságosan helyezze fel a fedelet.
 - Helyezze a kancsót a cseppzáró rendszer alá.
 - Bizonyosodjon meg róla, hogy a szűrőkosár üres és helyesen van betéve.
 - Kávéfőzés közben:
 - A kávéfőző működése közben ne távolítsa el se a kancsót, se a tölcserét. Ellenkező esetben égési sérülést vagy más súlyos sérülést szenvedhet.
 - A készülék és a tartozékok felülete felforrósodhat, legyen óvatos, amikor a készüléket vagy a tartozékokat kezeli vagy mozgatja.
 - A kancsót mindig csak a fogantyúnál fogja meg.
 - A kávéfőzőhöz kapott kancsót kizárólag ezzel a kávéfőzővel használja. A kancsót soha ne tegye a tűzhely főzőfelületére vagy mikrohullámú sütőbe.
 - A kancsó vagy a tölcser eltávolítása kávéfőzés közben

súlyos égési sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély. A forró víz esetleges kifröccsenésének elkerülése érdekében a tölcser behelyezésekor/eltávolításakor mindig kövesse az ebben az útmutatóban található utasításokat.

- A kávé öntése előtt ellenőrizze, hogy a kancsó fedele biztonságosan fel van-e helyezve.
- Ne használja a kancsót, ha a fogantyúja repedt, meglazult vagy sérült.
- Ne használja a tölcser, ha a fogantyúja repedt, meglazult vagy sérült.
- Mielőtt a tölcser kiveszi, mindig várja meg, amíg a kávéfőző teljesen kihűl.
- Ne érjen a forró felületekhez. Áthelyezéshez, felemeléshez és más művelethez mindig a fogantyút használja.
- Ne tegye a forró kancsót nedves, hideg vagy hőre érzékeny felületre.
- Tisztítás és eltávolítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból. Tartozék felhelyezése vagy levétele előtt várja meg, míg a készülék kihűl.
- Nem a Sage-nél vásárolt vagy a Sage márka által

ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

- A forró víz esetleges kifröccsenésének elkerülése érdekében megfelelően fel kell szerelni a tölcser, a gőzölőfej tömítését és anyáját.


FIGYELMEZTETÉS

A készülék sérülésének elkerülése érdekében ne használjon alkáli tisztítószeret. Puha törőlkendő és kímélő tisztítószer használjon.

- A készülék tisztításához ne használjon durva súroló hatású (pl. fém vagy műanyag edénysúroló) vagy maró szereket.
- Működés közben a készülék felülete felmelegszik, és a használat után is forró maradhat.
- A készüléket nem szabad szekrénybe helyezni.
- A készülék nem megfelelő használatára, kezelésére vagy nem szakszerű javítására a jótállás nem terjed ki.
- A mindennapos tisztítás kivételével minden karbantartást a Sage szakszervizére kell bízni.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

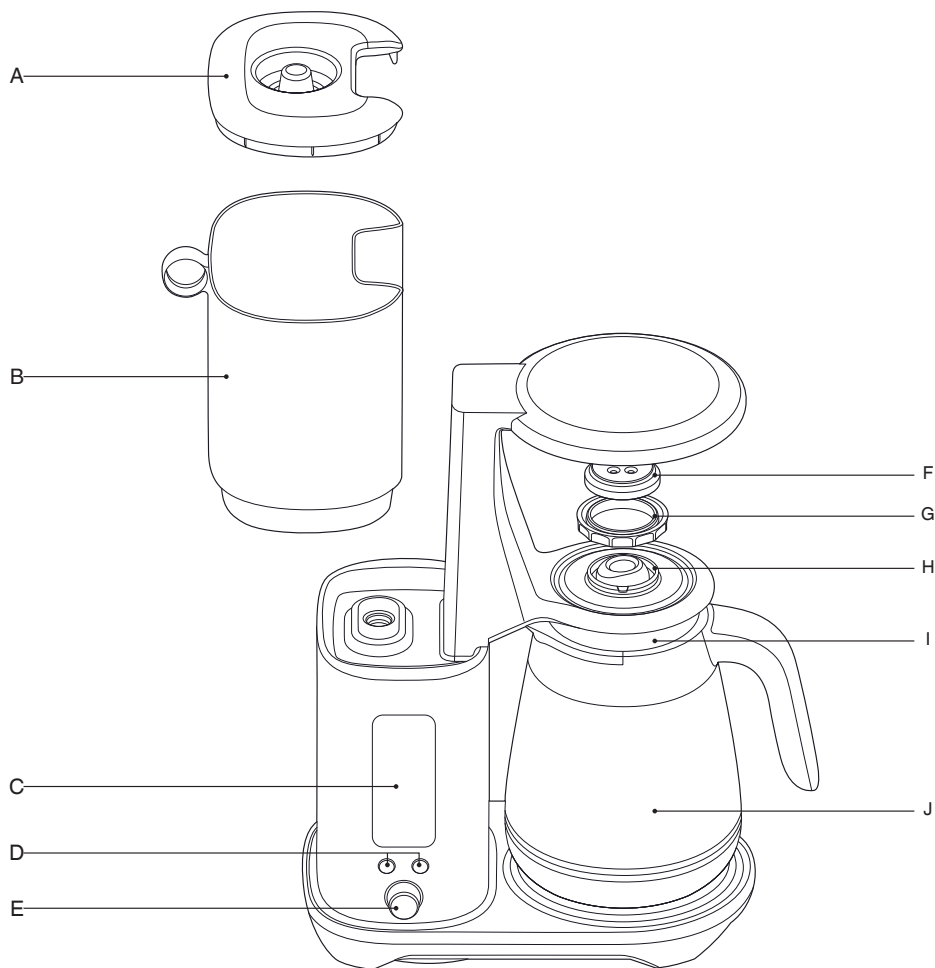
- A tápkábelt ne hagyja az asztal vagy konyhapult széléről lógni, forró felülethez érni vagy összegabalyodni.
- Működés közben a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A gyerekeknek mindig felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítására, hogy a készülékkel nem fognak játszani.
- Ha a készüléket gyermekek használják, vagy a közelében vannak, fokozott felügyeletet kell biztosítani.
- A készüléket csökkent mentális és fizikai képességű személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha ismertették velük a készülék biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy tájékoztatást kaptak a készülék megfelelő használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek csak 8 éves kor felett, felügyelet mellett végezhetik. A készüléket és a tápkábelt tartsa a 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol.
- A készülék csak háztartási használatra való. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos. A készüléket ne használja mozgó járműben vagy hajón. Ne használja a készüléket a szabadban. A helytelen használat sérülést okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e meg a tápkábel, a csatlakozó vagy maga a készülék. Ha hibát észlel, ne használja a készüléket és forduljon a legközelebbi Sage szervizközponthoz.
- Javasoljuk, hogy szereljen fel áramvédőt (normál biztonsági kapcsolókat a konnektorban), hogy ezzel nagyobb védelmet biztosítson a készülék használata során. Javasoljuk, hogy az áramvédőt (névleges hibaáram leoldási értéke 30 mA-nél alacsonyabb legyen) arra az áramkörre szerelje fel, amelybe a készüléket csatlakoztatni fogja. További szakmai tanácsért forduljon a villanyszerelőjéhez.
- A készülék nem alkalmas időzítővel vagy különálló távirányítóval való használatra.

 Áramütés elkerülése
érdekében ne tegye
a tápkábelt,
a csatlakozódugót vagy
a készüléket vízbe vagy más
folyadékba.

**CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA
ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT**



A készülék bemutatása



A. A víztartály fedele

B. Víztartály

C. Kijelző

D. Baloldali gomb: Beállítások
Jobboldali gomb: Automatikus bekapcsolás
(AUTO START)

E. SELECT forgókapcsoló

F. Gőzölőfej

G. A gőzölőfej anyája

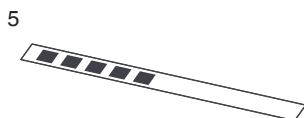
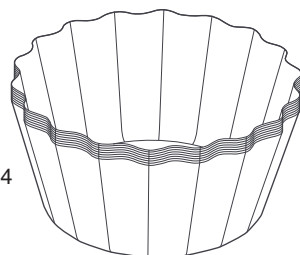
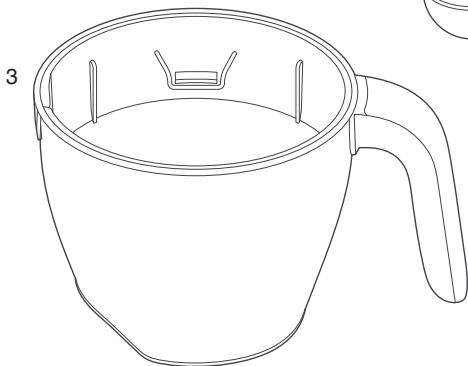
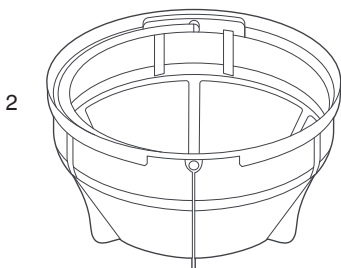
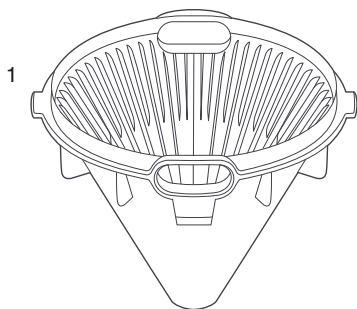
H. Cseppzáró rendszer

I. A kancsó fedele

J. Kancsó



Tartozékok



1. Kúpos szűrő
2. Szűrőkosár
3. Tölcsér

4. Egyszer használatos, lapos fenekű papírszűrő (10 db)
5. Vízkeménységmérő
6. Sage mérőkanál az őrölt kávéhoz



Tulajdonságok

Ezt a kávéfőzőt úgy tervezték, hogy bármilyen típusú kávé a legmagasabb minőségben tudjon elkészíteni.

KÁVÉKÉSZÍTÉS

Gyorsan elkészíthet akár 12 csésze (1,8 l) kávé a tartályból történő vízellátásnak köszönhetően. Erősebb kávé készítéséhez növelje az örölt kávé mennyiségét.

HIDEGEN ÁZTATOTT KÁVÉ (COLD BREW) KÉSZÍTÉSE

Akár 8 csésze (1,2 l) hidegen áztatott kávé (cold brew) is készíthet a 0 és 24 óra közötti áztatási idő beállításával.

MELEGEN TARTÁS

A főzés befejezése után a készülék melegen tartja az elkészült kávé.

EGYÉNI BEÁLLÍTÁSOK

Főzőn akár 12 csésze (1,8 l) kávé a főzés, a vízhőmérséklet, a mennyiség, az áztatási idő és a vízsebesség pontos szabályozásával.

A VÍZSZŰRŐ CSERÉJE

A vízszűrő cseréje a használt víz keménységétől függ. 1-es vízkeménység esetén javasoljuk, hogy a szűrőt 160 kávékészítési ciklus után cserélje ki.

VÍZKÖMENTESÍTÉS

Rendszeres használat esetén a kemény víz ásványi lerakódásokat okozhat a belső alkatrészekben, ami a lefőzőtt kávé áramlásának és hőmérsékletének csökkenéséhez, a kávéfőző teljesítményének és a kávé ízének romlásához vezet. Javasoljuk, hogy rendszeresen végezzen vízkömentesítést.

ÓRA

Állítsa be az órát a készülék bekapcsolása után.

A GOMBNYOMÁST KÍSÉRŐ HANGJELZÉS

Ha ezt a beállítást választja, minden gombnyomást vagy -elfordítást sípoló hang kísér. A hangerőt LOW (alacsony), Med (közepes), HIGH (magas) szintre állíthatja be, vagy választhatja az OFF (kikapcsolva) opciót.



Összeállítás

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítson el a készülékről és biztonságosan semmisítsen meg minden címkét és csomagolóanyagot. Mielőtt a csomagolóanyagokat kidobná, ellenőrizze, hogy nem maradt-e valamilyen alkatrész a csomagolásban.

A készülék külső felületét puha ronggyal törölje le. Mosogatószeres meleg vízben mossa el a fedelet, a tölcserét, a kúpos szűrőt, a szűrőkosarat és a kancsót. Ne használjon durva tisztítószeret, fém edényszerelőt, drótszivacsot, mert megsérthetik a felületet. Öblítse le, és alaposan szárítsa meg. Végül ellenőrizze, hogy a kancsó cseppzáró rendszere szabadon mozog felfelé és lefelé.

A VÍZ KEMÉNYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA ÉS ÖBLÍTÉS

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a tölcser és a kancsó üres (a kancsó fedele fel van téve), és megfelelően be vannak helyezve a kávéfőzőbe.
2. Töltse meg a víztartályt friss hideg vízzel a MAX jelzésig. Csatlakoztassa a tápkábel a hálózati aljzatba.
3. A készülék bekapcsolása után a kijelzőn megjelenik a „SET HARDNESS” (A vízkeménység beállítása) felirat. A vízkeménységmérőt mérje kb. 1 másodpercre egy pohár ugyanolyan vízbe, mint a tartályban van. Várjon 1 percet, amíg a vízkeménység eredménye megjelenik. A SELECT forgókapcsoló elforgatásával állítsa be a vízkeménységmérő által mutatott értéket. Azután nyomja meg a forgókapcsolót. A módosítást sípoló hang erősíti meg.

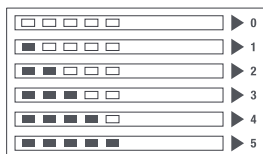


MEGJEGYZÉS

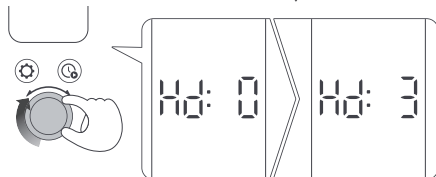
Amennyiben a vízkeménységmérő 4-es vagy 5-ös értéket mutat, használjon más ivóvízforrást. Szűrő víz használatával meghosszabbítja a vízszűrő élettartamát, növeli a vízkömentesítési időt és javítja a kávé ízét. Végezze el a kávéfőzőben használni kívánt alternatív forrásból származó víz keménységének vizsgálatát is.



1s



1m



4. A kávéfőző azonnal megkezdzi az átöblítést. A kávéfőző a belső rendszeren átszivattyúzza a tartályban lévő összes vizet, és a víz kifolyik az üres kancsóba. Az öblítés után egy sípolás hallatszik. Ürítse ki a tölcsért és a kancsót.

AZ ÓRA ÉS A HŐMÉRSÉKLET MÉRTÉKEGYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Az átöblítés után a kávéfőző 3 sípolást hallat, és a kijelzőn megjelenik az óra beállítása. Először az órát jelző számjegyek kezdenek villogni. A SELECT forgókapcsolóval állítsa be az órát, majd nyomja meg a kapcsolót a mentéshez. A SELECT forgókapcsolóval állítsa be a perceket, majd nyomja meg a kapcsolót a mentéshez. Ezután a kijelzőn megjelenik a hőmérséklet mértékegységének beállítása. A SELECT forgókapcsolóval válassza ki a hőmérséklet mértékegységét, majd nyomja meg a kapcsolót a mentéshez. Egy sípolás hallatszik, és a kijelzőn megjelennek a kávékészítési módok, ami azt jelzi, hogy a kávéfőző használatra kész.

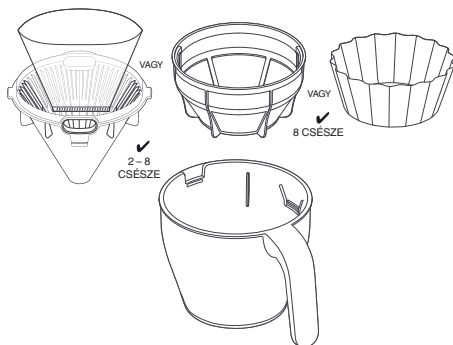


Kezelés

KÁVÉFŐZÉS A KANCSÓBA

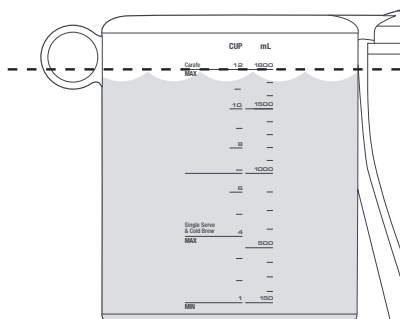
Ha a kancsóba főzi a kávé, győződjön meg róla, hogy a tölcsér tiszta, és a tölcsér alján lévő cseppzáró rendszer is tiszta és szennyeződésmentes.

1. A főzni kívánt kávé mennyiségétől függően válassza ki a megfelelő kosarat és szűrőt. 2 – 8 csésze kávé készítéséhez használja a kúpos szűrőt, amelybe behelyezi a papírszűrőt (megjegyzés: a kúpos szűrőhöz való papírszűrő nem a csomag része). Ha 8 csészenél több kávé szeretne főzni, használja a szűrőkosarat vagy az egyszerű használatos, lapos fenekű papírszűrőt.



FIGYELMEZTETÉS

Ha nem helyez semmilyen szűrőt a tölcsérbe, fennáll a veszélye annak, hogy kávéfőzés közben a víz túlcserdül a tölcsér szélén.



2. Töltse meg a tartályt tiszta és hideg vízzel a tartályon feltüntetett MAX jelzésig.



MEGJEGYZÉS

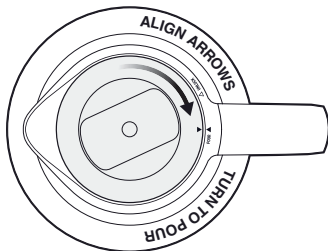
A kávéfőző a tartályban lévő összes vizet felhasználja. Győződjön meg róla, hogy a tartályban pontosan annyi víz van, amennyire a kávéhoz szüksége van.

3. Finom kávé készítéséhez javasoljuk, hogy mindig frissen, a kávéfőzés előtt megőrölt kávéat használjon. Az őrlés finomsága közepes legyen. Ne használjon presszókávéhoz való őrlt kávéat, mivel a tölcsérben lévő kávé túlcserdulhat.
4. Őröljön annyi kávéat, amennyi megfelel a főzni kívánt kávé mennyiségnek. Egy teljes kancsó kávéhoz (1,8 l) 99 g őrlt kávéat javasolunk, ami körülbelül 12 mérőkanálnak felel meg. Egy mérőkanál őrlt kávéból körülbelül 150 ml kávé készül.
5. Helyezze a megfelelő szűrőt (kúp alakú, eldobható papír kúpos szűrővel, szűrőkosár vagy lapos fenekű egyszer használatos papírszűrő) a tölcsérbe, majd adja hozzá az őrlt kávéat. A tölcsért a szűrővel és a kávéval helyezze a kávéfőzőbe.



MEGJEGYZÉSEK

- Soha ne használja egyszerre a szűrőkosarat és az egyszer használatos papírszűrőt.
 - A finom és tiszta kávéhoz használjon papírszűrőt.
 - Szűrőkosár használata esetén apró kávézemcsék kerülhetnek a kávékancsóba. Ez üledékként jelenik meg a csésze vagy a kancsó alján. Ez normális jelenség. Csak a mellékelt szűrőkosarat használja, mivel más kosarak használata esetén a tölcsér túlcserdulhat.
6. Tegye rá a fedelet a kancsóra, és helyezze a kancsót a kávéfőzőbe a cseppzáró rendszer alá.



FIGYELMEZTETÉS

A kancsót a gép indítása előtt be KELL helyezni, és a tartályban lévő vízszintnek magasabbnak kell lennie, mint az egy csésze jelzés. Különben a tölcsér túlcserdul.



MEGJEGYZÉSEK

- Mindig győződjön meg róla, hogy a kancsó tiszta és üres, mielőtt a kávéfőzést megkezdené. A kávémaradványok befolyásolják az ízt, és a maradék folyadék miatt a kancsó túlcserdulhat.
 - Mindig győződjön meg róla, hogy a kancsó ÜRES, mielőtt bekapcsolja a kávéfőzőt, nehogy a kávé túlcserduljon.
7. A SELECT kapcsoló elforgatásával válassza ki a kávéfőzési üzemmódot, majd nyomja meg egyszer a kapcsolót. A kijelző mutatja a kávéfőzés folyamatát.
 8. Amikor a kávé kész, egy sípolás hallatszik, és a gép automatikusan átvált meleg tartás üzemmódba.



MEGJEGYZÉSEK

- A kávéfőzés után a víztartályban marad egy kevés víz. Ez a normális működés része.
- Soha ne töltsön vizet a tartályba, ha a készülék már megkezdte a kávéfőzést.

SDC415 MODELL:

- A kávéfőző 6 perc tétlenség után automatikusan készenléti módba kapcsol. Az energiafogyasztás készenléti üzemmódban nem több, mint 0,3 W.

SDC465 MODELL:

- A kávéfőző 5 perc tétlenség után automatikusan készenléti módba kapcsol. Az energiafogyasztás készenléti üzemmódban nem több, mint 0,3 W.

KÁVÉKÉSZÍTÉSI MÓDOK

- **FORRÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE:** A forró kávé úgy készül, hogy az őrlt kávéat forró vízzel gőzöljük. A víz hőmérséklete fontos a kávéfőzés során, mivel befolyásolja az áztatás sebességét. Az áztatás érinti az őrlt kávéból felszabaduló ízeket és anyagokat. Minél melegebb a víz, annál gyorsabban szabadulnak fel az olyan anyagok, mint az olaj, a savak és a koffein.

- **HIDEGEN ÁZTATOTT KÁVÉ (COLD BREW) KÉSZÍTÉSE:** A hidegen áztatott kávé készítése eltér a forró kávé főzésének hagyományos módjától. Hideg vizet használ, nem meleget. A kávéfőző a hideg kávékészítéshez a „teljes áztatás” módszerét használja, melynek során a vizet és a kávé hosszabb ideig - általában 4 – 14 óráig - együtt áztatják. Ez a módszer intenzív, lágy, kissé kesernyés kávéval eredményez. A kávé és a víz aránya is más, mint forró kávé esetében. A Sage körülbelül 3 mérőkanál őrölt kávéval javasol 150 ml vízhez.

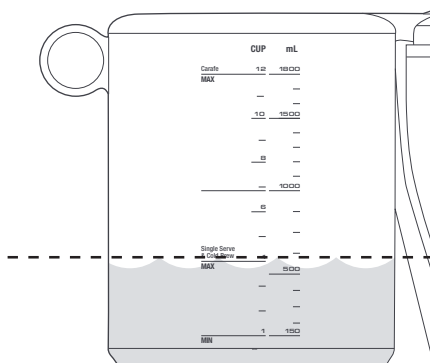


MEGJEGYZÉS

- A hidegen áztatott kávé (cold brew) készítésére vonatkozó részletes útmutatót a „TIPPEK” részben találja.
- A készítési idő módosítható.
- **EGYÉNI BEÁLLÍTÁSOK:** Szabja személyre a kávékészítés minden egyes lépését:
 - ÷ **AZ ELŐINFÚZIÓHOZ SZÜKSÉGES VÍZMENNYISÉG:** Állítsa be a kiadott víz mennyiségét az előinfúzióhoz a főzés előtt.
 - ÷ **AZ ELŐINFÚZIÓ IDŐTARTAMA:** Amint a forró víz érintkezik a kávéval, bekövetkezik a kávé előinfúziója. Az előinfúzió javasolt időtartama 30 – 60 másodperc. Ez idő alatt a kávékészítés szünetel, hogy a kávé természetes nedvesedése végbemehessen. Az előinfúzió időtartamával kapcsolatos további információt a „TIPPEK” részben talál.
 - ÷ **A KÁVÉ HŐMÉRSÉKLETE:** Állítsa be a víz hőmérsékletét az őrölt kávé áztatásához. A víz hőmérsékletének beállításával kapcsolatos további információt a „TIPPEK” részben talál.
 - ÷ **ÁTFOLYÁS:** Állítsa be a víz szűrőben töltött idejét, amivel befolyásolhatja a kész kávé átfolyását a kancsóba. Válasszon a Slow (lassú átfolyás), a Medium (közepes átfolyás, alapértelmezett beállítás) és a Fast (gyors átfolyás) közül.

1 CSÉSZE / KISEBB MENNYISÉG (KEVESEBB, MINT 4 CSÉSZE, 500 – 600 ML) KÉSZÍTÉSE

1. A kávéfőző érzékeli, ha 500 – 600 ml víz van benne, és automatikusan úgy állítja be a főzést, hogy a lehető legjobb kávé készüljön. Öntsön a csészébe friss és hideg vizet, majd ezt öntse a tartályba. Győződjön meg róla, hogy a tartályban lévő vízszint az egy csésze jelzés alatt van.



MEGJEGYZÉS

A tartályba ne töltsön több vizet, mint az egy csésze jelzés vagy az előkészített csésze úrtartalma. A csésze túlfolyhat, mivel a gép addig készíti a kávéval, amíg van víz a tartályban. A kisebb kávémennyiség készítése 500 ml-nél kezdődik.

2. A kávéfőzőt úgy tervezték, hogy automatikusan módosítsa a főzési beállításokat, ha 500 – 600 ml vizet érzékel a tartályban, így biztosítja a legjobb ízű kávéval. Öntsön a csészébe friss és hideg vizet, majd ezt öntse a tartályba. Győződjön meg róla, hogy a tartályban lévő vízszint az egy csésze jelzés alatt van.
3. Helyezzen egy üres csészt a kávékiadó alá.
4. Öröljön meg a tartályban lévő vízszintnek megfelelő mennyiségű kávéval. Egy csapott mérőkanál őrölt kávé 150 ml víznek felel meg.



MEGJEGYZÉS

Kisebb mennyiségek készítésekor használja a kúpos szűrőt, hogy biztosítsa a megfelelő kapcsolatot a gőzölő víz és az őrölt kávé között.

5. Helyezze a kúpos szűrőt a tölcserbe, és a jelzett módon igazítsa össze a jeleket.
6. Helyezze az egyszer használatos papírszűrőt a kúpos szűrőbe, majd szórja bele az őrölt kávéval.
7. A tölcserrel a szűrővel és a kávéval helyezze a kávéfőzőbe.
8. A SELECT kapcsoló elforgatásával válassza ki a kávéfőzési üzemmódot.
9. Nyomja meg a forgókapcsolót, és a kávéfőző elindul.
10. Amikor a kávé elkészült, a gép gőzt bocsát ki, és a kijelzőn megjelenik a kávékészítési üzemmódok menüje.



Kezelés

AUTOMATIKUS INDÍTÁS

Kövesse az alábbi lépéseket a kávéfőző előre beállított időpontban történő automatikus bekapcsolásának beállításához:

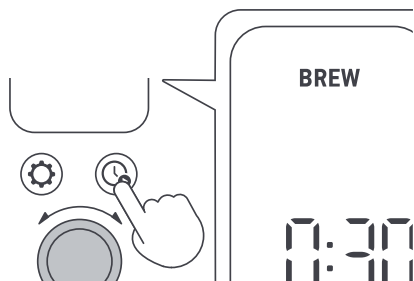
1. Töltsön a tartályba a kávé mennyiségének megfelelő mennyiségű friss hideg vizet.
2. Őrölje meg a kívánt mennyiségű kávé. Egy csapott mérőkanál őrölt kávé 150 ml víznek felel meg.
3. Válassza ki a megfelelő szűrőt és papírszűrőt.
4. Helyezze a szűrőt a tölcsérbe, és a jelzett módon igazítsa össze a jeleket.
5. Helyezze az egyszer használatos papírszűrőt a kúpos szűrőbe, majd szórja bele az őrölt kávé.



MEGJEGYZÉS

Soha ne használja egyszerre a szűrőkosarat és az egyszer használatos papírszűrőt.

6. A tölcsért a szűrővel és a kávéval helyezze a kávéfőzőbe.
7. A kancsót a rögzített fedéllel helyezze be a kávéfőzőbe.
8. Nyomja meg az AUTO START gombot. A kijelzőn villogni kezd az óra beállítása.

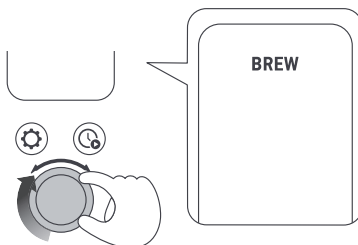


9. A SELECT forgókapcsolóval állítsa be a kávéfőzés megkezdésének idejét, majd nyomja meg a kapcsolót a beállítás mentéséhez. A módosítás megerősítéséül egy sípoló hang hallatszik.



MEGJEGYZÉS

Ha nem állította be az órát, a gép az AUTO START gomb megnyomását követően pirosan villog, és nem sípol a változás megerősítésére, amikor megnyomja a SELECT forgókapcsolót. Győződjön meg róla, hogy az automatikus indítás funkció használata előtt helyesen állította be az órát. Az óra minden alkalommal visszaáll a kiindulási értékre, amikor kihúzza a tápkábelt a konnektorból.



10. A SELECT forgókapcsolóval válassza ki a kávéfőzési módot, és a kávéfőző a beállított időpontban automatikusan beindul.



MEGJEGYZÉS

A kijelző a beállított időt mutatja, amíg a kávéfőző be nem indul.

11. Az AUTO START gomb megnyomásával kikapcsolhatja az automatikus indítás funkciót.

BEÁLLÍTÁSOK

- ÷ **AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA:** Állítsa be az órát a kijelzőn.
- ÷ **A GOMBNYOMÁST KÍSÉRŐ HANGJELZÉS:** A hangerőt LOW (alacsony), MED (közepes), HIGH (magas) szintre állíthatja be, vagy választhatja az OFF (kikapcsolva) opciót.
- ÷ **KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓD:** Állítsa be azt az időt, amely elteltével a kávéfőző tétlenség esetén automatikusan készenléti módba kapcsol.



Tippek

SZEMES KÁVÉ

- A LEGFONTOSABB, HOGY FRISS LEGYEN!
A frissen őrölt minőségi szemes kávé a kitűnő kávé készítésének kulcsa. A pörkölés után 5 – 20 nappal éri el az izhatás csúcspontját. Mindig keresse a zacskón a pörkölés dátumát. Kerülje az olyan szemeskávé-csomagolást, amelyen a minimális eltarthatósági vagy fogyasztási idő szerepel, mivel nem tudhatja, mikor pörkölték.
- A kávé íze és erőssége személyes ízlés függvénye. Próbáljon ki különböző kávéfajtákat és őröltkávé-mennyiségeket, hogy elérje az Ön által preferált ízt.
- A frissen őrölt kávé a jobb íz és aroma kulcsa. Az előre őrölt kávé elveszíti ízének és aromájának nagy részét, ezért a kiváló íz elérése érdekében mindig csak közvetlenül a kávéfőzés előtt őrölje meg.
- A kávészemeket hűvös, sötét és száraz helyen tárolja. Lehetőleg légmentesen lezárt edényben.
- Kis adagokban vásárolja a szemes kávé, hogy csökkentse a tárolás időtartamát, ne tároljon egy heti adagnál többet.

ELŐRE ŐRÖLT KÁVÉ

- Az előre őrölt kávé használata kényelmes, de az így kapott ital nem biztos, hogy olyan jó, mint a készítés előtt frissen pörkölt kávészemekből készült kávé. Javasoljuk, hogy fektessen be egy minőségi darálóba, hogy a főzés előtt meg tudja őrölni a kávészemeket, és élvezhesse a nagyszerű ízt.
- A kávé őrlési finomságának foka meghatározza azt a sebességet, amellyel a víz az őrölt kávé átfolyik, és ezzel a kávé ízét is. Ha a kávé túl finomra van őrölve, a víz nem fog folyni, a kávé eltömődhet, vagy akár ki is folyhat a víz a tölcserből. Az őrölt kávé át is hatolhat a szűrőkosár nyílásain, és így kávémaradványok kerülhetnek a csészébe vagy a kannába. Az elkészült kávé túlfőtt, túl sötét és keserű lesz. Ha a kávé túlságosan durvára van őrölve, a víz nagyon gyorsan átfolyik a szűrőben lévő kávé. Az elkészült kávé alulfőtt, íztelen lesz.
- Használja a kávécsépegtetőhöz való őrlési fokozatot. Soha ne használjon eszpresszóhoz való kávé, mert az túl finom, így eltömítheti a szűrőt, és túlfőtt kávé eredményezhet.

A VÍZ ÉS A KÁVÉ ARÁNYA

Javasoljuk, hogy 150 ml vízhez 1 csapott mérőkanál őrölt kávé használjon. Az őrölt kávé mennyiségét azonban saját ízlése szerint módosíthatja. A maximálisan használható őröltkávé-mennyiség 12 mérőkanál. Ha több őrölt kávé használna, a tölcser túlsordulhat.

Kávécsészék száma (150 ml-es csésze)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Mérőkanalak száma	1 (8,25 g)	2 (16,5 g)	3 (24,75 g)	4 (33 g)	5 (41,25 g)	6 (49,5 g)	7 (57,75 g)	8 (66 g)	9 (74,25 g)	10 (82,5 g)	11 (90,75 g)	12 (99 g)
Vízmenyiség	150 ml	300 ml	450 ml	600 ml	750 ml	900 ml	1,05 l	1,2 l	1,35 l	1,5 l	1,65 l	1,8 l

ELŐINFÚZÍÓ

- A kávészemek pörkölések CO₂ marad a szemek belsejében. Az örölt kávé azután felszabadítja a CO₂-t, amikor forró víz kerül rá, ezt nevezik előinfúzióknak. Az Ön kávéfőzője a víz átfolyásának szabályozásával automatikusan módosítani tudja az előinfúzió időtartamát. Az előinfúzió befolyásolhatja a kifőtt kávé aromáját és ízét. Ha a kávé túl keserű, csökkentsen az előinfúzió időtartamát, ha pedig savanyú, növelje.

ELŐMELEGÍTÉS

- A jobb eredmények érdekében melegítse elő a kancsót vagy a csészét. Az előmelegített kancsó vagy csésze segít megőrizni a kávé optimális hőmérsékletét és tovább melegen tartja. Öntsön forró vizet az edénybe, majd kb. 30 másodperc elteltével öntse ki.

A VÍZ MINŐSÉGE

- A friss, finom víz a tökéletes csésze kávé alapja. Ha a víz túlzott mennyiségű üledéket tartalmaz, vagy enyhe íze vagy szaga van, javasoljuk, hogy szűrt vizet használjon.

KÉSZÍTÉS HIDEGEN

Az Ön kávéfőzője maximum 600 ml hidegen áztatott kávé tud készíteni. Tekintettel arra, hogy a hidegen készítés általában hosszú ideig (többnyire 4 – 14 óráig) tart, javasoljuk, hogy a kávéfőzőt éjszakára állítsa be és indítsa be, hogy másnap reggelre kész legyen a kávé.

1. Töltse meg a tartályt a szükséges mennyiségű hideg vízzel, de ellenőrizze, hogy a vízszint ne lépje túl a COLD BREW jelzést.
2. Vegye ki a tölcsért és győződjön meg róla, hogy a kúpos szűrő és a szűrőkosár is ki van véve. Helyezzen a tölcsérbe egy egyszer használatos papírszűrőt, majd tegyen bele a szokásos kávéfőzéshez képest 2–3-szoros mennyiségű örölt kávé (600 ml-hez kb. 12 mérőkanál). A tölcsért a szűrővel és a kávéval helyezze a kávéfőzőbe.
3. Vegye le a kancsó fedelét, és helyezze a kancsót a kávéfőzőbe – a fedél nem lehet rajta a kancsón, ha a kávé hidegen készíti, vagy használjon másik edényt.

4. Válassza a COLD BREW beállítást, majd nyomja meg a SELECT gombot a beindításhoz. A kávéfőző elkezd szivattyúzni a vizet, anélkül, hogy melegítené. A befejezés után a kijelzőn megjelenik a számláló, amely azt jelzi, hogy mikorra készül el a hidegen áztatott kávé. Ekkor a kávé automatikusan folyni kezd a kancsóba.

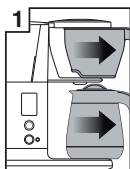


MEGJEGYZÉSEK

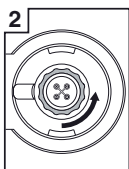
- A hidegen áztatott kávé készítési idejét egyszerűen beállíthatja egyéni ízlés szerint, 5 perc és 24 óra között.
- Ne tegyen jeget a tartályba. Önthet bele hideg, hűtött vizet.
- Hidegen áztatott kávé készítésének megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a fedél nincs rajta a kancsón.

POUR OVER (A Pour Over tartozékot külön lehet megvásárolni.)

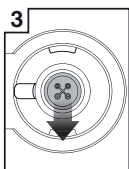
A Pour Over adapter arra szolgál, hogy a kávéfőzőt (SDC415 és SDC465) kedvenc szűrős tartozékával (dripper) is használhassa.



1 Vegye ki a tölcserőt és a kancsót.



2 Csavarja le a gőzölőfej anyáját.

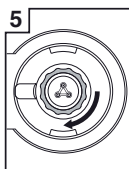


3 Vegye ki a gőzölőfejet.

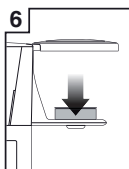
Figyelmeztetés:
A gőzölőfej forró lehet.



4 Tegye be a Pour Over gőzölőfejet.



5 Csavarja vissza a gőzölőfej anyáját.



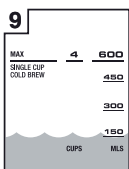
6 Illessze fel az adaptert.



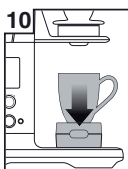
7 Tegyen be őrölt kávé.



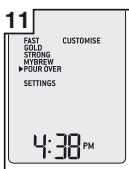
8 Az adapterre tegye rá a drippert.



9 Öntsön vizet a csésze jelöléséig.



10 A csésze alá tegyen alátétet.



11 A SELECT forgókapcsolóval válassza ki a „POUR OVER” opciót, és nyomja meg a kapcsolót.

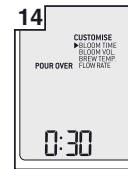


12 A Pour Over üzemmód aktiválva van.



13 Indítsa be a kávéfőzőt.

Megjegyzés:
A forgókapcsolóval módosíthatja az előinfúzió időtartamát, a víz hőmérsékletét és a vízátfolyást.



14 A SELECT forgókapcsolóval válassza ki az egyéni beállításokat.



15 Indítsa be a kávéfőzőt.



Karbantartás és tisztítás

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a kávéfőzőt, és húzza ki tápkábelt hálózati aljzatból.

A KÜLSŐ FELÜLET TISZTÍTÁSA

A külső felületet és a kijelzőt puha, enyhén megnedvesített szivaccsal törölje át.

A tisztítószert mindig a szivacsra tegye, soha ne a kijelző felületére. Puha ronggyal törölje szárazra. A tisztításhoz ne használjon papírtörölt, durva törlőkendőt vagy súrolószert, mert azok megkarcolhatják a felületet.

A TÖLCSÉR ÉS A SZŰRŐKOSÁR TISZTÍTÁSA

Vegye ki a tölcsért és a szűrőt. Távolítsa el a kávémaradványokat és a papírszűrőt. A tölcsért és a használt szűrőt öblítse le folyó vízzel. Győződjön meg róla, hogy a szűrőkosár oldalán található rács nyílásai tiszták. Az alaposabb tisztítás érdekében a tölcsért és a szűrőt mossa el meleg vízben kevés mosogatószerrel, egy puha szivacs segítségével.



FIGYELMEZTETÉS

A kávéfőző, a használt szűrő és az egyszer használatos papírszűrő a kávéfőzés befejezése után nagyon forró lehet. Legyen óvatos, és tisztítás előtt várja meg, míg teljesen kihűlnek.

A KANCSÓ TISZTÍTÁSA

Minden használat után ürítse ki a kancsót. Ne hagyja a kávé a kancsóban éjszakára, mert nemkívánatos foltokat okozhat a kancsó belsejében. Öblítse le a kancsót és a fedelet folyó meleg víz alatt. Az alaposabb tisztítás érdekében a kancsót és a fedelet mossa el meleg vízben kevés mosogatószerrel, egy puha szivacs segítségével. Ne használjon durva tisztítószert, fém edénysúrolót, drótszivacsot stb., mert megsérthetik a felületet. Öblítse le, és alaposan szárítsa meg.

A GŐZÖLŐFEJ TISZTÍTÁSA

A gőzölőfejet rendszeresen törölje le egy puha szivaccsal. Az alaposabb tisztításhoz azonban ki lehet csavarni az anyát és ki lehet venni a gőzölőfejet. Csavarja az anyát az óramutató járásával megegyező irányba, majd vegye ki a gőzölőfejet. A tisztítás után a gőzölőfejet szerelje vissza.

VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA

Rendszeres használat esetén a kemény víz a kávéfőző belső részeinek többségén vízkőlerakódást okozhat, ami akadályozza a víz átfolyását, ezáltal csökkenti a kávéfőző teljesítményét és befolyásolja a kávé minőségét. Javasoljuk, hogy rendszeresen végezzen vízkömentesítést. Amint a kijelzőn megjelenik a „DESCALE” (Vízkömentesítés) felirat, el kell végezni a vízkömentesítést.



MEGJEGYZÉS

A vízkömentesítési ciklus kb. 15 percig tart.

1. Ürítse ki a víztartályt. Készítsen vízkömentesítő oldatot a csomagoláson található utasítások szerint. Az oldatot öntse a víztartályba.
2. Helyezze a kávéfőzőbe a szűrőt és a kancsót; győződjön meg róla, hogy a kancsó üres és a fedele megfelelően van rátéve.
3. Nyomja meg, és kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a SELECT kapcsolót a vízkömentesítés megkezdéséhez. A kijelzőn körülbelül 1 másodpercre megjelenik a „dSL” felirat, majd a vízkömentesítés befejezéséig hátralévő idő.
4. A vízkömentesítés befejezése után a kijelző visszaáll az alapképernyőre. Annak érdekében, hogy a kávéfőzőből teljesen eltávolítsa az oldat maradványait, töltsen meg a tartályt tiszta vízzel, helyezze be a tölcsért és a kancsót, majd indítsa be a kávéfőzőt; ismételje meg ezt kétszer. A kancsóból öntse ki a vizet és alaposan öblítse ki.



MEGJEGYZÉSEK

- Javasoljuk, hogy öblítse át még egyszer a kávéfőzőt, hogy eltávolítsa a maradék oldatot a készülékből.
- A vízkömentesítést nem lehet megszakítani. A vízkömentesítési folyamat kényszerített megszakítása csak a tápkábel csatlakozójának a hálózati aljzattól való kihúzásával lehetséges.

A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA

A gyári beállítások visszaállításával az összes Ön által végzett beállítást visszaállítja az eredeti állapotba, beleértve a víz keménységének beállítását is. Tartsa 3 másodpercig lenyomva egyszerre a START/CANCEL, a SELECT és az AUTO START gombot. Amikor a kijelzőn villogni kezd a „RES” felirat, nyomja meg a SELECT gombot a menübe való belépéshez. A rendszer kéri, hogy válasszon a „YES” (Igen) vagy a „NO” (Nem) opciók közül. A SELECT gombbal válasszon, majd nyomja meg a gombot a választás megerősítéséhez.



Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kávé túl erős vagy túl gyenge.	<ul style="list-style-type: none"> Rosszul választotta meg a kávé és a víz mennyiségét (1 mérőkanál: 150 ml-es csésze). 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az őrölt kávé és a víz mennyiségét.
A kávé csepeg a tölcserből, miután kivette.	<ul style="list-style-type: none"> A cseppzáró rendszer nem zárja megfelelően a kávékifolyó nyílást, talán idegen tárgy van benne. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a nyílásban nincs-e idegen tárgy. Mossa ki a tölcser tömítését úgy, hogy fejfelé fordítja, és megnyomja a tömítést, hogy eltávolítsa az esetleges idegen tárgyakat.
A kávé túlfolyik a tölcser peremén. (FIGYELMEZTETÉS: Ebben az esetben óvatosan vegye ki a tölcserét.)	<ul style="list-style-type: none"> Nem tette be a kancsót. Rosszul választotta meg a kávé és a víz mennyiségét (1 mérőkanál: 150 ml-es csésze). A kávé túl finomra van őrölve. A tölcserben (szűrőben) túl sok kávé van. A tölcserben nincs papírszűrő. Egyszer használatos papírszűrőt tett a szűrőkosárba. A Pour Over üzemmódot választotta, de szűrőt tett a tölcserbe. 	<ul style="list-style-type: none"> Ha a kancsóba szeretne kávé készíteni, győződjön meg róla, hogy a kancsó be van-e téve. Ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű őrölt kávé és vizet használ-e. Módosítsa az őrlési finomságot és a kávé mennyiségét. A szűrőkosarat papírszűrő nélkül, a többi szűrőt pedig papírszűrővel együtt használja. Kapcsolja ki a Pour Over üzemmódot, és válassza ki a csepegtetett kávé üzemmódot.
A kijelzőn „FILL TANK” felirat jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> A víztartály üres, vagy nincs benne elég víz. Az érzékelők szennyezettek lehetnek. 	<ul style="list-style-type: none"> Nyissa ki a fedelet, és töltsze fel a tartályt szükséges mennyiségű hideg, szűrt vízzel. Amíg a tartály üres, törölje le az érzékelők végeit egy tiszta ronggyal.
Az automatikus indítás funkció nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> Az automatikus indítás funkció nem lehet automatikusan ismételni. 	<ul style="list-style-type: none"> A funkciót minden alkalommal újra be kell állítani.
A kijelzőn az AUTO START gomb megnyomása után „CLOCK” felirat jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> Az aktuális időt be kell állítani, mielőtt az automatikus indítást beállítja. 	<ul style="list-style-type: none"> Állítsa be az aktuális időt, mielőtt az automatikus indítást beállítja.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kávéfőző nem emlékszik az időre.	<ul style="list-style-type: none"> Az óra minden alkalommal visszaáll a kiindulási értékre, amikor kihúzza a tápkábelt a konnektorból. 	<ul style="list-style-type: none"> Hagyja a tápkábelt bedugva.
Az automatikus indítás funkció nem aktiválódott a megfelelő időben.	<ul style="list-style-type: none"> Az idő nincs megfelelően beállítva. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az aktuális idő beállítását.
A kancsó túlfolyik.	<ul style="list-style-type: none"> A kancsó nem volt teljesen üres, mielőtt elkezdte a kávéfőzést. A tartályban lévő víz mennyisége meghaladja a kancsó űrtartalmát. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a kancsó üres, mielőtt a kávéfőzést megkezdene. Ellenőrizze, hogy a víz szintje a tartályban nem haladja meg a MAX jelzést. Győződjön meg róla, hogy a kávé folyamatosan csöpög a kannába a fedélen keresztül.
A kijelzőn megjelenik a „FILL TANK” felirat, pedig van víz a tartályban.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a kávéfőző nincs-e közvetlen napfénynek vagy más erős fényforrásnak kitéve. 	<ul style="list-style-type: none"> Helyezze át a kávéfőzőt az erős fényforrástól.
A kávéfőző nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"> A víztartály üres. Minden kávéfőzési üzemmódnak megvannak a maga követelményei a tartályban lévő víz mennyiségét illetően, és a kávéfőző nem kapcsol be, ha a víz mennyisége alacsonyabb. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a víz mennyiségét a tartályban. Ellenőrizze a kiválasztott üzemmód vízmennyiségre vonatkozó követelményeit.
A gőzlőfej kiesik a kávéfőzőből.	<ul style="list-style-type: none"> A gőzlőfej meglazult, és néha kieshet a kávéfőzőből, ha nincs megfelelően behelyezve, vagy az anya nincs meghúzva. 	<ul style="list-style-type: none"> Mossa le a gőzlőfej anyáját és a tömitést, majd helyezze vissza a gőzlőfejet a kávéfőzőbe.
A víztartályban lévő vízszűrő meglazult, és lebeg benne.	<ul style="list-style-type: none"> A vízszűrő rosszul van betéve vagy meghúzva. 	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon a Sage márkaszervizhez.
A cseppzáró rendszer lent marad.	<ul style="list-style-type: none"> A rendszer eldugult. 	<ul style="list-style-type: none"> Húzza felfelé a cseppzáró rendszert. Tisztítsa meg az örölt kávé maradékától és a foltoktól. Ha a probléma továbbra is fennáll, és a cseppzáró rendszer nem működik megfelelően, forduljon a Sage márkaszervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kávéfőzőből a kávéfőzés során nagy mennyiségű gőz távozik, vagy túl hosszú ideig csak gőzt bocsát ki.	<ul style="list-style-type: none"> A kávéfőzési folyamatot befolyásolja a kemény vízből felhalmozódott vízkő mennyisége. Rosszul állította be a kávé hőmérsékletét. 	<ul style="list-style-type: none"> El kell végezni a kávéfőző vízkömentesítését. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a Sage márkaszervizhez.
A kijelzőn a „DESCALE” felirat villog.	<ul style="list-style-type: none"> A kávéfőzési folyamatot befolyásolja a kemény vízből felhalmozódott vízkő mennyisége. 	<ul style="list-style-type: none"> El kell végezni a kávéfőző vízkömentesítését.
A kijelzőn „TOO HOT” felirat jelent meg.	<ul style="list-style-type: none"> Túl sok ideig használta a kávéfőzőt folyamatosan, és a készülék túlmelegedett. 	<ul style="list-style-type: none"> További használat előtt hagyja a készüléket legalább 20 percig hűlni.
A COLD BREW üzemmód nem választható.	<ul style="list-style-type: none"> Ha a tartályban több mint 600 ml víz van, ezt az üzemmódot nem lehet használni. 	<ul style="list-style-type: none"> Csökkentse a tartályban lévő víz mennyiségét.
A kávéfőző nem használta fel a tartályban lévő összes vizet.	<ul style="list-style-type: none"> A vízszivattyúrendszer eldugulhatott. 	<ul style="list-style-type: none"> Ürítse ki a tartályt, távolítsa el az esetleges dugulás okát és törölje le, ellenőrizzen és tisztítson ki minden idegen tárgyat és felhalmozódott kávé/rostot/ szennyeződést a víztartály alján lévő hálós szűrőből. Várja meg, míg kihűl, majd kapcsolja be a kávéfőzőt 1 l vízzel a tartályban. El kell végezni a kávéfőző vízkömentesítését. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a Sage márkaszervizhez.
A kávé lassan fő meg.	<ul style="list-style-type: none"> A vízszivattyúrendszer eldugulhatott. 	<ul style="list-style-type: none"> Ürítse ki a tartályt, távolítsa el az esetleges dugulás okát és törölje le, ellenőrizzen és tisztítson ki minden idegen tárgyat és felhalmozódott kávé/rostot/ szennyeződést a víztartály alján lévő hálós szűrőből. Várja meg, míg kihűl, majd kapcsolja be a kávéfőzőt 1 l vízzel a tartályban. El kell végezni a kávéfőző vízkömentesítését. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a Sage márkaszervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szűrőben lévő őrölt kávé nincs egy síkban.	<ul style="list-style-type: none"> A gőzölőfej nincs betéve / megfelelően rögzítve. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a gőzölőfej megfelelően van-e rögzítve a csavarral. Tisztítsa meg a gőzölőfejet, és távolítsa el a dugulást vagy vízkőlerakódást.
A Pour Over adapter felemelkedik a kávéfőzés során elfoglalt pozíciójából.	<ul style="list-style-type: none"> Nem választotta ki a Pour Over üzemmódot. 	<ul style="list-style-type: none"> Válassza a Pour Over üzemmódot, mielőtt ezzel a módszerrel készíti kávéját.
A kávéfőzés után a víztartályban marad egy kevés víz.	<ul style="list-style-type: none"> Ez a normális működés része. 	<ul style="list-style-type: none"> Nincs szükség felhasználói beavatkozásra, használja tovább a megszokott módon.



Megjegyzések



Spis treści

- 1 Spis treści
- 6 Opis Twojego nowego urządzenia
- 7 Akcesoria
- 8 Właściwości
- 8 Montaż
- 9 Obsługa
- 13 Obsługa
- 14 Wskazówki
- 17 Konserwacja i czyszczenie
- 19 Usuwanie usterek

GWARANCJA

DWULETNIĄ GWARANCJĄ

Sage Appliances gwarantuje, że produkt używany w domu jest objęty dwuletnią gwarancją od daty zakupu w określonych obszarach, obejmującą wady produkcyjne i materiałowe. W okresie gwarancyjnym Sage Appliances naprawi, wymieni lub zwróci pieniądze za wadliwy produkt (według wyłączonego uznania Sage Appliances).

Wszystkie ustawowe prawa gwarancyjne wynikające z obowiązujących przepisów krajowych będą przestrzegane i nie będą naruszane przez naszą gwarancję. Pełne warunki gwarancji, a także instrukcje dotyczące zgłaszania roszczeń gwarancyjnych można znaleźć pod adresem www.sageappliances.com.

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z uwagą na Twoje bezpieczeństwo. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego poniższych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM I ZACHOWAJ JE DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.

- Przed użyciem urządzenia należy usunąć i bezpiecznie zutylizować wszystkie materiały opakowaniowe, plastikową zatyczkę do gniazdka i inne usuwalne etykiety.

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy upewnić się, że jest ono prawidłowo zmontowane i całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
- Jeśli urządzenie zostanie pozostawione bez nadzoru, będzie czyszczone, przenoszone, składane lub przechowywane, zawsze należy je wyłączyć, odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.
- Każdorazowo upewnij się, że powierzchnia, na której umieszczone jest urządzenie, jest stabilna i odporna na ciepło.
- Nie należy stawiać urządzenia na kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu, ani w miejscach, gdzie mogłoby dotykać gorącego piecyka.
- Należy zapewnić odstęp co najmniej 10 cm ze wszystkich stron urządzenia.
- Nie włączaj urządzenia, jeżeli w zbiorniku nie ma wody. Jeśli to możliwe, używaj tylko zimnej, przefiltrowanej wody. Nie napełniaj zbiornika żadną inną cieczą w celu zaparzenia kawy.
- Zalecamy używanie wyłącznie zimnej, przefiltrowanej wody. Nie zaleca się stosowania wody demineralizowanej lub destylowanej, ponieważ mogłoby to wpłynąć na smak kawy i proces przyrządzania kawy.
- Przed użyciem urządzenia upewnij się, że do lejka prawidłowo włożono koszyk filtrujący lub jednorazowy filtr papierowy (8–12 filizanek, filtr z płaskim dnem i średnicą około 8,25 cm). Nie używaj koszyka filtrującego z jednorazowym filtrem papierowym.
- Przed uruchomieniem ekspresu:
 - Sprawdź, czy system drip stop dzbanek porusza się swobodnie w górę i w dół.
 - Całkiem opróżnij dzbanek i bezpiecznie załóż pokrywkę na dzbanek.
 - Włóż dzbanek pod system drip stop.
 - Upewnij się, że koszyk filtrujący jest pusty i prawidłowo założony.
- Podczas przyrządzania kawy:
 - Podczas działania ekspresu nie zdejmuj dzbanek ani lejka. W przeciwnym razie może dojść do poparzeń lub poważnych obrażeń.
- Powierzchnia urządzenia i wyposażenia może się nagrzewać. Należy zachować ostrożność, obchodząc się z urządzeniem lub wyposażeniem lub

- przemieszczając je.
- Do manipulacji dzbankiem zawsze używaj wyłącznie rękojeści.
 - Dzbanek dostarczony wraz z ekspresem przeznaczony jest wyłącznie do wykorzystania z tym ekspresem. Dzbanka nigdy nie należy używać na palniku ani w kuchenke mikrofalowej.
 - Zdjęcie dzbanka lub lejka podczas przyrządzania kawy może spowodować poważne poparzenia.



UWAGA

Ryzyko obrażeń. Aby uniknąć ewentualnego rozpryskania gorącej wody, podczas instalacji/zdejmowania lejka zawsze postępuj zgodnie z niniejszą instrukcją.

- Przed waniem kawy zawsze upewnij się, że pokrywka jest bezpiecznie założona na dzbanek.
- Nie korzystaj z dzbanka z pękniętą, poluzowaną, osłabioną lub uszkodzoną rękojeścią.
- Nie korzystaj z lejka z pękniętą, poluzowaną, osłabioną lub uszkodzoną rękojeścią.
- Przed wyjęciem lejka zawsze odczekaj do całkowitego ostygnięcia dzbanka.

- Nie dotykaj gorących powierzchni. Do przenoszenia, podnoszenia i innej manipulacji dzbankiem zawsze używaj rękojeści.
- Nie stawiaj gorącego dzbanka na wilgotnej ani zimnej powierzchni, ani na powierzchni wrażliwej na ciepło.
- Przed czyszczeniem i przechowywaniem urządzenia należy odłączyć je od gniazdka sieciowego. Przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów odczekaj do ostygnięcia urządzenia.
- Wykorzystanie wyposażenia, które nie jest sprzedawane lub zalecane przez producenta marki Sage, może spowodować wybuch pożaru, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia.
- Aby zapobiec ewentualnemu rozprysnięciu gorącej wody, należy prawidłowo instalować lejek, uszczelkę głowicy zaparządzającej i jej nakrętkę.



UWAGA

- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nie należy używać do jego czyszczenia alkalicznych środków czyszczących. Używaj miękkiej ściereczki i delikatnego środka czyszczącego.
- Do czyszczenia urządzenia

nie używaj ostrych środków ściernych (metalowych druciaków lub czyścików z tworzywa) ani żrących środków czyszczących.

- Podczas użytkowania powierzchnia urządzenia się nagrzewa i może pozostać gorąca także po zakończeniu użytkowania.
- Urządzenie nie może być zabudowywane w szafce.
- Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, nieprawidłowa obsługa lub nieprofesjonalna naprawa nie są objęte gwarancją.
- Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Sage.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA ZE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Kabel zasilający nie powinien zwisać przez krawędź stołu lub blatu, dotykać gorących powierzchni ani być zaplątany.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci powinny być pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci obsługujące urządzenie lub znajdujące się w jego pobliżu muszą pozostawać pod nadzorem.
- Urządzenie mogą używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeśli jest nad nimi sprawowany nadzór lub jeśli zostały pouczone o prawidłowym wykorzystaniu i zrozumiały możliwe niebezpieczeństwa. Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem. Utrzymuj urządzenie i jego kabel zasilający z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się

pojazdach ani na statkach. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Nieprawidłowe użycie może doprowadzić do obrażeń.

- Regularnie sprawdzaj, czy kabel zasilający, wtyczka i całe urządzenie nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy zaprzestać korzystania z urządzenia i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym ośrodkiem serwisowym marki Sage.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane, zainstalowany był ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym do 30 mA). Skontaktuj się z elektrykiem w celu uzyskania specjalistycznej pomocy.

- Urządzenia nie należy obsługiwać przy pomocy zewnętrznego timera lub osobnego pilota zdalnego sterowania.

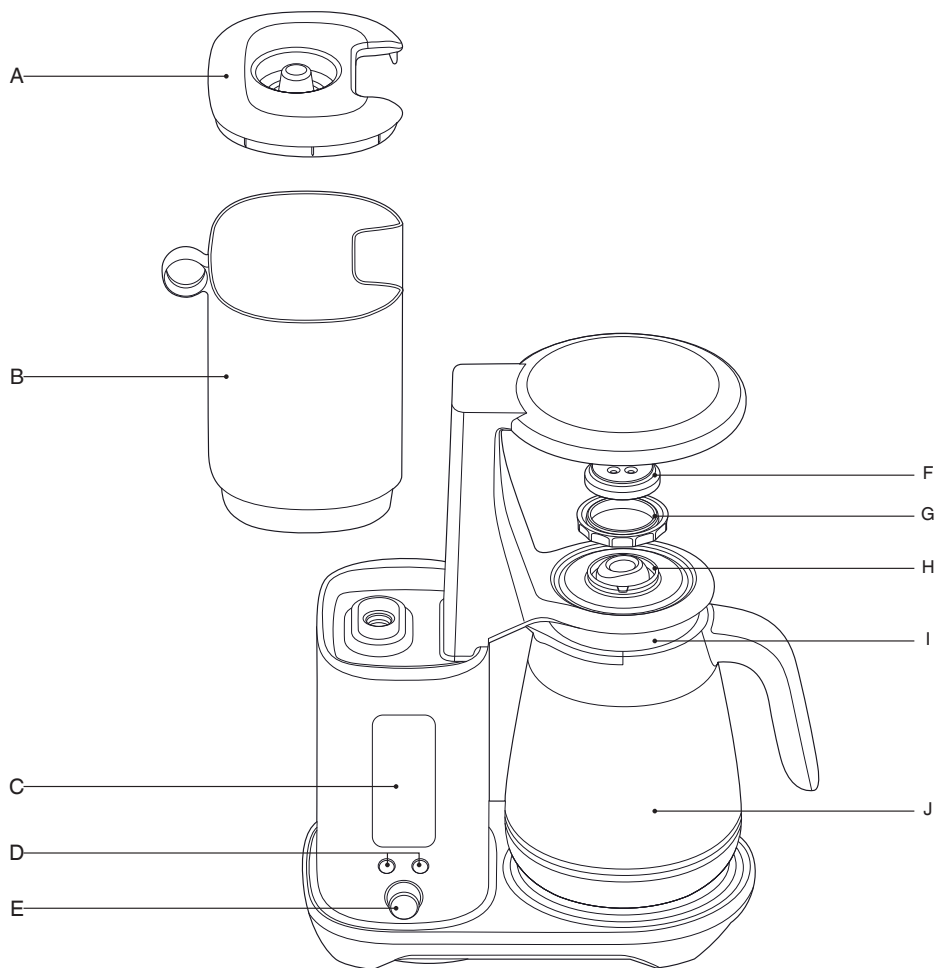


Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki przewodu zasilającego lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

**WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO
ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**



Opis Twojego nowego urządzenia



A. Pokrywa zbiornika na wodę

B. Zbiornik na wodę

C. Wyświetlacz

D. Lewy przycisk: Przycisk ustawień
Prawy przycisk: Przycisk Automatyczne uruchamianie (AUTO START)

E. Pokrętko SELECT

F. Głowica zaparzająca

G. Nakrętka głowicy zaparzającej

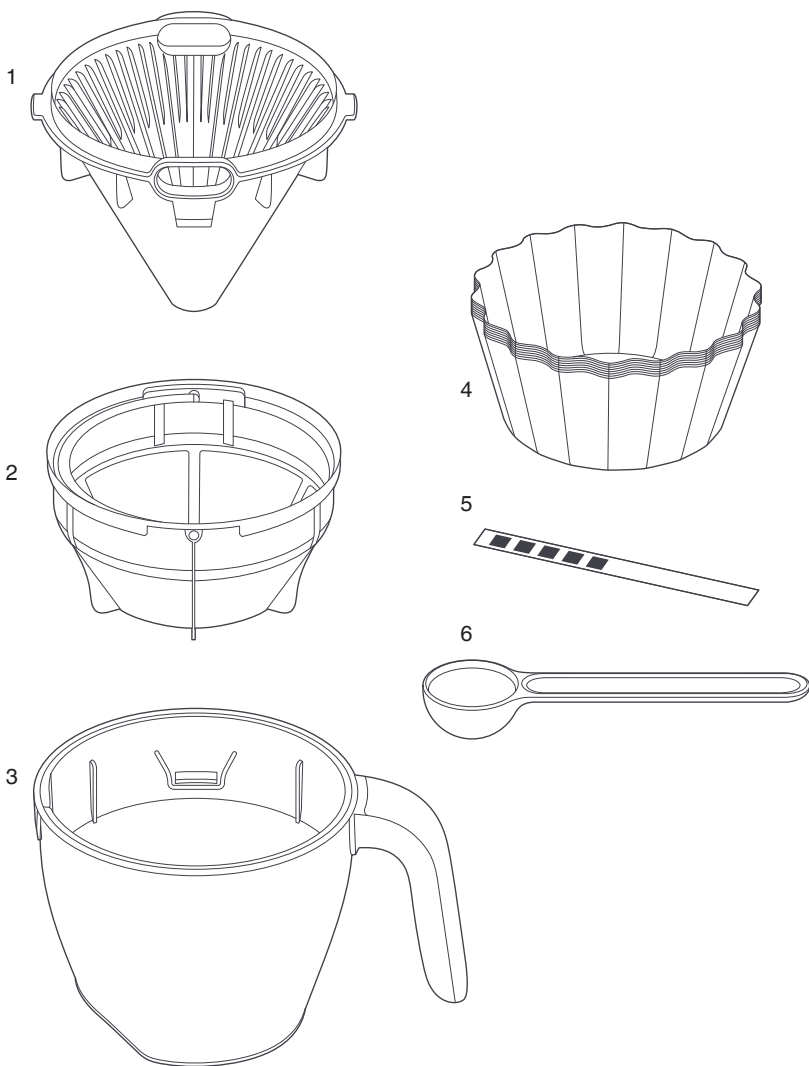
H. System drip stop

I. Pokrywa dzbanka

J. Dzbanek



Akcesoria



1. Filtr stożkowy
2. Koszyk filtrujący
3. Lejek

4. Jednorazowy filtr papierowy z płaskim dnem (10 szt.)
5. Test twardości wody
6. Miarka do kawy mielonej Sage



Właściwości

Niniejszy ekspres do kawy został zaprojektowany do przygotowywania dowolnego rodzaju kawy najwyższej jakości.

PRZYGOTOWANIE KAWY

Szybkie parzenie do 12 filiżanek (1,8 l) kawy dzięki zasilaniu wodą ze zbiornika. Aby uzyskać bardziej intensywną kawę, zwiększ ilość kawy mielonej.

KAWA PARZONA NA ZIMNO (COLD BREW)

Przygotuj do 8 filiżanek (1,2 l) kawy parzonej na zimno (Cold Brew), ustawiając czas parzenia w zakresie od 0 do 24 godzin.

UTRZYMANIE CIEPŁA

Po zakończeniu parzenia urządzenie utrzymuje ciepło zaparzonej kawy.

USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA

Zaparz do 12 filiżanek (1,8 l) kawy z precyzyjną kontrolą parzenia, temperatury wody, objętości, czasu parzenia i prędkości wody.

WYMIANA FILTRA WODY

Wymiana filtra do wody zależy od twardości wody, której używasz. W przypadku twardości wody 1 zalecamy wymianę filtra po 160 cyklach parzenia.

ODKAMIENIANIE

Przy regularnym użytkowaniu, twarda woda może powodować gromadzenie się osadów mineralnych w wewnętrznych elementach, prowadząc do zmniejszenia przepływu i temperatury parzonej kawy, wydajności ekspresu i smaku kawy. Zaleca się regularne odkamienianie.

ZEGAR

Ustaw zegar, gdy urządzenie jest włączone.

AKOMPANIAMENT DŹWIĘKOWY DLA PRZYCISKÓW

W przypadku wybrania tego ustawienia każdemu naciśnięciu lub obróceniu przycisku będzie towarzyszył sygnał dźwiękowy. Wyreguluj głośność pomiędzy LOW (niska), Med (średnia), HIGH (wysoka) i OFF (wyłączona).



Montaż

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Usuń i bezpiecznie pozbądź się wszystkich etykiet i materiałów opakowaniowych z urządzenia. Należy pamiętać o usunięciu wszystkich części i akcesoriów z materiału opakowaniowego przed jego użyciem.

Wytrzyj dokładnie zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką ściereczką. Umyj pokrywkę, lejek, filtr stożkowy, koszyk filtrujący i dzbanek w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie używaj gruboziarnistych środków czyszczących, zmywaków drucianych, gąbek drucianych itp., ponieważ mogłyby one zarysować powierzchnię. Optucz i dokładnie wysusz. Sprawdź na koniec, czy system drip stop dzbanka porusza się swobodnie w górę i w dół.

USTAWIENIA TWARDOŚCI WODY I PŁUKANIA

1. Upewnij się, że lejek i dzbanek są puste (pokrywka dzbanka jest założona) i że prawidłowo włożone do ekspresu.
2. Napełnij zbiornik czystą wodą do oznaczenia MAX. Włóż wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego.
3. Po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu pojawi się komunikat „SET HARDNESS” (Ustaw twardość wody). Test twardości wody zanurz w wodzie w filiżance z tą samą wodą jak w zbiorniku na 1 sekundę. Poczekaj 1 minutę na wyświetlenie wyniku twardości wody. Obróć pokrętko SELECT, aby wyregulować twardość wody zgodnie z liczbą na teście twardości wody. Następnie naciśnij pokrętko. Zmiana zostanie potwierdzona sygnałem dźwiękowym.

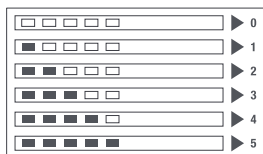


UWAGA

Jeśli wynik testu twardości wody wskazuje 4 lub 5, należy użyć innego źródła wody pitnej. Używanie przefiltrowanej wody wydłuża żywotność filtra wody, wydłuża czas do kolejnego odkamieniania i poprawia smak kawy. Zalecamy również sprawdzenie twardości wody w alternatywnym źródle wody do tego, które zostało wybrane i będzie używane w ekspresie do kawy.



1s



1m



4. Ekspres do kawy natychmiast rozpocznie proces płukania. Ekspres przepompuje wodę ze zbiornika przez układ wewnętrzny, a woda zacznie wyływać do pustego dzbanka. Po zakończeniu płukania rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy. Opróżnij lejek i dzbanek.

USTAWIENIE CZASU I JEDNOSTEK TEMPERATURY

Po zakończeniu płukania urządzenie wyemituje 3 sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawi się prośba o ustawienie zegara. Najpierw migają cyfry godzin. Obróć pokrętkę SELECT, aby ustawić zegar i naciśnij przycisk obrotowy, aby zapisać godziny. Użyj przycisku obrotowego SELECT, aby ustawić minuty i naciśnij przycisk obrotowy, aby zapisać minuty. Następnie na wyświetlaczu pojawi się prośba o wybranie jednostek temperatury. Użyj przycisku obrotowego SELECT, aby wybrać jednostki temperatury i naciśnij przycisk obrotowy, aby zapisać ustawienia. Rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawią się trzyby parzenia kawy, wskazując, że urządzenie jest gotowe do użycia.

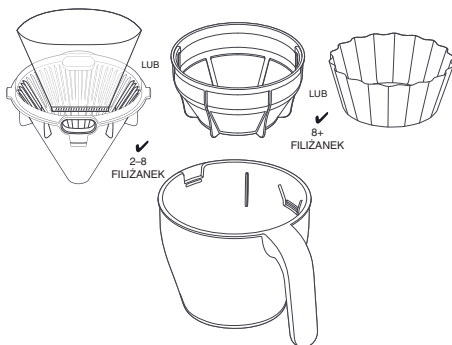


Obsługa

PRZYGOTOWANIE KAWY W DZBANKU

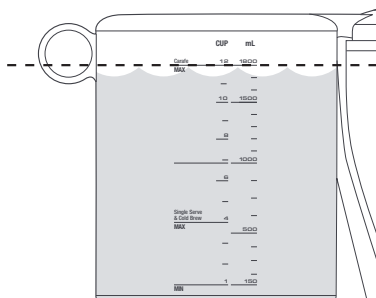
Podczas parzenia kawy w dzbanku upewnij się, że lejek jest czysty, a system zapobiegający kapaniu na dnie lejka jest również czysty i wolny od zanieczyszczeń.

1. W zależności od ilości kawy do zaparzenia, wybierz odpowiedni koszyk i filtr. Aby zaparzyć od 2 do 8 filiżanek, użyj filtra stożkowego, do którego włożysz filtr papierowy (uwaga: filtr papierowy do filtra stożkowego nie jest dołączony). W przypadku więcej niż 8 filiżanek należy użyć kosza na filtr lub jednorazowego filtra papierowego z płaskim dnem.



UWAGA

Gdyby do lejka nie włożono żadnego filtra, podczas przyrządzania kawy woda mogłaby przelać się przez krawędź lejka.



2. Napełnij zbiornik czystą i zimną wodą aż do znacznika MAX umieszczonego na zbiorniku.

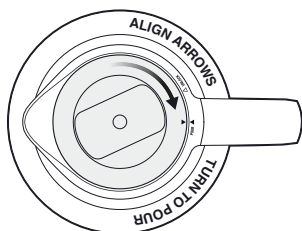
UWAGA

Ekspres zużyje całą wodę w zbiorniku. Upewnij się, że w zbiorniku znajduje się dokładnie taka ilość wody, jaka jest potrzebna do przyrządzenia kawy.

3. Aby przygotować delikatną kawę, zalecamy użycie świeżo zmielonych ziaren kawy, które należy zmielić tuż przed zaparzeniem. Stopień zmielenia powinien być średni. Nie używaj kawy mielonej przeznaczonej do kawy espresso, ponieważ kawa w lejku może się przelać.
4. Zmiel wystarczającą ilość kawy, aby odpowiadała ilości przyrządzanego napoju. Do przygotowania pełnego dzbanka kawy (1,8 l) zaleca się użycie 99 g kawy mielonej, co odpowiada około 12 miarkom kawy mielonej. Jedna miarka kawy mielonej służy do przyrządzenia około 150 ml kawy.
5. Do lejka włóż właściwy filtr (stożkowy z jednorazowym, papierowym filtrem stożkowym, sitko filtrujące lub jednorazowy, papierowy filtr z płaskim dnem), a następnie dodaj zmieloną kawę. Lejek z filtrem i kawą włóż do ekspresu.

UWAGI

- Nigdy nie używaj koszyka filtrującego i jednorazowego filtra papierowego jednocześnie.
 - Aby uzyskać delikatną i czystą kawę, użyj filtra papierowego.
 - Podczas korzystania z koszyka na filtr do dzbanka na kawę mogą wpadać małe cząsteczki kawy. Będzie to widoczne jako osad na dnie filiżanki lub dzbanka. Jest to normalne zjawisko. Należy używać wyłącznie dostarczonego koszyka filtracyjnego, ponieważ użycie innych koszyków może spowodować przeciekanie lejka.
6. Na dzbanek załóż pokrywkę i włóż dzbanek do ekspresu pod system drip stop.



UWAGA

Dzbanek MUSI być włożony przed uruchomieniem ekspresu, a poziom wody w zbiorniku musi przekraczać znacznik jednej filiżanki. W przeciwnym razie lejek by przeciekał.

UWAGI

- Przed rozpoczęciem przyrządzania kawy zawsze upewnij się, że dzbanek jest pusty i czysty. Resztki kawy wpłyną na smak, a pozostały płyn może spowodować przepełnienie dzbanka.
 - Przed uruchomieniem ekspresu zawsze upewnij się, że dzbanek jest pusty, aby nie dopuścić do przelania kawy.
7. Obróć pokrętkę SELECT, aby wybrać tryb parzenia kawy i naciśnij pokrętkę jeden raz. Na wyświetlaczu pojawi się proces przygotowania kawy.
 8. Gdy kawa będzie gotowa, rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy, a urządzenie automatycznie przełączy się w tryb utrzymywania temperatury.

UWAGI

- Niewielka ilość wody pozostanie w zbiorniku po zaparzeniu kawy. To normalny element pracy urządzenia.
- Nigdy nie uzupełniaj wody w zbiorniku, po rozpoczęciu przez ekspres procesu przyrządzania kawy.

MODEL SDC415:

- Ekspres przełączy się automatycznie w tryb czuwania po 6 minutach bezczynności. Zużycie energii w trybie czuwania nie przekracza 0,3 W.

MODEL SDC465:

- Ekspres przełączy się automatycznie w tryb czuwania po 5 minutach bezczynności. Zużycie energii w trybie czuwania nie przekracza 0,3 W.

TRYB PRZYRZĄDZANIA KAWY

- **PRZYRZĄDZANIE GORĄCEJ KAWY:** Gorąca kawa jest przygotowywana poprzez zaparzenie zmielonej kawy gorącą wodą. Temperatura wody jest ważna w procesie parzenia kawy, ponieważ wpływa na szybkość parzenia. Zaparzanie dotyczy smaków

i substancji uwalnianych ze zmielonej kawy. Im cieplejsza woda, tym szybciej uwalniane są substancje takie jak olej, kwasy i kofeina.

- **PRZYGOTOWANIE KAWY PARZONEJ NA ZIMNO (COLD BREW):** Parzenie kawy na zimno różni się od tradycyjnego sposobu parzenia gorącej kawy. Używa się zimnej, a nie gorącej wody. Ekspres do kawy wykorzystuje metodę „pełnego zanurzenia” do parzenia na zimno, w której woda i kawa są moczone razem przez dłuższy czas – zwykle od 4 do 14 godzin. Metoda ta pozwala uzyskać intensywną, łagodną kawę z lekką goryczką. Stosunek kawy do wody jest również inny niż w przypadku gorącej kawy. Sage zaleca około 3 miarki zmielonej kawy na każde 150 ml wody.

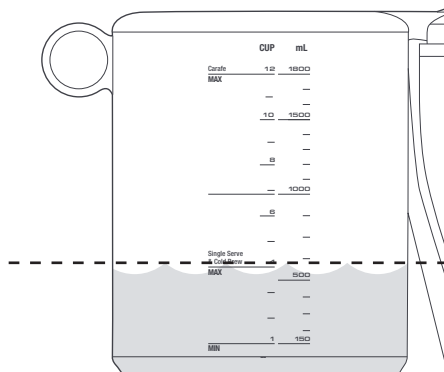


UWAGA

- Szczegółowe instrukcje dotyczące parzenia kawy na zimno (Cold Brew) można znaleźć w sekcji „WSKAZÓWKI”.
- Czas przygotowania można ustawić.
- **USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA:** Spersonalizuj każdy etap przygotowań:
 - ÷ **OBJĘTOŚĆ WODY DO PREINFUZJI:** Dostosuj ilość wody dozowanej do preinfuzji przed właściwym przygotowaniem.
 - ÷ **CZAS PREINFUZJI:** Gdy gorąca woda wejdzie w kontakt z kawą, zachodzi preinfuzja kawy. Zalecany czas preinfuzji to 30–60 sekund. W tym czasie przygotowywanie kawy zostaje wstrzymane, aby umożliwić naturalny proces zwilżania kawy. Więcej informacji na temat czasu preinfuzji można znaleźć w sekcji „WSKAZÓWKI”.
 - ÷ **TEMPERATURA KAWY:** Ustaw temperaturę wody używanej do parzenia kawy mielonej. Aby uzyskać więcej informacji na temat ustawiania temperatury wody, patrz „WSKAZÓWKI”.
 - ÷ **PRZEPŁYW:** Czas przygotowania można regulować, zmieniając czas, przez który woda znajduje się w filtrze, przez co zmienia się przepływ gotowej kawy do dzbanka. Wybierz pomiędzy Slow (wolny przepływ), Medium (średni przepływ, ustawienie domyślne) i Fast (szybki przepływ).

PRZYGOTOWANIE 1 FILIŻANKI/ MNIJSZEJ OBJĘTOŚCI (PONIŻEJ 4 FILIŻANEK, 500– 600 ML)

1. Urządzenie wykrywa, kiedy w ekspresie znajduje się 500–600 ml wody i automatycznie dostosowuje ustawienia parzenia, aby uzyskać najlepszą możliwą kawę. Wlej świeżą i zimną wodę do filiżanki, a następnie wlej ją do zbiornika. Upewnij się, że poziom wody w zbiorniku znajduje się poniżej oznaczenia jednej filiżanki.



UWAGA

- Do zbiornika na wodę nie wlewaj więcej wody niż wskazuje znacznik dla jednej filiżanki lub ilości przygotowywanej filiżanki. Filiżanka może się przelać, ponieważ ekspres będzie przygotowywać kawę tak długo, jak w zbiorniku znajduje się woda. Przygotowanie mniejszych ilości kawy zaczyna się od 500 ml.
2. Ekspres do kawy został zaprojektowany tak, aby automatycznie dostosowywać ustawienia parzenia, gdy wykryje 500–600 ml wody w zbiorniku, zapewniając najlepszy smak kawy. Wlej świeżą i zimną wodę do filiżanki, a następnie wlej ją do zbiornika. Upewnij się, że poziom wody w zbiorniku znajduje się poniżej oznaczenia jednej filiżanki.
 3. Pod podajnik kawy postaw pustą filiżankę.
 4. Zmiel odpowiednią ilość kawy mielonej w zależności od poziomu wody w zbiorniku. Jedna miarka zmielonej kawy odpowiada 150 ml wody.



UWAGA

W przypadku przygotowywania mniejszych ilości należy użyć filtra stożkowego, aby zapewnić odpowiedni kontakt między zaparzoną wodą a zmieloną kawą.

5. Włóż filtr stożkowy do lejka, wyrównując oznaczenia zgodnie ze wskazówkami.
6. Włóż jednorazowy filtr papierowy do filtra stożkowego, a następnie wsyp zmieloną kawę.
7. Lejek z filtrem i kawą włóż do ekspresu.
8. Obróć pokrętło SELECT i wybierz tryb przyrządzania kawy.
9. Naciśnij pokrętło a ekspres do kawy uruchomi się.
10. Gdy kawa jest gotowa, urządzenie wypuszcza parę, a na wyświetlaczu pojawia się menu trybów przygotowywania kawy.



Obsługa

AUTOMATYCZNE URUCHAMIANIE

Wykonaj poniższe czynności, aby ustawić automatyczne uruchamianie urządzenia o ustawionej godzinie:

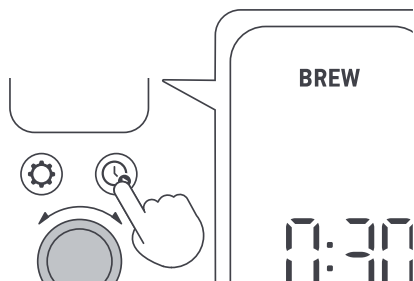
1. Napełnij zbiornik świeżą zimną wodą w ilości odpowiadającej ilości kawy.
2. Zmiel żądaną ilość ziaren kawy. Jedna miarka zmielonej kawy odpowiada 150 ml wody.
3. Wybierz odpowiedni filtr i filtr papierowy.
4. Włóż filtr do lejka, wyrównując oznaczenia zgodnie ze wskazówkami.
5. Włóż jednorazowy filtr papierowy do filtra stożkowego, a następnie wsyp zmieloną kawę.



UWAGA

Nigdy nie używaj koszyka filtrującego i jednorazowego filtra papierowego jednocześnie.

6. Lejek z filtrem i kawą włóż do ekspresu.
7. Umieść dzbanek z zamocowaną pokrywką w ekspresie do kawy.
8. Naciśnij przycisk AUTO START. Na wyświetlaczu zacznie migać ustawienie zegara.

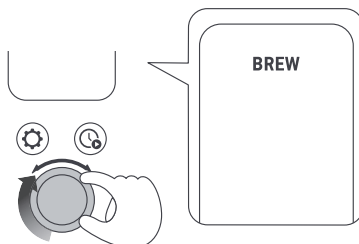


9. Użyj pokrętki SELECT, aby ustawić czas rozpoczęcia parzenia kawy, a następnie naciśnij pokrętkę, aby zapisać ustawienie. Zmiana zostanie potwierdzona jednym sygnałem dźwiękowym.



UWAGA

Jeśli zegar nie został ustawiony, urządzenie będzie migać na czerwono po naciśnięciu przycisku AUTO START i nie wyemituje sygnału dźwiękowego potwierdzającego zmianę po naciśnięciu przycisku SELECT. Przed użyciem funkcji automatycznego uruchamiania należy upewnić się, że zegar został prawidłowo ustawiony. Godzina się zresetuje po każdym odłączeniu kabla zasilania z gniazdka.



10. Obróć pokrętkę SELECT, aby wybrać tryb parzenia kawy, a urządzenie automatycznie uruchomi się o ustawionej godzinie.



UWAGA

Na ekranie pojawi się ustawiony czas, dopóki ekspres nie uruchomi się.

11. Naciśnięcie przycisku AUTO START anuluje funkcję automatycznego uruchomienia.

USTAWIENIA

- ÷ **USTAWIENIA ZEGARA:** Ustaw zegar na wyświetlaczu.
- ÷ **AKOMPANIAMENT DŹWIĘKOWY DLA PRZYCIŚKÓW:** Wyreguluj głośność pomiędzy LOW (niska), MED (średnia), HIGH (wysoka) i OFF (wyłączona).
- ÷ **TRYB CZUWANIA:** Ustaw czas, po którym ekspres automatycznie przełączy się na tryb czuwania w przypadku beczynności.



Wskazówki

PALONE ZIARNA KAWY

- **NAJWAŻNIEJSZA JEST ŚWIEŻOŚĆ!** Świeżo palone ziarna kawy wysokiej jakości są kluczem do przygotowania doskonałej kawy. Szczyt potencjału smakowego przypada na 5–20 dni po paleniu. Zawsze sprawdzaj datę palenia na opakowaniu. Unikaj pakowania ziaren kawy z datą przydatności do spożycia, ponieważ nie wiesz, kiedy zostały one wypalone.
- Smak kawy i jej moc zależy od osobistych preferencji. Wypróbuj różnych rodzajów ziaren i ilości zmielonej kawy, aby uzyskać preferowany smak.
- Świeżo zmielona kawa jest kluczem do przygotowania napoju o idealnym smaku i aromacie. Wcześniej zmielona kawa straci większość swojego smaku i aromatu, dlatego zawsze miel ją tuż przed zaparzeniem, aby uzyskać doskonały smak.
- Przechowuj ziarna kawy w chłodnym, ciemnym i suchym miejscu. O ile to możliwe, przechowuj je w pojemniku próżniowym.
- Kupuj ziarna kawy w małych porcjach, aby skrócić okres przechowywania, nie należy przechowywać ilości, która wystarczy na więcej niż tydzień.

WCZEŚNIEJ ZMIELONA KAWA

- Stosowanie wcześniej zmielonej kawy jest wygodne, ale uzyskana kawa może nie być tak dobra, jak kawa przygotowana ze świeżo palonych ziaren przed przygotowaniem. Zalecamy zainwestowanie w wysokiej jakości młynek, aby móc zmieleć ziarna przed zaparzeniem i cieszyć się doskonałym smakiem.
- Stopień zmielenia wpływa na prędkość strumienia wody, który będzie przepływać przez zmieloną kawę, a także na uzyskany smak kawy. Jeśli zmielona kawa jest zbyt drobna, woda nie będzie przepływać, może dojść do zablokowania, a nawet przelania wody przez lejek. Ponadto zmielona kawa może przedostać się przez otwory w koszyku filtracyjnym, pozostawiając resztki kawy w filiżance lub w dzbanku. Uzyskana kawa będzie zbyt mocno zaparzona, zbyt ciemna i gorzka. Jeśli kawa jest zbyt grubo zmielona, woda przepłynie przez kawę w filtrze bardzo szybko. Uzyskana kawa będzie słabo zaparzona i będzie miała niewyraźny smak.
- Użyj stopnia zmielenia dla dripperów do kawy. Nigdy nie używaj kawy espresso, ponieważ jest ona zbyt drobna, co może spowodować zatkanie filtra i nadmierne zaparzenie kawy.

STOSUNEK KAWY I WODY

Zalecamy stosowanie 1 wyrównanej miarki zmielonej kawy na 150 ml filiżanki wody. Ilość kawy mielonej możesz jednak zmieniać w zależności od własnych upodobań. Maksymalna ilość kawy mielonej, którą można użyć, wynosi 12 miarek. Użycie większej ilości kawy grozi przelaniem lejka.

Ilość filiżanek kawy (filiżanka 150 ml)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ilość miarek mielonej kawy	1 (8,25 g)	2 (16,5 g)	3 (24,75 g)	4 (33 g)	5 (41,25 g)	6 (49,5 g)	7 (57,75 g)	8 (66 g)	9 (74,25 g)	10 (82,5 g)	11 (90,75 g)	12 (99 g)
Ilość wody	150 ml	300 ml	450 ml	600 ml	750 ml	900 ml	1,05 l	1,2 l	1,35 l	1,5 l	1,65 l	1,8 l

PREINFUZJA

- Podczas palenia ziaren kawy, CO₂ jest uwięziony wewnątrz ziaren. Zmielona kawa uwalnia następnie CO₂, gdy dostanie się na nią gorąca woda, co nazywane jest preinfuzją. Niniejszy ekspres do kawy może automatycznie dostosować czas preinfuzji poprzez regulację przepływu wody. Preinfuzja może mieć wpływ na aromat i smak parzonej kawy. Jeśli kawa jest zbyt gorzka, skróć czas preinfuzji, a jeśli jest kwaśna, wydłuż go.

PODGRZEWANIE WSTĘPNE

- Podgrzej dzbanek lub filiżankę, aby uzyskać lepsze rezultaty. Podgrzany dzbanek lub filiżanka pomaga utrzymać optymalną temperaturę kawy i sprawia, że kawa jest gorąca przez dłuższy czas. Wlej gorącą wodę do pojemnika na około 30 sekund, a następnie wylej ją.

JAKOŚĆ WODY

- Świeża, smaczna woda to podstawa doskonałej filiżanki kawy. Jeśli woda zawiera nadmierne ilości osadów lub ma słaby smak lub zapach, zalecamy stosowanie wody filtrowanej.

PRZYGOTOWANIE NA ZIMNO

Ekspres może przygotować maksymalnie 600 ml kawy na zimno. Ponieważ parzenie na zimno zwykle trwa długo (zwykle 4–14 godzin), zaleca się ustawienie i uruchomienie ekspresu na noc tak, aby kawa była przygotowana na rano.

1. Napełnij zbiornik potrzebną ilością zimnej wody, upewniając się, że poziom wody nie przekracza znacznika COLD BREW.
2. Wyjmij lejek i upewnij się, że i filtr stożkowy i koszyk filtrujący są wyjęte. Do lejka włóż jednorazowy filtr papierowy, a następnie wsyp 2–3 razy większą ilość kawy, niż zwykle używana do przyrządzania kawy (około 12 miarek na 600 ml). Lejek z filtrem i kawą włóż do ekspresu.
3. Zdejmij pokrywkę dzbanka i umieść dzbanek w ekspresie do kawy – pokrywka nie może być założona na dzbanek, gdy kawa jest zimna, można też użyć innego pojemnika.

4. Wybierz ustawienie COLD BREW i naciśnij pokrętkę SELECT aby uruchomić ekspres. Ekspres do kawy zaczyna pompować wodę bez jej podgrzewania. Po zakończeniu na wyświetlaczu pojawi się odliczanie wskazujące, że kawa jest gotowa. W tym momencie kawa automatycznie zaczyna spływać do dzbanka.

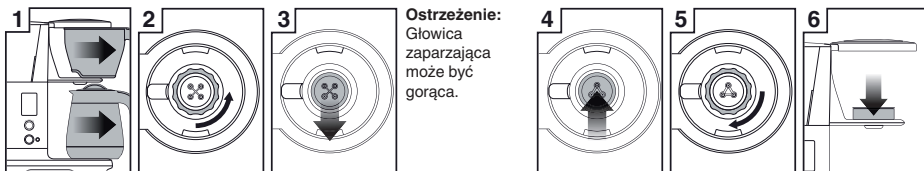


UWAGI

- Możesz łatwo ustawić czas parzenia od 5 minut do 24 godzin zgodnie z osobistymi preferencjami.
- Nie dodawaj lodu do zbiornika. Do zbiornika można wlać zimną, schłodzoną wodę.
- Upewnij się, że pokrywka została zdjęta przed rozpoczęciem procesu parzenia kawy.

POUR OVER (akcesoria Pour Over można nabyć oddzielnie).

Adapter Pour Over umożliwia używanie ekspresu do kawy (SDC415 i SDC465) z ulubionym filtrem (dripperem).



1 Wymij lejek i dzbanek.

2 Odkręć nakrętkę głowicy zaparzającej.

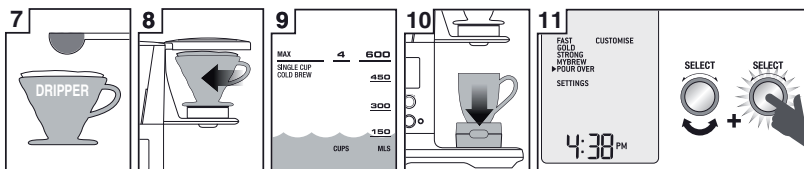
3 Wymij głowice zaparzającej.

Ostrzeżenie:
Głowica zaparzająca może być gorąca.

4 Włóż głowicę zaparzającą metodą Pour Over.

5 Przykręć nakrętkę głowicy zaparzającej.

6 Włóż adapter.



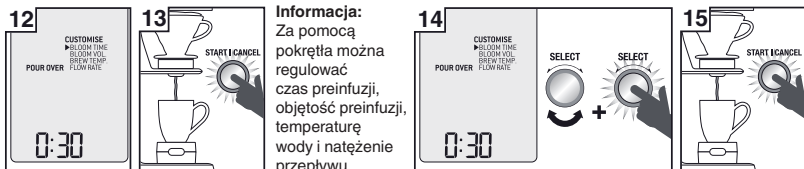
7 Wsyp zmieloną kawę.

8 Połóż dripper na przejściówce.

9 Wlej wodę do znacznika filiżanki.

10 Włóż podkładkę pod filiżankę.

11 Przy pomocy pokrętła SELECT wybierz „POUR OVER” i naciśnij pokrętło.



12 Tryb Pour Over jest włączony.

13 Uruchom ekspres.

Informacja:
Za pomocą pokrętła można regulować czas preinfuzji, objętość preinfuzji, temperaturę wody i natężenie przepływu.

14 Obróć pokrętło SELECT i wybierz preferowane ustawienia.

15 Uruchom ekspres.



Konserwacja i czyszczenie

Przed czyszczeniem zawsze wyłączaj ekspres i odłączaj wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.

CZYSZCZENIE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNEJ

Powierzchnię zewnętrzną i wyświetlacz przetrzyj miękką, lekko wilgotną gąbką. Środek czyszczący nakładaj na gąbkę, nigdy nie na powierzchnię wyświetlacza. Wytrzyj je miękką, suchą ściereczką. Do czyszczenia nie używaj ręczników papierowych ani szorstkich i szorujących środków, ponieważ mogłyby zarysować powierzchnię.

CZYSZCZENIE FILTRA I KOSZYKA FILTRUJĄCEGO

Wymij lejek i filtr. Usuń resztki kawy mielonej lub filtr papierowy. Oplucz lejek i użyty filtr pod bieżącą wodą. Upewnij się, że otwory w siatce po bokach koszyka filtrującego są czyste. Aby dokładniej wyczyścić lejek i filtr, umyj je w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń przy pomocy miękkiej gąbki.



UWAGA

Lejek, użyty filtr i jednorazowy filtr papierowy mogą być po zakończeniu przyrządzania kawy bardzo gorące. Zachowaj ostrożność i przed czyszczeniem odczekaj do pełnego ostygnięcia.

CZYSZCZENIE DZBANKA

Po każdym użyciu opróżnij dzbanek. Nie pozostawiaj kawy w dzbanku na noc, ponieważ może spowodować powstanie niepożądanych odbarwień wewnątrz dzbanka. Oplucz dzbanek i jego pokrywkę pod bieżącą wodą. Aby dokładniej wyczyścić dzbanek i pokrywkę, umyj je w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń przy pomocy miękkiej gąbki. Nie używaj szorstkich środków czyszczących, zmywaków drucianych, gąbek drucianych itp., ponieważ mogłyby one zarysować powierzchnię. Oplucz i dokładnie wysusz.

CZYSZCZENIE GŁOWICY ZAPARZAJĄCEJ

Regularnie wycieraj głowicę zaparządzającą miękką gąbką. Aby dokładniej wyczyścić głowicę zaparządzającą, można odkręcić nakrętkę i wyjąć głowicę. Przekręć nakrętkę w kierunku ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjmij głowicę zaparządzającą. Po wyczyszczeniu zainstaluj głowicę zaparządzającą z powrotem.

ODKAMIENIANIE

Przy regularnym stosowaniu twarda woda może spowodować powstawanie kamienia wodnego na większości części wewnętrznych ekspresu do kawy, co zmniejszy przepływ wody, wydajność ekspresu i wpływa na jakość kawy. Zaleca się regularne odwapnianie. Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis „DESCALE” (odkamenianie), należy odkamienić ekspres.



UWAGA

Zakończenie cyklu odkameniania trwa około 15 minut.

1. Opróżnij zbiornik na wodę. Przygotuj roztwór do odkameniania według instrukcji na opakowaniu. Wlej roztwór do zbiornika na wodę.
2. Do ekspresu włóż lejek i dzbanek; upewnij się, że dzbanek jest pusty, a pokrywka prawidłowo założona.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SELECT na około 3 sekundy, aby uruchomić proces odkameniania. Na wyświetlaczu przez około 1 sekundę pojawi się „dSL”, a następnie pojawi się czas pozostały do końca procesu odkameniania.
4. Po zakończeniu procesu odkameniania, wyświetlacz powróci do głównego menu. Aby całkowicie usunąć resztki roztworu z ekspresu, wlej do zbiornika czystą wodę, włóż lejek i dzbanek, a następnie uruchom ekspres; proces powtórz dwa razy. Wylej wodę z dzbanka i dobrze go wypłucz.



UWAGI

- Zaleca się powtórne przepłukanie ekspresu w celu usunięcia resztek roztworu z ekspresu.
- Nie można przerwać procesu odwapniania. Wymuszenie przerwania procesu odwapniania jest możliwe tylko przez odłączenie wtyczki kabla zasilania z gniazdka.

PRZYWRÓCENIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

Przez przywrócenie ustawień fabrycznych wszystkie ustawienia zostaną przywrócone do stanu początkowego, włącznie z ustawieniami twardości wody. Wciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski START/CANCEL i AUTO START przez około 3 sekundy. Gdy na wyświetlaczu zacznie mrugać „rES”, wciśnij regulator SELECT, aby wejść do menu. Komunikat poprosi o wybór „YES” (Tak) lub „NO” (Nie). Przy pomocy regulatora SELECT wybierz opcję i potwierdź przez wciśnięcie regulatora.



Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kawa jest za mocna lub za słaba.	<ul style="list-style-type: none">Nieprawidłowo dobrana ilość kawy i wody (1 miarka: filiżanka 150 ml).	<ul style="list-style-type: none">Sprawdź ilość kawy mielonej i wody.
Kawa kapie z lejka po wyjęciu.	<ul style="list-style-type: none">System drip stop nie zakrywa prawidłowo otworu podawania kawy, może być zablokowany przez ciało obce.	<ul style="list-style-type: none">Sprawdź, czy w otworze nie znajduje się ciało obce. Wyjmij uszczelkę lejka, przekręcając ją do góry nogami, i przyciśnij uszczelkę, aby usunąć ewentualne ciało obce z tej części.
Kawa przelewa się przez krawędź lejka. (UWAGA: Jeśli tak się stanie, ostrożnie wyjmij lejek.)	<ul style="list-style-type: none">Nie włożono dzbanka.Nieprawidłowo dobrana ilość kawy i wody (1 miarka: filiżanka 150 ml).Kawa jest zbyt drobno zmielona.W lejku (filtrze) jest zbyt dużo kawy.W lejku brak filtra papierowego.Włożono jednorazowy filtr papierowy do koszyka filtrującego.Wybrano tryb Pour Over, ale do lejka włożono filtr.	<ul style="list-style-type: none">Chcąc przyrządzać kawę do dzbanka, upewnij się, że włożono dzbanek.Upewnij się, że użyto właściwej ilości kawy mielonej i wody.Zmień stopień zmielenia i ilość kawy.Używaj koszyka filtrującego bez papierowego filtra, a pozostałych filtrów z filtrami papierowymi.Anuluj tryb Pour Over i wybierz tryb kawy przelewanej.
Na wyświetlaczu wyświetla się „FILL TANK”.	<ul style="list-style-type: none">Zbiornik na wodę jest pusty lub jest w nim za mało wody.Czujniki mogą być zanieczyszczone.	<ul style="list-style-type: none">Otwórz pokrywę i wlej do zbiornika potrzebną ilość zimnej, filtrowanej wody.Gdy zbiornik jest pusty, wytrzyj końcówki czujników w zbiorniku przy pomocy czystej ściereczki.
Funkcja automatycznego uruchamiania nie działa.	<ul style="list-style-type: none">Funkcji automatycznego uruchamiania nie można wznowić automatycznie.	<ul style="list-style-type: none">Funkcję należy za każdym razem ustawić od nowa.
Wyświetlacz pokazuje „CLOCK” po wciśnięciu przycisku AUTO START.	<ul style="list-style-type: none">Przed ustawieniem automatycznego uruchomienia należy ustawić aktualny czas.	<ul style="list-style-type: none">Przed ustawieniem automatycznego uruchomienia ustaw aktualny czas.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ekspres nie pamięta godziny.	<ul style="list-style-type: none"> Godzina się zresetuje po każdym odłączeniu kabla zasilania z gniazdka. 	<ul style="list-style-type: none"> Pozostaw wtyczkę podłączoną do sieci.
Funkcja automatycznego uruchamiania włączyła się w nieprawidłowym czasie.	<ul style="list-style-type: none"> Nie ustawiono prawidłowego czasu. 	<ul style="list-style-type: none"> Skontroluj ustawienia aktualnego czasu.
Dzbanek się przelewa.	<ul style="list-style-type: none"> Dzbanek nie był zupełnie pusty przed rozpoczęciem przyrządzania. Ilość wody w zbiorniku przekracza objętość dzbanka. 	<ul style="list-style-type: none"> Przed rozpoczęciem przyrządzania kawy upewnij się, że dzbanek jest pusty. Sprawdź, czy poziom wody w zbiorniku nie przekracza znacznika MAX. Upewnij się, że kawa płynnie kapie do dzbanka przez wieczko.
Na wyświetlaczu wyświetla się „FILL TANK”, pomimo że w zbiorniku jest woda.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź, czy ekspres nie jest narażony na działanie bezpośrednich promieni słonecznych lub innego jasnego światła. 	<ul style="list-style-type: none"> Przesuń ekspres poza zasięg jasnego światła.
Ekspres się nie uruchamia.	<ul style="list-style-type: none"> Zbiornik na wodę jest pusty. Każdy tryb przyrządzania kawy posiada własne wymagania dotyczące ilości wody w zbiorniku i ekspres się nie uruchomi, jeśli ilość wody jest mniejsza. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź ilość wody w zbiorniku. Sprawdź wymagania dotyczące ilości wody w wybranym trybie.
Głowica zaparzająca wypada z ekspresu.	<ul style="list-style-type: none"> Głowica zaparzająca jest poluzowana i może czasem wypaść z ekspresu, jeśli nie jest prawidłowo włożona lub jeśli nakrętka jest niedokręcona. 	<ul style="list-style-type: none"> Umyj nakrętkę głowicy zaparzającej i uszczelkę i ponownie włoż głowicę zaparzającą do ekspresu.
Filtr wody w zbiorniku na wodę jest poluzowany i pływa w nim.	<ul style="list-style-type: none"> Filtr wody nie został prawidłowo włożony lub dokręcony. 	<ul style="list-style-type: none"> Zwróć się do punktu serwisowego marki Sage.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
System drip stop zostaje na dole.	<ul style="list-style-type: none"> • System jest zatkany. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyjmij system drip stop do góry. • Wyczyść go z resztek kawy mielonej i płam. • Jeśli problem nie znika i system drip stop nie działa prawidłowo, zwróć się do punktu serwisowego marki Sage.
Podczas przyrządzania kawy z ekspresy wydostaje się duża ilość pary lub ekspres zbyt długo wydaje tylko parę.	<ul style="list-style-type: none"> • Na proces przyrządzania kawy ma wpływ zgromadzony kamień wodny z twardej wody. • Ustawiono nieprawidłową temperaturę przyrządzanej kawy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Należy odkamienić ekspres. • Jeśli problem nie zniknie, zwróć się do punktu serwisowego marki Sage.
Na wyświetlaczu mruka „DESCALE”.	<ul style="list-style-type: none"> • Na proces przyrządzania kawy ma wpływ zgromadzony kamień wodny z twardej wody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Należy odkamienić ekspres.
Na wyświetlaczu wyświetliło się „TOO HOT”.	<ul style="list-style-type: none"> • Ekspres był używany bez przerwy przez długi czas i się przegrzał. 	<ul style="list-style-type: none"> • Przed kolejnym użyciem odczekaj około 20 minut aż ekspres ostygnie.
Nie można wybrać trybu COLD BREW.	<ul style="list-style-type: none"> • Jeśli w zbiorniku znajduje się więcej niż 600 ml wody, nie można wybrać tego trybu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zmniejsz ilość wody w zbiorniku.
Zmniejsz ilość wody w zbiorniku.	<ul style="list-style-type: none"> • System pompowania wody może być zablokowany. 	<ul style="list-style-type: none"> • Opróżnij zbiornik, usuń wszelkie potencjalne przyczyny zablokowania oraz wytrzyj, sprawdź i usuń wszelkie ciała obce i nagromadzoną kawę/włókna/zanieczyszczenia z filtra siatkowego na dnie zbiornika wody. • Pozostaw do ostygnięcia i uruchom urządzenie z 1l wody w zbiorniku. • Należy odkamienić ekspres. • Jeśli problem nie zniknie, zwróć się do punktu serwisowego marki Sage.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Przygotowanie kawy jest powolne.	<ul style="list-style-type: none"> System pompowania wody może być zablokowany. 	<ul style="list-style-type: none"> Opróżnij zbiornik, usuń wszelkie potencjalne przyczyny zablokowania oraz wytrzyj, sprawdź i usuń wszelkie ciała obce i nagromadzoną kawę/włókna/zanieczyszczenia z filtra siatkowego na dnie zbiornika wody. Pozostaw do ostygnięcia i uruchom urządzenie z 1l wody w zbiorniku. Należy odkamienić ekspres. Jeśli problem nie zniknie, zwróć się do punktu serwisowego marki Sage.
Zmielona kawa wewnątrz filtra nie znajduje się w płaszczyźnie.	<ul style="list-style-type: none"> Głowica zaparzająca nie musi być zainstalowana/prawidłowo podłączona. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź, czy głowica zaparzająca jest prawidłowo ustawiona za pomocą śruby. Wyczyść głowicę zaparzającą i usuń wszelkie zatory lub nagromadzony kamień.
Adapter Pour Over jest podniesiony ze swojej pozycji podczas parzenia kawy.	<ul style="list-style-type: none"> Nie wybrano trybu Pour Over. 	<ul style="list-style-type: none"> Przed rozpoczęciem parzenia kawy tą metodą należy wybrać tryb Pour Over.
Po zaparzeniu kawy w zbiorniku na wodę pozostaje niewielka ilość wody.	<ul style="list-style-type: none"> To normalny element pracy urządzenia. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie jest wymagana interwencja użytkownika, można kontynuować normalne użytkowanie.

**Zákaznická podpora / Zákaznícka podpora /
Ügyféltámogatás / Obsługa klienta**

info@sageappliances.cz
info@sageappliances.sk
info@sageappliances.hu
info@sageappliances.pl

**Webové stránky / Webové stránky /
Weboldalak / Strony internetowe**

www.sageappliances.cz • www.sagecz.cz
www.sageappliances.sk • www.sagesk.sk
www.sageappliances.hu • www.sagehu.hu
www.sageappliances.pl • www.sagepl.pl

Servisní centra / Servisné centrá / Szervizközpontok / Centra serwisowe

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621
Říčany u Prahy 251 01
Tel.: +420 323 204 120

FAST PLUS, spol. s r. o.
Na pántoch 18
831 06 Bratislava (Rača)
Tel.: +421 (2) 491 058 53

FAST HUNGARY Kft.
2045 Törökbálint
Dulácska u. 1/a
Magyarország
Tel.: +36 23 330 830

Fast Poland sp. z o. o.
ul. Sokołowska 10
05-090 Puchały
Tel.: +48 22 417 91 23, 22 417 91 24

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the letter 'e'.

Registovaná značka v Anglii a Walesu č. 8223512. Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiče se spotrebič vykreslený
nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu smi mírně lišit od vlastního spotrebiče.

Registovaná značka v Anglicku a Walesu č. 8223512. Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiča sa spotrebič vykreslený
alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne líšiť od reálneho spotrebiča.

8223512 szám alatt bejegyzett márka Angliában és Walesben. A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban
lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Marka zarejestrowana w Anglii i Walii nr 8223512. Z powodu nieustannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku
lub fotografii w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.